

EL CULTURAL

25 de septiembre-1 de octubre de 2009

www.elcultural.es



Entrevistas

Nélida Piñón

Steven Soderbergh

Miguel Ángel Berna

Las apuestas de los
grandes escenarios
y sus modelos
de gestión anticrisis

Atracón de ópera

EL MUNDO





7-9
OCTUBRE
2009

ORGANIZA



IFEMA

Feria de
Madrid

TU ENCUENTRO

PATROCINADORES



PROMUEVE



RUSSIA PAÍS INVITADO

www.liber.ifema.es

LINEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
INFOIFEMA 902 22 15 15
LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
liber@ifema.es



LUIS MARÍA ANSON
de la Real Academia Española

Los doce grandes del siglo XX

Una agencia internacional de prestigio realizó el pasado verano una encuesta entre periodistas de cien países. Me tocó responder por España y lo hice con mucho gusto, si bien con no pocos recelos. Elegir a los doce personajes más destacados del siglo XX en doce disciplinas diferentes es un ejercicio de funambulismo intelectual. Decenas de nombres difíciles de excluir bailaron en los puntos de mi pluma a la hora de decidir. Ya lo decía Churchill: “Las encuestas son como los trajes de baño femeninos. Es interesante lo que descubren, pero aún más interesante es lo que ocultan”.

Tabulados los resultados finales, no he quedado demasiado mal en mis votaciones.

En Literatura, el nombre por mí elegido fue el de un poeta: Pablo Neruda. Quedó el cuarto, tras Proust, Thomas Mann, Tennessee Williams...

En Pintura, cité a Pablo Picasso. Ocupó destacadamente el primer lugar. El genio malagueño es el único español en la lista de los doce grandes.

En Escultura, elegí a Giacometti. El artista suizo sólo se encaramó al séptimo puesto.

En Arquitectura, mi nombre fue el de Jorn Utzon. El genio danés fue superado por Le Corbusier y Frank Lloyd Wright.

En Música, no dudé en señalar a Igor Stravinsky. El autor de *La consagración de la primavera* se alzó en el primer lugar.

En Filosofía, mi maestro, claro, Arnold J. Toynbee. El gran filósofo de la Historia quedó por detrás del metafísico Heidegger, también de Sartre, pero por delante de Spengler y Ortega.

En Ciencia, mi nombre fue el de Albert Einstein. Destacado por casi todos en primer lugar.

En Política, no vacilé: Winston Churchill. Arrolló, claro. Es el nombre más luminoso del siglo XX.

En Religión, apunté a Teresa de Calcuta. Cedió el paso la monjita santa a Juan XXIII.

En Fuerzas Armadas, mi elección recayó a regañadientes en Eisenhower. No entiendo por qué le adelantó Montgomery.

En Deporte, no dudé en señalar el nombre de Jesse Owens. Quedó el segundo, tras el futbolista Pelé.

En Cine, sin vacilaciones, Charles Chaplin. Y sin vacilaciones derrotó a todos los otros cineastas.

Y tras los doce grandes del siglo XX, en sus respectivas disciplinas, los encuestadores solicitaban el nombre preferido como Figura de la Paz. Yo apunté al Mahatma Gandhi, que amontonó casi todos los votos.

Cuando se repita esta misma encuesta dentro de cien años aparecerán entre los doce grandes varias mujeres. El siglo XX ha sido el de la liberación de las féminas en las democracias occidentales. En el resto del orbe, salvo alguna excepción, gimen las hembras sojuzgadas y contritadas, sobre todo en el mundo islámico a pesar del fulgor de José Luis Rodríguez Zapatero que es el faro de la Alianza de las Civilizaciones. El machismo predominó también durante la pasada centuria, esa es la verdad.

Cuando se repasan los hombres y las mujeres des-

tacados del siglo XX acongoja pensar que, junto a Picasso y Einstein, junto a Chaplin y Teresa de Calcuta, junto a Proust y Marie Curie, está la otra cara de la moneda: la de Stalin, Hitler, Mussolini, Mao Tsé-tung, Leónidas Trujillo, Augusto Pinochet, Pol Pot, Fidel Castro... los tiranos atroces que devastaron a sus pueblos. Se podría haber hecho una encuesta del horror: ¿Quiénes son los doce personajes más deleznable del siglo XX, la centuria de los comunismos sangrientos, los fascismos atroces, las dictaduras inacabables, los insaciables totalitarismos? Decenas de nombres se agolparían en el África emergente, el Oriente convulso, la Iberoamérica azotada, la Europa que desencadenó dos guerras mundiales.

Pero son los poetas, los dramaturgos, los novelistas, los ensayistas, los periodistas, los filósofos, los músicos, los religiosos, los pintores, los escultores, los arquitectos, los científicos, los que convirtieron los últimos cien años de la Historia en una explosión de belleza y progreso. ●

Oscar Niemeyer

18 SEPTIEMBRE - 22 NOVIEMBRE 2009



Museo de Arte Contemporáneo del Ayuntamiento de Niterói. Río de Janeiro, Brasil.
Foto Michel Moc.

Gran Vía, 28. Entrada por Valverde, 2.

Horario:

Martes a domingo de 11:00 h a 21:00 h.

Festivos de 11:00 h a 14:00 h.

Lunes cerrado.

Entrada gratuita.

Visitas guiadas: 91 522 66 45

HISPANO
FUNDACIÓN CULTURAL BRASILEÑA **FH**
CD

Fundación
Telefónica

Fundación Telefónica. Un paso más hacia un futuro mejor.

www.fundacion.telefonica.com

EL CULTURAL

Presidente
Luis María Anson

Directora
Blanca Berasátegui

Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas.
Jefes de Sección: Paula Achiaga, Cristina Jaramillo, Liz Perales.

Redacción: Fco. J. Alarcos, Daniel Arjona, Marta Caballero, Bea Espejo, Alberto Ojeda, Juan Sardá.

Críticos: Gonzalo Alonso, Juan Avilés, Rafael Banús, David Barro, Ángel Basanta, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Ernesto Calabuig, Pilar Castro, José Luis Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, Ramón Esparza, J. Javier Etayo, Miguel Fernández-Cid, Carlos F. Heredero, J. Andrés-Gallego, Antón García-Abril, P. García Mouton, F. García Olmedo, C. García Osuna, D. Giralt-Miracle, Álvaro García, Germán Gullón, J. A. Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hontoria, P. Lanceros, R. López Blanco, Joaquín Marco, J. Marín-Medina, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, Arturo Reverter, Pilar Ribal, Luis Ribot, Víctor del Río, O. Ruiz-Manjón, A. Sáenz de Zaitegui, Felipe Sahagún, Care Santos, Bernabé Sarabia, S. Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, P. Tedde de Lorca, J.M. Velázquez-Gaztelu, J. Vidal Oliveras, Rocío de la Villa, Javier Villán, Darío Villanueva, L. A. de Villena y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.L.
Avenida de San Luis, 25
Madrid - 28033
Tél.: 914436429-30-31-32 Fax: 91443 65 36
www.elcultural.es
elcultural@elcultural.es

Presidencia de El Cultural
calle Recoletos, 21. Tél.: 91 435 2610.

Director de publicidad:
Carlos Piccioni (tel. 91.443.55.52)
email: carlos.piccioni@elmundo.es

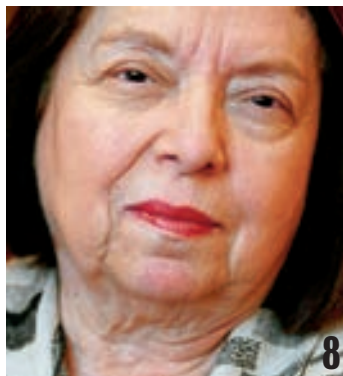
El Cultural se vende conjuntamente con el diario **EL MUNDO**.
Imprime Calprint. Dpto. legal: GU 452-98



48



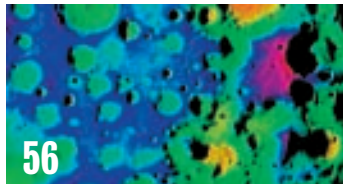
52



8



26



56



PORTADA

La soprano sueca Agneta Eichenholz en *Lulú*, de Alban Berg, que se estrena el 28 en el Teatro Real. Fotografía de Javier del Real.

3. PRIMERA PALABRA. *Los doce grandes del siglo XX*, POR LUIS MARÍA ANSON.

6. LA PAPELERA DE JUAN PALOMO

LETRAS

8. Nélida Piñón: "Si acabara la literatura, sólo quedaría la barbarie". POR NURIA AZANCOT.

12. Corazón andariego, POR D. VILLANUEVA.

12. Libro de la semana. La caída del muro de Berlín, de Gonin y Guez, POR FELIPE SAHAGÚN.

14. J. S. de Ibarra. Mirar al agua, POR Á BASANTA.

14. M. Salisachs. Goodbye España, POR P. CASTRO.

15. Roberto Bolaño. Una novelita lumpen, POR RICARDO SENABRE.

16. Runciman. Visperas sicilianas, POR R. NARBONA.

17. C. E. de Ory. Novísimos aerolitos, POR T. BLESA.

18. Mario Conde. Memorias de un preso, POR BERNABÉ SARABIA

19. Gil de Biedma. Cartas, POR L. A. DE VILLENA.

20. Infantil y Juvenil, POR CARMEN BLÁZQUEZ.

21. Kepa Sojo. ¡Americanos! POR M. HIDALGO.

22. A. Beevor. El día D., POR JUAN AVILÉS.

23. P. Haining. Beber para contarla, POR R. PIÑA

24. Libros más vendidos.

ARTE

26. Un repaso por las **Modernologías**, POR JAU-
ME VIDAL OLIVERAS.

30. Arte y **camuflaje**, POR ELENA VOZMEDIANO.

31. Aldridge, fantasmagórico, POR ABEL H. POZUELO.

32. La huella según **Basilico**, POR MARIANO NAVARRO.

33. El dibujo se cuele en las galerías, POR BEA ESPEJO.

34. Llega la décima edición de la **Bienal de Lyon**,

POR JAVIER HONTORIA.

35. Las mediafachadas: nuevos espacios para el arte, POR JOSÉ LUIS DE VICENTE.

34. En recuerdo de **Juan Antonio Ramírez**, POR MIGUEL FERNÁNDEZ-CID.

ESCENARIOS

38. Arranca la temporada de ópera. Modelos de gestión anticrisis, POR B. G. ROSADO. Recordado por los grandes **coliseos**, POR RAFAEL BANÚS.

48. Lope vuelve al CNTC, POR LIZ PERALES.

50. Cassiers trae *Rojo reposado*, POR J.M. MORA

CINE

52. Steven Soderbergh nos recibe en Los Angeles para hablar de *¡El soplón!*, POR JUAN SARDÁ.

55. El festival de **Sitges** recibe la fantasía europea y asiática, POR JESÚS PALACIOS.

CIENCIA

56. Agencias ante la crisis, POR D. QUINTANA.

ULTIMA PALABRA

58. Miguel Ángel Berna baila *Goya* en el Teatro de la Zarzuela, POR RAFAEL ESTEBAN.



Mucho morbo

JUAN PALOMO



1



2



3



4



5

- 1.- PERE GIMFERRER
- 2.- CARLOS FUENTES
- 3.- QUENTIN TARANTINO
- 4.- DAN BROWN
- 5.- JOHN GRISHAM

El IV Congreso Internacional de la Lengua Española, que se celebrará en marzo de 2010 en Valparaíso, Chile, comienza a dar sus primeros pasos. Para empezar, están en marcha sendas ediciones populares de la poesía de los premios Nobel **Pablo Neruda** y **Gabriela Mistral**, a cargo, respectivamente, de **Pere Gimferrer** y **Dario Villanueva**, en la línea de las de *Cien años de soledad*, de **García Márquez** y *La región más transparente*, de **Carlos Fuentes** lanzadas por la RAE anteriormente. Y ya se sabe que en Valparaíso se homenajeará también a **Andrés Bello** y a los algo más vivos **Nicanor Parra** y **Gonzalo Rojas**.

Por cierto, y hablando de la Mistral, ¿saben que en la Iberoamérica culturera y cotilla no se habla de otra cosa? En vísperas del centenario del nacimiento de la chilena corre en la red su correspondencia más íntima con **Doris Dana**, su secretaria y heredera. Las cartas, ocultas durante medio siglo, estaban guardadas en 168 cajas con poemas inéditos, fotos y manuscritos

donados a Chile por una sobrina de Dana cuando ésta murió en 2006. Adelantadas por el diario Clarín (antes de que entraran a saco los esbirros de los **Kichner**) desvelan intimidades como éstas: “Tú nunca habrías hecho lo que yo hice por tenerte. Pero eso no fue hecho por otra cosa, fue un amor violento de alma y cuerpo”, escribe Mistral, y Dana confiesa en una carta de 1949: “Tal vez fue una locura muy grande entrar en esta pasión. Cuando examino los primeros hechos, yo sé que la culpa fue enteramente mía”. Los morbosos, ya ven, siguen de enhorabuena.

Ahora que **Dan Brown** vuelve a reventar el mercado estadounidense (a ventas, claro, de literatura no hablamos) con *El símbolo perdido*, me comentan que su dominio allí es casi infinito. La revista Time cuenta que dos de sus libros anteriores, *Ángeles y demonios* y *El código Da Vinci*, son los más leídos en los aviones de todo el mundo en los cinco últimos años. Los otros ocho de la lista son *El inter-*

mediario, de **John Grisham** (3); *Cometas en el cielo*, de **Khaled Hosseini** (4); *Inteligencia intuitiva*, de **Malcolm Gladwell** (5); *La clave del éxito*, también de Gladwell (6); *Las cinco personas que encontrarás en el cielo*, de **Mitch Albom** (7); *Eat, pray, love*, de **Elizabeth Gilbert** (8); *El último templario*, de **Raymond Khoury** (9), y *Estado de miedo*, de **Michael Crichton** (10). Una lista muy yanqui que, cuando se actualice, liderará seguro el *Millennium* de **Larsson**.

Aviso para los nostálgicos de la guerra fría: ¡qué vienen los rusos!... a Liber, del 7 al 9 de octubre con **Evtuchenko** como gran estrella. Pero no serán nuestros únicos visitantes: un grupo de escritores chinos de edades e ideologías bien diversas recorrerán nuestro país para luego narra su experiencias.

Entre las conmemoraciones cinematográficas del 70 aniversario del comienzo de la II Guerra Mundial estará sin duda la película de **Andrzej Wajda**. El director polaco ha abordado un nuevo capítulo de la historia de su país en *Katyn*, que recrea los sucesos en los que se produjo la matanza de polacos por las tropas soviéticas en el bosque del mismo nombre. Si **Tarantino** y sus bastardos es espectáculo, **Wajda** es emoción y recuerdo de aquella masacre. Permanezcan atentos a la gran pantalla a comienzos de octubre.

Semana de intenso movimiento en las cúpulas de varios museos nacionales. El Código de Buenas Prácticas parece bien engrasado. O no. ¿Por qué la Junta de Andalucía no ha convocado aún concurso para sustituir a **José Lebrero** al frente del Centro Andaluz de Arte Contemporáneo? ●

G Siga la Papelera de Juan Palomo en www.elcultural.es

PAN DE HIGO por Fernando Aramburu

Por una combinación de caballerosidad y fe democrática decidí plegarme a ciertas reivindicaciones feministas, razón por la cual he perdido amigos este verano. Renuncié al uso de sustantivos masculinos que hacen referencia a los dos sexos. Por respeto trato a las mujeres de a. Así, desde hace un tiempo las cartas me las trae una cartera, y lo mismo que designo como hombre público a todo fulano cuyas intimidades son conocidas de muchos, no me olvido de llamar mujer pública a toda fulana de parecida condición. Días atrás, en casa de un

amigo, jugué al parchís con él, su hija de nueve años y mi hijo de diez. Durante el juego, la esposa de mi amigo, con objeto de elogiar la astucia empleada por mi hijo en el manejo de sus fichas, afirmó que mi niño era un zorro. Como soy educado, aproveché la primera ocasión para corresponder al elogio, dedicándole a su hija idéntico cumplido adaptado al género femenino. Mi amigo se estiró en la silla. ¿Estás de coña?, me preguntó. Estoy de coña, le contesté, consecuente con mis nuevos principios lingüísticos. Y esa gente ya no me saluda.



AGENDA '09
DIGITAL

SORPRÉNDETE

con las nuevas Agendas Digitales

La Obra Social "la Caixa" da un paso más en su compromiso con el medio ambiente y pone en marcha las nuevas Agendas Digitales, que incluyen **todas las actividades de los centros CaixaForum y CosmoCaixa**. Así, la tradicional agenda en papel se convierte en un recurso multimedia, dinámico e interactivo, que proporciona información ampliada y en el que encontrarás vídeos, fotos y enlaces de interés gracias a su integración en el mundo *on-line*.

Consúltalas a cualquier hora y desde cualquier lugar con conexión a Internet, en www.laCaixa.es/ObraSocial

Y si quieres recibir mensualmente en tu correo electrónico información de las actividades más destacadas, también puedes suscribirte en nuestra web.



Obra Social
Fundació "la Caixa"

Nélida Piñón

“Vargas Llosa tiene razón, los escritores estamos siendo negligentes”

Con la magia de la *bossa nova* y la pasión de una *meiga* de las palabras, Nélida Piñón (Vila Isabel, Río de Janeiro, 1937) es, sigue siendo, *Aprendiz de Homero*. Y de Ulises también: la escritora brasileña, hija de emigrantes gallegos, nos contesta desde Nueva York mientras prepara la gira que la semana que viene habrá de traerla a España para promocionar su último libro, *Corazón andariego* (Alfaguara).

Lo suyo, ya está escrito, es un felicísimo no parar de un continente a otro, siempre entre dos mundos, dos lenguas, dos culturas. Algo nada fácil, incluso cuando, como en su caso, se vive como algo natural desde pequeña:

—Al comienzo me sentía perpleja, me parecía que Europa era un barrio, vecino de Copacabana. Después, obedeciendo a un proceso gradual, asimilé las reglas de la duplicidad cultural. Me pareció entonces na-

tural que en la mesa de casa comiésemos un pulpo de ocho patas mientras otros contemplaban el frijol negro. Pasé a entusiasmarme con la posibilidad de disponer de cuatro ojos en lugar de dos y confundir los paisajes brasileños y españoles como si fuesen el mismo. Era un privilegio disfrutar de las excelencias de dos culturas, alojarme en ellas, aunque conociese el sentimiento de la no pertenencia, que im-

prime cierta melancolía; pero esta capacidad de sentirme en casa estando en el mundo me reconcilió conmigo misma y con mis raíces; me proporcionó la audacia de defender las claves de la universalidad sin perder la secreta euforia que proviene de la identidad patria, Brasil.

—¿Jamás ha sentido la tentación de escribir en español?

—Sólo por un instante me planteé la posibilidad de crear en español, una tentación sin duda juvenil, el deseo tal vez de derribar los muros que cercan a la lengua portuguesa e impiden que la literatura brasileña se



VÍCTOR FRAILE

proyete en el mundo literario, pero desde la cuna la lengua lusa me reveló la naturaleza más profunda de mi ser. Puedo confesar que soy la propia lengua mientras escribo, si hablo en ella; la culpa es mía y no de sus recursos poéticos. Estoy segura de que nací con la lengua portuguesa en el corazón y que gracias a la travesía atlántica del abuelo gallego me encaminé por el enigma de la creación.

—¿Qué recuerda de su primer viaje a la Galicia de sus padres, parte esencial de *Corazón andariego*?

—El viaje a Galicia a los 10 años constituyó una revelación, me encaminé por mi génesis al tiempo que comprendía que la geografía no inhibía mis vínculos con las demás civilizaciones. En aquellas aldeas amplió la línea del horizonte, oí leyendas y narraciones, disfruté del carácter arcaico de aquel pueblo dotado del arte de narrar. Una vocación que les hacía creer que lo sobrenatural estaba a la vuelta de la esquina, al alcance de todos, pues sólo era una mera variación de lo cotidiano. Me impresionó también la figura errante de la *meiga*, que, contrariamente al concepto de los demás pueblos, trabajaba a favor de los intereses humanos

—Comenzó este libro poco después de concluir *Aprendiz de Homero*. ¿Por qué esa necesidad de volcar tan aprisa sus memorias vitales al papel?

—Si *Aprendiz de Homero* fue una especie de memoria literaria, *Corazón andariego* narra el trayecto de un cuerpo que sospecha haber vivido varias vidas en una sola. Una registro que, a pesar de los datos biográficos, elige qué partes deben ser contadas para dar sustancia a un período inicial de formación y a la visión posterior de una mujer que, en plena madurez, teje las intrigas del pensamiento y las emociones que se van forjando, sin pretender, lo siento, superar esas etapas, hacer confidencias, descuartizamientos morales, o superar experiencias incómodas. Registro simplemente, en tono emocionado, los cimientos que me ampararon en la decisión de ser escritora, de ser una mujer que va aprendiendo a conocer los remolinos del mundo.

Imaginación y confesión

—¿Cuánto hay de imaginación y de confesión en el libro?

—Ambas son inseparables, a fin de cuentas la imaginación alimenta los recursos de lo cotidiano. Ninguna biografía puede prescindir de una imaginación que nos invita a valorar la trayectoria individual y colectiva.

—Como buena aprendiz de Homero, ¿cuál ha sido su particular *Odisea*?

—Como Ulises, imagino que el regreso al hogar ocurrirá en medio de la bonanza, aunque a lo largo de la travesía el mar rugió y los monstruos se manifestaron. Al final éste es el escenario de la vida: afortunada-

“**En Latinoamérica hay demasiados gobernantes que lo único que hacen es maniatar a la sociedad, silenciarla”**

“**Sentí la tentación juvenil de escribir en español, pero estoy segura de que nací con la lengua lusa en el corazón”**

“**En este libro registro simplemente, en tono emocionado, los cimientos que me ampararon en la decisión de ser escritora”**

mente comprendí pronto que la astucia del mundo no deja margen a la inocencia, pero que hay que resistir moralmente. Por eso, igual que Ulises, cometí errores y no vuelvo incólume a casa. En consecuencia he reducido mi porción de sueños a medida que los años pasaban, pero considero saludable librarme de los que ponen trabas a la libertad personal y nos obligan a cobrar lo que el mundo no nos debe.

—¿Por qué el emigrante, el otro, parece el enemigo incluso en la Europa de hoy?

—Los emigrantes siempre despiertan hostilidad donde quiera que lleguen, ya sea la Europa de nuestros días o la América de finales del siglo XIX. La Europa actual revive lo peor del maltrato al emigrante, y olvida cuánto debe a las naciones que en siglos pasados acogieron a millares de emigrantes cuya pre-

sencia en sus países constituía una amenaza a la estabilidad política, dadas las condiciones de pobreza entonces existentes.

—Vargas Llosa acaba de decir que los intelectuales, sobre todos los de Latinoamérica, deben intervenir en el debate público y ser críticos con el poder. ¿Por qué ahora están tan callados?

Autoritarismo de Chávez

—La advertencia de Vargas Llosa es muy procedente. Es preciso reconocer que estamos negligentes de verdad, apáticos. Si descreemos del destino del hombre acabamos impotentes ante los absurdos y la crueldad de los tiempos contemporáneos. ¿Quizá será que, engolfados en una intriga diabólica por el poder, nos sentimos anticuados, descreídos de las palabras, que tienden ahora a un silencio fatal?

—Hablando de peligros, hay quien considera a Hugo Chávez una amenaza real para el continente. ¿Qué le parece la revolución bolivariana?

—El ideario bolivariano no tiene nada que ver con el proyecto autoritario y expansionista de Hugo Chávez. Él se ha convertido en modelo actual del líder para el cual la institución debe ser moldeada de acuerdo a su ambición personal.

—Usted fue periodista muchos años: ¿qué opina de que en Venezuela y Argentina se persiga hoy a la Prensa libre?

—La demolición democrática obedece en general a un esquema que al principio resulta imperceptible... El control de la palabra, las restricciones individuales y colectivas, la persecución de los medios de comunicación. Incluso la quema brutal de libros en la plaza públi-

ca. ¿No hay suficientes ejemplos en la historia reciente? Son muchos los gobernantes que con el pretexto de perfeccionar las instituciones lo único que hacen es maniatar a la sociedad, silenciarla. Sí, es lamentable lo que está ocurriendo en algunos países del continente latinoamericano.

—En la era de internet, ¿el hombre sigue necesitando la literatura para vivir?

—Cualquier época histórica despierta inquietudes. Así que, ¿por qué creer que internet tendría que oponerse a la literatura, cuyo mérito mayor no es purificar al hombre, sino exprimir aquellas expresiones escondidas que se ocultan en las profundidades humanas? ¿Cómo eliminar esta especie de instinto creador que busca una razón de vivir, de prorrogar la historia de una aldea, de un universo? Si acabara la literatura, ¿qué quedaría, sino la barbarie o el colapso de la civilización?

—¿Y qué puede la literatura contra la crisis económica que nos asola?

—Las crisis fertilizan la literatura, como demuestran los maestros que supieron, como Thomas Mann, registrar el crepúsculo de los dioses, el ocaso de las clases dominantes, los periodos goyescos de la historia.

—¿Y contra la violencia?

—Definitivamente la literatura no dispone de más armas que aquellas que gravitan en torno a la palabra, la conciencia, el encantamiento estético que despierta. ¿No es maravilloso que la literatura no salga a las calles disparando proyectiles?

NURIA AZANCOT

Corazón andariego

NÉLIDA PIÑÓN

Traducción de Montserrat Mira

Alfaguara, 2009. 324 páginas, 19'50 euros

Este libro viene directamente de esa espléndida autobiografía literaria de Nélida Piñón que es *Aprendiz de Homero* pero prolonga también los rasgos inconfundibles de otro título suyo ya traducido, *El pan de cada día*. Como él, consiste en un centenar de fragmentos a modo de diario personal, de unas “difusas memorias” que, sin perseguir la exhaustividad, optan por desarrollar narrativamente el perfil del yo de la autora a base de instantáneas, de auténticas epifanías en las que se revela “la poética” o “la saga” de lo cotidiano.

Porque la escritora está imbuida de los mitos bíblicos y grecolatinos que incorpora sin violencia alguna a su personalidad mestiza. En *Aprendiz de Homero* afirmaba que como brasileña, automáticamente era romana, egipcia, hebreaica, y reitera ahora que más allá de su pasaporte, su identidad es “carioca, griega, cosmopolita, campesina”. Por eso, en *Corazón andariego* confiesa su íntimo deseo de ser como Hermes, mensajera de los sentidos ocultos de todo. También se identifica con Simbad por su impenitente condición viajera, herencia de una estirpe de emigrantes a la que rememora mediante semblanzas emocionadas de los

abuelos Daniel y Amada, de los padres Olivia y Lino, y de los demás miembros de aquel clan gallego que alientan sus trasuntos en *La República de los sueños*. Cuando la autora tenía diez rehizo el camino de su familia para vivir durante dos en Galicia, y a aquellos recuerdos también se entrega. Pero la segunda parte del libro intensifica si cabe el autorretrato de la Nélida andariega. Se titula “Santa Fe y otras aldeas”, tal y como corresponde a sus vivencias en la quinta ilerdense de Carmen Balcells, con otras impresiones y epifanías extraídas de su vagar por Cataluña, por Francia o Estados Unidos, y por otras partes de España, desde Madrid al Cádiz donde de niña descubrió el duende de una tierra distinta a la de los Piñón y los Cuiñas, pero no menos seductora (véase el fragmento dedicado a Camarón de la Isla).

Corazón andariego no se podría confundir con

unas memorias noticiosas, ni se somete a la cronología. En su estructura algo hay del *leixaprén* medieval, que tan bien se acomoda como recurso a este “festejo de la memoria”. Los episodios biográficos que aparecen mejor definidos son la infancia carioca de Nélida, su estancia de dos años en la aldea pontevedresa de Cotobade, ráfagas de su experiencia escolar y, simultáneamente, el afloramiento de una vocación por la escritura que va acompañado de una fiebre lectora que remite a *Aprendiz de Homero*.

Pero más allá de los clásicos, entre ellos Machado de Assis, los auténticos protagonistas son aquí personajes vitales como el abuelo Daniel, la madre Olivia y la agente cómplice a quien se dedica el libro, mujer “que tiene una vocación por la belleza que emana de sus amigos imperfectos”. Nélida Piñón identifica familia y amistad como el escenario de una pulsión amorosa que ella extiende al propio amor, a las lenguas, a la vida misma y al arte. Y lo hace con una sabia mixtura de revelación y misterio, con una confidencialidad y una reserva pudorosa que se hacen con el lector.

■ Estas memorias desarrollan narrativamente el perfil del yo de la autora a base de instantáneas

No nos oculta que la ampara la prerrogativa de crear por la escritura su propio yo, y que puede, incluso, adornar las figuras familiares porque “la sangre es un fardo, y se hace rival de la memoria: también narra”. Sabe también que un libro como este representa un ejercicio de narcisismo, pero de tal riesgo la salva

la extraordinaria cualidad que define su literatura: la empatía. En algún otro momento escribió que el que lee y disfruta de lo leído tiene la sensación de ser al autor de la historia narrada. Aquí la autora, al recordar a sus padres, se siente única e irrepetible gracias a ellos. Pero nos reconoce también la misma condición a todos y cada uno de sus lectores. Refuerza así las razones de su éxito como escritora sin fronteras, ilustradora de una visión de la identidad como sintonía humanista, como mestizaje, como integración de opuestos, como riqueza. Su llamamiento al público, tan universalmente atendido por él, participa de la misma intención con que Szymborska escribía: “buscaremos la cordura, / aun siendo tan diferentes / cual dos gotas de agua pura”.

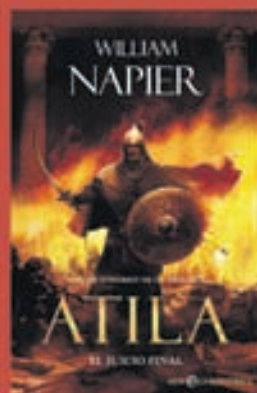
DARÍO VILLANUEVA

novedades **septiembre**



La mujer del Profeta Kamran Pasha

La historia de la maestra, líder política y guerrera Aisha, la extraordinaria mujer de Mahoma que ayudó a extender el islam por el mundo.



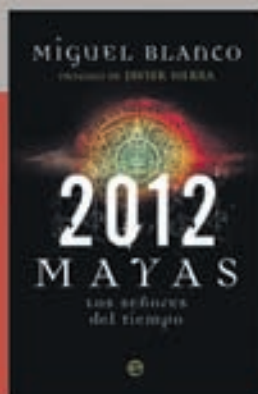
Atila. El juicio final William Napier

Atila planea una ambiciosa estrategia para vencer a su antiguo enemigo que le llevará a las mismísimas puertas de Roma. Una decisión que finalmente le hará enfrentarse a su destino.



La jaula de oro Shirin Ebadi

La Premio Nobel de la Paz nos transporta al pasado reciente de Irán a través de un relato que quiere transmitir un mensaje de esperanza más allá de las guerras fratricidas.



2012. Mayas. Los señores del tiempo Miguel Blanco

Una de las claves más importantes para el futuro de la humanidad, salvaguardada durante milenios por la apasionante civilización maya.



1939. La venganza de Hitler David Solar

La crónica trepidante de un año fundamental que marcó de manera indeleble la historia del mundo, cuando Hitler intentó llevar a cabo su venganza.



Catedrales Miguel Sobrino

Una auténtica narración biográfica sobre los veinticinco templos españoles más señalados que demuestra que la realidad de estos edificios es mucho más fascinante que su leyenda.



La caída del Imperio romano Adrian Goldsworthy

El prestigioso historiador británico ofrece un relato estremecedor sobre el final de Occidente, una situación que podría trasladarse a las circunstancias actuales.

La caída del Muro de Berlín

JEAN-MARC GONIN Y
OLIVIER GUEZ

Traducción de Manuel Talens
Alianza. Madrid, 2009
368 páginas, 20 euros

Crónica de aquel hecho inesperado que cambió el mundo

Pregunto a *Mr. Google* en inglés, con permiso del gran internacionalista Antonio Remiro, a quien escuché por primera vez ese término, por “libros sobre la caída del muro de Berlín” y me ofrece 724.000 referencias. Encabezan la lista los libros de William Buckley, Frederick Taylor, Andreas Ramos (coautor), Meter Scheizer (editor), Nigel Kelly y la selección publicada el pasado 25 de agosto en su blog del diario *The Guardian* por Suzanne Munshower de “los diez libros que mejor ilustran el daño causado por el muro”. Su favorito es *The Berlin Wall*, de Taylor.

La caída del muro de Berlín es un relato todavía más minucioso que el de Taylor, pero a diferencia de éste, que abarca tanto la construcción como la destrucción del muro, sus autores, los periodistas Jean-Marc Gonin y Olivier Guez, se han limita-

do a los sucesos ocurridos entre el 6 de octubre y el 11 de noviembre de 1989.

Lo que pierden en perspectiva lo ganan, con creces, en profundidad. A partir de memorias públicas, documentos, archivos públicos y privados, y numerosas entrevistas, Gonin y Guez, corresponsales en Berlín de medios franceses durante años, han escrito un detallado y apasionante relato de lo que hicieron, dijeron, sintieron y pensaron los protagonistas principales de la caída del muro en sus últimos 35 días de frontera: una frontera temible, semicerrada y regada en sangre desde 1948. Si el lector busca una reflexión sesuda sobre las consecuencias de la caída del muro en los 20 años transcurridos, es mejor que lea o escuche (en la red hay entrevistas que no tienen desperdicio) a Hobsbawm.

Si desea revivir aquellos días

intempestivos y extraordinarios, meterse en la piel, en la mente y en el corazón de sus actores principales, soñar y asustarse con ellos, perderse a su lado en la locura (*wahnsinn*) que hizo realidad lo que parecía imposible, éste es su libro. Escrito en forma de historias paralelas y en orden cronológico, con cortes a veces un poco bruscos, los autores han reconstruido —citando por su nombre real a los personajes públicos y reservando el anonimato de muchos más— la vida de los políticos, periodistas, artistas, espías, policías, soldados y manifestantes anónimos que adelantaron en cien años el final del símbolo principal de la Guerra Fría. Entre los héroes, sobresalen jóvenes idealistas del Nuevo Foro, el compositor Kart Masur, pastores protestantes como Christoph Wonneberger o Gottfried Fork, el obispo de

Berlín Brandenburgo. Siempre, hasta la victoria final, fueron minoría, frente a la masa asustada y prisionera del régimen.

Unos en el papel de malos, como el dinosaurio Honecker y su delfín y sucesor Krenz, otros en el papel de buenos como Gorbachov, los tres son víctimas de sus propios errores y de una tempestad que nunca llegaron a comprender, mucho menos a controlar. Igor Maximitchev, el embajador soviético en Berlín, no se atrevió a informar personalmente a Gorbachov la noche del 9 de noviembre porque el líder soviético ya se había retirado a dormir y dio por hecho que el



propio Krenz, la Stasi o la KGB ya le habrían informado del diluvio. Helmut Kohl, el canciller de la RFA, más que impulsor activo, simplemente, negando ayuda económica a Krenz cuando se la pidió desesperadamente para facilitar la libertad de viajes de la población, facilitó la estampida y se aprovechó de ella para poner fin a la división de Alemania.

Con la perestroika en pleno auge y Polonia disfrutando ya de su primavera de libertad, Honecker, el hombre fuerte de la RDA, en su crepúsculo físico y político, acepta a regañadientes sustituir la orden de “tirar a matar” por un reforzamiento del muro con las últimas maravillas tecnológicas, pero le faltó tiempo y dinero para hacerlo. Los hilos para tropezar conectados con cohetes de alumbrado, las puntas de acero incrustadas en el cemento, las pistas para perros, las fosas antitanques, los alambres de púas, las trampas para vehículos especiales, las planchas de clavos al pie del cinturón interior con puntas de doce centímetros que podían, literalmente, clavar en el suelo a cualquiera que sal-

tase desde el muro interior... no habían sido suficientes para disuadir a los más desesperados.

¿Cómo se explica que la NVA, el ejército más poderoso de los satélites soviéticos, la Stasi, los servicios secretos más eficaces del Pacto de Varsovia, los 400.000 soldados del Ejército Rojo y los miles de agentes de la KGB desplegados en la RDA se vieran superados en pocos meses por la presión popular y, en vez del anunciado supermuro infraqueable de sensores, cámaras, detectores de infrarrojos y emisores móviles con los últimos microchips, los berlineses recuperaran —sin disparar un solo tiro— la unidad perdida tras la segunda guerra mundial?

Un informe de la Stasi del 1 de junio de 1989 estimaba el potencial máximo de la oposición en unos 2.500 individuos, agrupados en torno a un centenar de pequeñas asociaciones hostiles, relacionadas con las iglesias protestantes y todas ellas infiltradas y vigiladas estrechamente por los llamados “combatientes del frente invisible” de la policía secreta. La avalancha que bloqueó Berlín Occidental la noche del 9 de noviembre de 1989, tras forzar la apertura del muro, tal como la vio desde un heli-

■ **Los autores han escrito un detallado y apasionado relato de lo que hicieron, dijeron y sintieron los protagonistas**

■ **Si desea revivir aquellos días extraordinarios, perderse en la locura que hizo realidad lo imposible, éste es su libro**

cóptero el entonces embajador estadounidense en la RFA, Vernon Walters, pasó del millón. “La Guerra Fría está ganada”, pensó el general retirado que lo había sido todo en los servicios secretos y diplomáticos estadounidenses, y que llevaba 40 años esperando ese momento.

La respuesta, tal como se desprende de esta investigación, está en Gorbachov, en su doctrina *Sinatra* (“cada uno a su manera”), en el descalabro económico del sistema soviético y este-alemán, en los cambios en Polonia, Hungría y Checoslovaquia a finales de los 80, en un puñado de héroes locales, en unos líderes atemorizados, superados por las circunstancias,

y en un cúmulo de casualidades, que no causalidades, imposibles de encajar en ningún plan racional o premeditado.

Hora por hora, día a día, desde la visita de Gorbachov a Berlín Oriental el 6 de octubre para asistir a las celebraciones de los 40 años de la RDA (cap. 1) hasta la caótica rueda de prensa del 9 de noviembre de Schabowski, el portavoz del régimen comunista moribundo (cap. 14), los autores reconstruyen los hechos, tal como se vivieron, paso a paso, en el Kremlin, en la cúpula del partido comunista, en la calle con manifestaciones cada día más pobladas, en las cloacas de la Stasi, en los refugios de la oposición, en la embajada soviética y en los cuarteles.

Como en toda reconstrucción, se mezclan testimonios reales e imaginados, diálogos ciertos y posibles, verdades contrastadas y supuestas, pero el resultado final gana en intensidad y credibilidad. La versión fría de los hechos habría resultado una tesis doctoral más u otro libro aburrido, de carril. Así se ha conseguido una historia vibrante que va atrapando al lector hasta la apoteosis o climax final.

FELIPE SAHAGÚN

LA PUERTA DE BRANDENBURGO
A FINALES DE 1989, CUANDO EL
MURO CAE



Mirar al agua

JAVIER SÁEZ DE IBARRA
I premio Ribera de Duero.
Páginas de espuma, 2009
192 páginas. 15 euros.

Éste es el tercer libro de relatos que publica Sáez de Ibarra (Vitoria, 1961), profesor de Lengua y Literatura en Madrid. Con él ganó el I Premio Internacional de Narrativa Breve Ribera del Duero. Y lo primero que debo destacar es la ambiciosa propuesta literaria del conjunto de dieciséis cuentos por su experimentación formal, su actualidad y su afán de originalidad. Porque, con mayor o menor fortuna, todos los cuentos constituyen una audaz apuesta por la renovación formal del género, con tal diversidad de contenidos y variedad de técnicas que ninguno de los textos pasa desapercibido.

Su actualidad se manifiesta en situaciones y conflictos localizados en momentos que coinciden con nuestro presente, que a veces resultan explícitos, como la fecha del lunes 27 de octubre de 2008 que figura al comienzo de "Hiperrealismo/Surrealismo" o con la anotación de la edad del narrador de "Autorretrato" en la penúltima línea del texto: "Tengo 47 años", los del autor en 2008. Su modernidad va más allá del uso de móviles, correos electrónicos, webs e iPods para colmarse en la mul-

tiplicidad de técnicas ensayadas sin caer en gratuitos manierismos. Y su originalidad radica en el esfuerzo por ahondar en la relación entre la narrativa y las artes plásticas.

La variedad de los 16 cuentos empieza por su extensión, se acrecienta en sus técnicas y formas cambiantes y culmina en la pluralidad de temas que, sin embargo, acaban por encontrar unidad en el arte singular de una mirada nueva en cada situación o conflicto narrados. Esta unificación del variado conjunto se apunala con su apertura en "Mirar al agua" y su conclusión en "La belleza", donde se resume la pérdida de la inocencia de

un hijo a solas con su padre.

Algunos cuentos tienen sólo tres páginas pero los mejores son algo más largos, hasta las 18 ó 19 páginas. "La superstición de Narciso o aprender del que enseña", el de mayor extensión y uno de los mejores, muestra una inteligente indagación en el proceso creativo y crítico. También es obligado resaltar el mérito literario de "Escribir mientras Palestina" y "Jerónimo G", sobre la escritura como terapia. Y aun más logrados me parecen dos cuentos que quiero citar antes de concluir: "Un hombre pone un cuadro" y "Autorretrato", auténtico metarrelato en que el autor se desvela por cumplir el encargo de escribir un cuento con su autorretrato en diálogo creativo con pintores autorretratistas (Rembrandt, por ejemplo), dejando explícito su homenaje a otros colegas en el cultivo de la narración breve.



J. LAZARO

ÁNGEL BASANTA

Un personaje de la monarquía española, Victoria Eugenia de Battenberg, conocida como "la reina inglesa" tras su matrimonio con el rey Alfonso XIII, sirve de pórtico a un nuevo discurso narrativo de Mercedes Salisachs (premiado con el Alfonso X El Sabio de Novela Histórica) en el que late la verdad de Ena (ese era el nombre familiar), la mujer elegida como embrión para, desde su condición, su evocación y sus recuerdos, relatar su historia personal y la de los momentos políticos más convulsos del siglo XX en España. La idea no es tanto aportar un fresco profundo y prolijo de la Historia como ofrecer una versión recreadora de lo vivido desde el punto de vista de la protagonista, que es quien, a raíz de su regreso a España para asistir al bautizo de su bisnieto don Felipe de Borbón, 37 años después de partir hacia el exilio, toma la palabra y revive su vida

Goodbye, España

MERCEDES SALISACHS

Premio Alfonso X el sabio, 2009. MR Ed.

Madrid, 2009. 348 pp., 20 euros

en el país donde se casó, fue reina, nacieron sus hijos, sufrió desengaños... "Donde conoció la verdad de muchas mentiras y las mentiras de muchas verdades".

Cinco días de febrero de 1968 dura la visita que desencadena la retrospectiva a la que asistimos y el magma de emociones en el que se ve involucrada la que fuera reina de España. Desde el Palacio de Liria donde se instala, en un escenario que tiene la "dictadura de fondo" y un clima social y político asediado por el deseo de "recobrar la libertad perdida", y por interrogantes sobre el porvenir del país y "la sucesión del dictador", recompono frag-

mentos del pasado desde comienzos de siglo, su primera juventud y su enamoramiento de Alfonso; las prontas infidelidades de su marido, las primeras heridas vitales, la enfermedad de algunos de sus hijos varones, la culpa por ser portadora de un daño irreparable, la separación y el posterior enamoramiento del duque de Léera.

Zigzagueando entre los recuerdos personales y los colectivos va surgiendo su visión de los acontecimientos que marcaron la política española. Así, mientras lo actos programados para esos cinco días avanzan, su cabeza retrocede hacia la Historia de la que fue en gran parte testigo y protagonista. El libro tiene un tono personal, amable y respetuoso, y un ritmo fluido que mantendrá a la escucha a sus fieles y numerosos lectores.

PILAR CASTRO

Una novelita lumpen



EDDY KELEPE

ROBERTO BOLAÑO

Anagrama. Barcelona, 2009
151 páginas, 15 euros

Si cabe decir algo de esta obra es únicamente para recordar a su malogrado autor, no porque constituya una novedad bibliográfica, ya que la primera edición data de 2002. En cualquier caso, no es ociosa la relectura de esta novela corta, que, como otras del escritor chileno —*Nocturno de Chile* o *Monsieur Pain*, por ejemplo—, acreditan una indudable habilidad narrativa, pero producen siempre la impresión de ser bocetos preparatorios, ensayos de adiestramiento para llegar a obras magnas del autor, como *Los detectives salvajes* o *2666*.

La localización de *Una novelita lumpen* en Roma —una Roma casi únicamente nominal y topográfica—, la confesión inicial de la narradora Bianca —poco más que una adolescente— de haber llevado una vida delictiva, acuciada por su orfandad y la estrechez económica, parecen introducirnos en un mundo cer-

cano al del primer Pasolini, pero muy pronto se desvanece la impresión. En realidad, los hechos narrados por Bianca, obligada a sobrevivir difícilmente con su hermano tras el accidente en que mueren los padres, no son siquiera delictivos. El hermano encuentra un trabajo mísero en un gimnasio y Bianca en una peluquería, y lo único que sucede es que, instigados por dos extraños amigos que invaden su vivienda, planean robar a un antiguo actor de cine que vive solo y ciego una vez que Bianca se haya ganado su confianza. Pero ni siquiera ese proyecto llega a realizarse, y cuando Bianca corta la relación con el

■ **Hasta en las obras menores o de encargo queda algún flanco por el que asoma el artista**

antiguo actor y con los amigos de su hermano, el relato concluye y —es de suponer— también la tentación delictiva. Como este breve fragmento de la historia se narra muchos años después, la afirmación inicial con que arranca el discurso de Bianca (“Ahora soy una madre y también una mujer casada, pero no hace mucho fui una delincuente”) no tiene apoyo alguno en el texto y parece más bien

un artificio para despertar el interés del lector desde la primera frase, o bien una invitación a que éste imagine por su cuenta una historia posterior a los hechos relatados y que en el libro no figura. Las reflexiones de Bianca, y el propio personaje, están recogidas de tal modo que planea sobre cada página una sensación de indiferencia, de atonía anímica y moral que no es rara en Bolaño y que ayuda a esbozar apenas unos personajes descarnados, elusivos, casi abstractos, de los que ni siquiera conocemos su aspecto físico, como no vemos el escenario romano. Todo está envuelto en la oscuridad y la indiferencia —la misma Bianca no sabe nunca cuál de los dos amigos de su hermano la visita por las noches en su habitación—, y, paradójicamente, el que ostenta una mejor visión de hechos y lugares es el ciego, antiguo culturista y mediano actor formado en el género del *peplum*, en las películas históricas de Maciste, que no dejan de ser una recreación de cartón piedra, una falsificación de la realidad. No creo que este guiño sea deliberado por parte del autor, pero revela una intuición narrativa sobresaliente. Hasta en las obras menores o de encargo queda algún flanco por el que asoma el artista.

RICARDO SENABRE

Beirut, I love you

ZENA EL KHALIL



Beirut, I love you ZENA EL KHALIL 2.ª edición

Del Líbano llega esta voz original, comprometida y alegre. Un libro que todos deberíamos leer.

Acude al encuentro en Madrid con la autora Zena el Khalil, en el que actuará Rayess Bek, pionero del rap y hip-hop en árabe. Martes 29 de septiembre a las 19:30 h en Casa Árabe (c/ Alcalá, 62).

Entrada gratuita hasta completar aforo

Ediciones Siruela / Nuevos Tiempos

Descubre más en www.siruela.com

S

Las vísperas sicilianas

STEVEN RUNCIMAN

Nota de Francisco Rico.

Traducción de A. Bleiberg.

Reino de Redonda, 2009

483 páginas, 22'50 euros

Ser siciliano es una vocación y no un hecho accidental. Sicilia es una isla áspera, de montes deforestados, azotada por el viento africano, reacia a la tiranía, pero esclavizada por los forajidos locales, que han inspirado sagas literarias y cinematográficas. El orgullo de los sicilianos, que no tolera ofensas y, en caso de soportarlas, las resuelve a cuchillo o pistola, ha borrado el pasado sarraceno, hasta el extremo de considerar un agravio reconocer que en su sangre hay dos siglos de dominación islámica. Sir Steven Runciman (1903-2000), historiador británico e hijo de una familia ilustrada, comenzó a sobresalir ya en su infancia. La leyenda le atribuye el conocimiento del latín y el griego a los 5 años. El tiempo incorporaría a este bagaje casi todas las lenguas de Oriente Medio. Especializado en la historia de las Cruzadas, no se con-

formó con escribir obras eruditas, sino que añadió al rigor una prosa comprometida con una elevada exigencia estética. No es casual que el prólogo de esta edición descansa en Francisco Rico, pues sólo una sensibilidad especialmente intransigente con la mediocridad puede apreciar las calidades de un estilo elegante, sin piruetas gratuitas, pero con la inspiración para reproducir la atmósfera intemporal de los clásicos.

Las vísperas sicilianas (1958) recrea la matanza de franceses en Sicilia en 1282. Bajo dominio de la casa de Anjou, Palermo se sublevó contra Carlos I, un rey incapaz de entender que en Europa se gestaba una conciencia nacional, donde las grandes dinastías y los imperios perdían terreno frente a los sentimientos locales de identidad y diferencia. La rebelión se extendió por toda la isla, sin discriminar entre combatientes y civiles. Los relatos tradicionales aseguran que el ultraje sufrido por unas mujeres al pie de la iglesia del Espíritu Santo, desató una revuelta que no reparó en la edad ni



LAS VÍSPERAS SICILIANAS PINTADAS POR F. HAYEZ

■ Sólo un escritor de la talla de Runciman podía reunir la valentía necesaria para reconocer en esa “tarde salvaje” un impulso tan consustancial al ser humano como la generosidad y el sacrificio

el sexo. Al menos 2.000 franceses murieron acuchillados, defenestrados o abatidos a golpes. Azadas, arcabuces y horcas se ensañaron con las víctimas. Al grito de “Mueran los franceses” en dialecto siciliano, se propaló el horror. No hubo perdón ni para las sicilianas desposadas con franceses ni para sus maridos. Se asaltó los conventos de franciscanos y dominicos. Los frailes que no conseguían pronunciar con la entonación apropiada la palabra “cirici”, particularmente inaccesible para la lengua francesa, perdieron la vida. El mito sostiene que los hechos—gesta para la mitología siciliana, masacre para el cronista imparcial—coincidieron con el oficio de vísperas, mientras em-

pezaban a sonar las campanas, pero todo indica premeditación concertada con los intereses de la Corona de Aragón y otros centros de poder.

Runciman no inventa nada. No escribe ficción, pero en sus manos la realidad se transfigura, adquiriendo el rango de prodigio formal. Los que no amamos la novela histórica, agradecemos su contención, su elegancia, su desconfianza hacia el retrato psicológico que pretende usurpar las vivencias del personaje real. Runciman deplora el derramamiento de sangre: “Es algo terrible y rara vez surge algo bueno de él”, pero no disimula su admiración hacia un pueblo que “luchaba por su libertad y honor”. Es difícil ser español y no simpatizar con ese punto de efervescencia que reemplaza la razón y la decencia por la locura y la indignidad. Sólo un escritor de la talla de Runciman podía reunir la valentía necesaria para reconocer en esa “tarde salvaje” un impulso tan consustancial al ser humano como la generosidad y el sacrificio.



BELÉN GOPEGUI
Deseo de ser punk

Un relato que bebe de Salinger y reproduce algunos temas que podrían completar la banda sonora de cualquier biografía contemporánea

ISABEL FONSECA
Vínculo

Un excelente debut novelístico: “Una experiencia tan placentera que sólo pensar en esta novela ya me hace sonreír” (Fay Weldon)



ANAGRAMA
40 AÑOS 1969-2009

RAFAEL NARBONA

Novísimos aerolitos

CARLOS EDMUNDO DE ORY
 Dibujos de Laure Lachéroy
 Fund. César Manrique, 2009
 68 páginas, 19'50 euros

Las bellas ediciones de la Fundación César Manrique aumentan su exigente catálogo con *Novísimos aerolitos*, forma de escritura de la que Carlos Edmundo de Ory (Cádiz, 1923) ya ha dado a conocer varias colecciones. Se trata de textos muy breves, en muchos casos una frase, y cuentan, entre otros, con los antecedentes genéricos del aforismo y la greguería. En cualquier caso, son un ejemplo excelente del ideario poético de Ory. Una fecha clave es 1945 cuando en plena postguerra se publica el "Manifiesto del postismo", redactado con Eduardo Chicharro, donde se decía que "la maravilla no se puede producir sino

por medio de la imaginación" y que el *postismo* era "el resultado de un movimiento profundo y semiconfuso de resortes del subconsciente", en lo que señalaba al psicoanálisis y también al surrealismo, movimiento del que se declaraba sucesor. Pues bien, en la ya larga nómina de publicaciones de Ory se ha venido manteniendo este pulso de escritura contra lo convencional o, si se prefiere, lo acartonado: "Nada más cómico que lo serio".

Sin paradoja ninguna, en la poética de Ory tiene un importante lugar el humor, y los aerolitos son ocasión propicia para que se manifieste y declare su elevado valor: "Dos cosas serías de la vida: el amor, la risa". La risa surge unas veces del significativo, del juego de la paronomasia ("Lechos de los Apóstoles / Techos de los Apóstoles / Hechos de los Apóstoles") o,



PACO TORRENTE

con conciencia del recurso retórico ("Paronimia: Gólgota, Góngora"), otras de singulares miradas a lo cotidiano, como en "Leo en la prensa que, con la esperanza de vivir mejor, más de tres millones de chinos se tragan regularmente su propia orina" y este gesto de descontextualizar resulta fructífero. Así, una cita como "Una evidencia de Augusto Comte: hay más muertos que vivos en la humanidad" es una carcajada y un durísimo alegato contra el positivismo, y unas palabras de Goethe bastan para mostrar su rostro risible: "Frase cursi de Goethe: La mujer es una copa de plata en la que

el hombre deposita su fruto de otro". La mirada aparentemente infantil pero llena de sabiduría pone en crisis todo lo que queda a su alcance.

Puesto que "La belleza es un poco aburrida" (Somerset Maugham) y "La verdad es una gran mentira", los condicionamientos del discurso quedan en suspenso y se sustituyen por la libertad de decirlo todo, pero este poder advierte de que también la vida puede ser vivida de muy distintos modos y hay en ello, como en el surrealismo, una invitación a cambiar la moral vigente. Hay, pues, en la escritura de Ory una gran lección que va mucho más allá de tomar sus escritos como muestras de ingenio, que, por cierto, no falta.

Novísimos aerolitos insiste en la fiesta de la palabra y en su subversión, y arrastran tanto a la risa como a la reflexión. Espléndido Ory.

TÚA BLESA



Información y solicitud de bases en:

EMPRESA MUNICIPAL DE LA VIVIENDA Y SUELO, S.A.
 Palos de la Frontera 13. 4ª planta.
 28012 Madrid
 Teléfono: 91 516 86 85
 email: premiomanzanares@emvs.es
 www.emvs.es



las obras tendrán una
 extensión mínima de 150 páginas

admisión de los trabajos desde el
 1 de octubre al 30 de noviembre de 2009

XII premio
RÍO
 MANZANA
 NARES
 de novela

Memorias de un preso

MARIO CONDE

Martínez Roca, Madrid 2009

672 páginas, 22 euros

Con 61 años recién cumplidos, Mario Conde sigue despertando admiración y rechazo pero ya no es, como escribió hace quince años Manuel Vázquez Montalbán, un personaje de Scott Fitzgerald con una efigie que parece salida de un anuncio de Varón Dandi. Atrás ha quedado el joven abogado del Estado que en 1987, a los 39 años, es nombrado presidente de Banesto y comienza una imparable trayectoria que le sitúa entre los españoles más poderosos. Un financiero masón cuya capacidad de transversalidad le permite entrar en el Vaticano, la Casa Real, la Universidad o en el mundo del arte. En 1993 se le tuercen las cosas. El Banco de España interviene Banesto al detectar un agujero patrimonial de muchos miles de millones y es expulsado de la presidencia de la entidad bancaria. La víspera de Nochebuena de 1994 ingresa por primera vez en la prisión de alta seguridad Madrid II Alcalá-Meco. Sale a la calle en enero de 1995, pero el enredo judicial sigue su curso y sucesi-



EMA

■ Conde capta, con el detalle del antropólogo que estudia a las tribus primitivas, el significado profundo del mundillo carcelario

vas condenas le obligan a volver a Alcalá-Meco en dos ocasiones más. El 23 de julio de 2005, gracias a “una especie de tercer grado encubierto” se cierra, tras casi tres años, su última estancia carcelaria. Lo que le queda es una etapa, ya muy llevadera, en el Victoria Kent, un Centro de Inserción Social (CIS) en el que los presos de tercer grado sólo acuden a dormir como preparación para conse-

guir la libertad condicional. Diez años y medio de juicios y celdas en una España en la que tanto gobierna el PSOE como el PP.

Memorias de un preso

es lo que indica su título, un texto autobiográfico que describe la lucha titánica de un personaje tocado por la fama contra el devenir histórico. La narración discurre en dos planos que se retroalimentan. En uno de ellos, el discurso de un hombre que se enfrenta al universo y que, como enseña la mitología griega, pierde siempre y arrastra en su caída a cuantos le rodean. Incapaz de ver la raíz de su desgracia, Mario

Conde la atribuye a la envidia y a la traición de muchos, pero sobre todo, a la traición de Fernando Garro, su discípulo más querido.

El segundo plano narrativo se sitúa en el escenario principal, el de la cárcel de Meco. Mario Conde se revela como un observador especialmente perspicaz en el análisis del comportamiento de los internos. Capta, con el detalle del antropólogo que estudia a las tribus primitivas, el significado profundo del mundillo carcelario. El lector contempla con fruición a un escogido ramillete de asesinos, narcotraficantes, ladrones y gentes de malvivir. Al mismo tiempo se despliega la transformación personal de Conde. Salta a la comba, duerme mal, escribe, goza de los privilegios que proporciona el dinero y por el camino del Tao se mete en verdades místicas.

La mirada con la que Mario Conde se autorretrata parece tener la virtud de llevarle hacia delante. Sus memorias recuerdan vagamente al Voltaire que, con casi 40 años, abandona París debido a la persecución que sufre tras la publicación de sus *Cartas filosóficas*. Durante 25 años escribe unas *Memorias* que no se atreverá a publicar en vida. Ambos fueron educados por los jesuitas y ambos ganaron grandes cantidades de dinero mediante la especulación financiera. Y ambas obras tienen mucho de audaz panfleto que pone en escena con tono ácido a los actores más relevantes de la política de su tiempo.



BERNABÉ SARABIA

Jaime Gil de Biedma. Cartas y artículos

JUAN FERRATÉ

Acantilado. 232 pp, 14'50 euros

Juan Ferraté (1924-2003) publicó este libro en 1994, pero la edición original no tuvo la transcendencia debida. El protagonista del libro es sin duda Jaime Gil de Biedma (1929-1990) aunque el hilo conductor de la obra sea la biografía profesional de Ferraté. Mucho se ha hablado de la cercana relación de Jaime Gil con Gabriel Ferrater, el hermano poeta y suicida; de Juan, también inteligente y culto, poeta en catalán –aunque no habla de ello– y que tiene a través de cartas y de con-

tactos vacacionales una honda amistad con Jaime, pese a que el tono de esa amistad es mucho más intelectual que personal, entre otras cosas porque, como Juan confiesa al principio, la forma en que Jaime mostraba su vida privada (léase homosexualidad) producía una “ligera inquietud” en Juan, que, según muchos testimonios, era bisexual o quería mostrarse así.

Las cartas son interesantes desde los dos lados, pues analizan la composición de muchos poemas y ofrecen muestras de lo que Jaime escribía (futuras *Moralidades*) y de algunos poemas traducidos por Ferraté. Mu-

cha y buena reflexión literaria, y las continuas protestas de la pereza gilbediedmiana, que contagia a su corresponsal. El trabajo se cierra con un muy temprano análisis de Ferraté sobre un poema de Gil de Biedma y otro de Carlos Barral, escrito en 1960. Y con el prólogo que Juan hizo para la *Colección particular* de Gil de Biedma. Pero ese prólogo (con nítidas alusiones políticas) lo prohibió la censura de la época. El final es una sabrosa carta manuscrita (facsimil) de Gil de Biedma de 1969, en la que hay un tono más personal, y el nacimiento del “mito” Gil de Biedma, el poe-

ta que ya no escribiría más versos –lo cumplió casi a rajatabla– y que, como diría después, había escrito poemas cuando lo que en verdad quería era “ser poema”.

El final es el mismo de otras veces: ¿por qué ese hombre inteligente, culto y fardón de su inteligencia y brillo personales dejó de escribir? La contestación la tiene el lector, pero factores como censura, pereza, miedo a repetirse y tirón de la vida vivida a tope tienen algo, o mucho, que ver con la respuesta. Un libro testimonio que se lee con pasión, conociendo a sus autores.

LUIS ANTONIO DE VILLENA

OVIEDO Capital Cultural

Ópera en Teatro Campoamor

Hotel ★★★★★ + Entrada desde **157€**

MEJOR PRECIO GARANTIZADO (*)

20 de Diciembre de 2009
"ARIODANTE"
 Georg Friedrich Haendel (1685 - 1759)
 Producción de la English National Opera.
 Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias
 Coro de la Ópera de Oviedo.

Precio por persona. Incluye: una noche de estancia en hotel en régimen de sólo alojamiento y una entrada en petio de butacas o plateas. Gastos de gestión no incluidos (3€, por reserva). Plazas limitadas. *Consulta condiciones de esta promoción. (†) Operación financiera por financiera El Corte Inglés E.F.C.S.A.

Consulta otros Programas Culturales que ofrece Oviedo: Ópera, Zarzuela, Jornadas de Piano, Festival de Danza, Conciertos, Teatro...

Pago en 3 meses 0% intereses^(†)

902 400 454
www.viajeselcorteingles.es

VIAJES El Corte Inglés

AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

El Salvaje

ANTONI GARCIA LLORCA

SM. Madrid, 2009.

184 páginas, 15'30 euros

(A PARTIR DE 14 AÑOS)

Antoni Garcia Llorca (Barcelona, 1971) ganó con *El salvaje* la 31 edición del Premio Gran Angular de SM fallado este año; una obra acorde con su trayectoria, urdida con maestría, original e intensa.

Con la primera frase, contundente y súbita, se tiene la impresión de entrar sobreco-gido en un cuarto oscuro al que una luminosidad incierta, movediza, proveniente de reflejos, va iluminando a retazos. Tal es el efecto de los capítulos breves, vibrantes, animados por saltos temporales —el flujo y reflujo de la memoria—, que revelan el ámbito de lo narrado manteniendo alerta y tensa la imaginación. Las sombras no llegan a ser vencidas por completo, pues corren tiempos sombríos, los posteriores a la Guerra Civil española en un entorno rural donde la impunidad suscita escalofríos.

La voz que a base de sencillez y cargas de profundidad nos subyuga y conduce el relato es la de un salvaje de corazón puro que abandonado a su suerte encuentra en la naturaleza lo que han malogrado los hombres. Pero no todo está perdido, y ahí entra en juego un homenaje a la literatura y al mito magníficamente entretreído en el argumento.

Poco más cabe desvelar, a los lectores corresponde aventurarse y gozar con sus descubrimientos, que serán muchos.

La grandeza del héroe nada tiene que ver con las dimensiones del marco de sus hazañas, parece afirmar este autor irlandés, por si había dudas. Y lo demuestra situando a su protagonista, empeñado en volar, en dos islas minúsculas del sur de su país: Great Saltee y Little Saltee. En ellas levanta el andamiaje de todo un reino, con su pompa y circunstancia, con sus imprescindibles héroes y villanos. Todo un alarde imaginativo con trazos de miniatura, y

Airman

EOIN COLFER

Alfaguara. Madrid, 2009. 448 pp, 16'95 e.

(A PARTIR DE 5 AÑOS)

seguramente un guiño humorístico.

La época, interesante de por sí, determina el argumento y aporta a la corriente fantástica un soplo de originalidad que se agradece: finales del siglo XIX, en los albores de la aviación —*Airman*, el joven protagonista, nace en un dirigible en la exposición universal de París

de 1878—, en plena efervescencia de inventos que revolucionan las formas de vida y llenan de entusiasmo a los espíritus progresistas. No por ello carece de aliciente la odisea personal de *Airman*, atractivo personaje que, como un nuevo conde de Montecristo, se forja en la desgracia, y al que acompaña una galería de atípicos secundarios muy interesante.

Una novela de parámetros clásicos renovados con la que evadirse por los aires.



En Misisipi vivía Elvis, un niño muy pobre al que sus padres regalaron una guitarra cuando cumplió 10 años y descubrió que la música era algo bueno.

Para un adulto, Elvis Presley y sus cálidos ritmos sureños afloran en este muchacho que alcan-

za la fama cantando, si bien la frontera entre realidad y ficción la desdibuja un cadencioso: “Cuentan... Pero probablemente no sean más que leyendas”. No obstante, lo que recibe el lector infantil es una historia que atrae engarzada con maestría en la estructura y los motivos de los cuentos tradicionales —el viejo sabio, la carencia, el viaje iniciático...— que cobran vigor renaciendo en la Norteamérica de los años

50 del siglo pasado. Y aunque el héroe se ve perdido —el precio del éxito—, por el maravilloso poder de los cuentos vuelve a encontrarse.

Elvis

TAÏ-MARC LE THANH. ILUST. DE RÉBECCA DAUTREMER

Edelvives. Madrid, 2009. 40 páginas, 18 euros

(A PARTIR DE 10 AÑOS)

bresaliente muestra de su trabajo, juntos y por separado. En su amplio formato cautivan especialmente las imágenes de Rébecca Dautremer, sugerentes interiores en penumbra que contrastan con horizontes inabarcables, lo íntimo frente al mundo. Sus muchos admiradores, no solo niños, lo disfrutarán.

CARMEN BLÁZQUEZ

KEPA SOJO

Notorious. Madrid, 2009

399 páginas, 17'95 e.

La aportación universitaria a la historiografía y a la investigación del cine español constituye, desde hace varios años, un fenómeno importantísimo, que ha fortificado el panorama de la crítica cinematográfica en su base y en su retaguardia, aunque no sea del todo perceptible en el tono de la prensa diaria y de algunas publicaciones especializadas.

Este libro de Kepa Sojo, cineasta y profesor de la Universidad del País Vasco, aporta el rigor y la metodología propios del ámbito académico y, con ello, se erige como la monografía más importante publicada hasta la fecha sobre *Bienvenido Mister Marshall* (Luis García Berlanga, 1952), película cuya bibliografía específica ya había dado lugar, al menos, a dos libros muy interesantes como son los de Agustín Tena y el colectivo coordinado por Julio Pérez Perucha para el IVAC.

La importancia de un estudio tan completo no sólo atañe al estado de la bibliografía sobre una película, sino que sirve para redimensionar la importancia de la película misma. A veces el cine se nos aparece como un compartimento estanco, como si una película no tuviera en la cultura de un país la relevancia que no dudamos en atribuir a una novela o a una obra de teatro.

No hay razones sólidas para dejar de afirmar que *Bienvenido Mister Marshall* debe ostentar el mismo o parecido rango que concedemos sin vacilar a *Luces de bohemia* o *La colmena*, por ejemplo, película, pieza teatral y novela que, con sus obvias dife-



¡Americanos, los recibimos con alegría!

rencias, tienen en común ser obras troncales de sus respectivos ámbitos creativos, clásicos contrastados de la cultura española del XX, creaciones idiosincrásicas tan influyentes como populares que reflejan puntos álgidos de sus correspondientes artes en su continuidad y en su evolución artísticas –dialéctica entre tradición y renovación– y que, definitivamente, se han

Este libro de Kepa Sojo contribuye a aumentar la conciencia de que el cine español tiene clásicos universales

convertido en referentes obligados no sólo de sus respectivas disciplinas y de la cultura española en general, sino de un tiempo histórico y político.

El exhaustivo y pormenorizado trabajo de Kepa Sojo en *¡Americanos os recibimos con alegría!*, además de reunir, aumen-

tar y sopesar todo lo sabido hasta ahora sobre la película de Luis Berlanga y –en su primera parte– sobre el conjunto de la filmografía del cineasta valenciano, se extiende sobre aspectos que contribuyen decisivamente al redimensionamiento del que hablaba al principio. Estos son, entre otros, el repaso y análisis de las influencias de películas y estilos cinematográficos europeos –el Neorrealismo, claro– precedentes y de la tradición literaria –de la picaresca al sainete– española, así como, a la inversa, de las influencias en películas españolas posteriores. Españolas y no españolas, ya que Sojo aporta también el análisis de una película egipcia (*La visita del señor presidente*, Munir Radi, 1994), asombrosamente inspirada –calcada o plagiada, sería más exacto– en el filme de Berlanga.

También es muy interesante el amplio espacio, antes de las conclusiones, dedicado al contexto histórico, político y económico de España en la fecha de realización de la película, así como a las fuentes –el 98 y el regeneracionismo– de la propuesta del guión de Berlanga y Bardem –extraña, segunda y penúltima alianza entre ambos–, ultimado con la no menos sorprendente intervención del dramaturgo Miguel Mihura, cuyas aportaciones fueron objeto de esclarecimiento en un libro de Fernando Lara y Eduardo Rodríguez Merchán (*Miguel Mihura. En el infierno del cine*, 1990).

Además de las fotografías, los apéndices con la minuciosa filmografía de Berlanga y con la más detallada y actualizada bibliografía y hemerografía de y sobre el director completan este imprescindible libro de Sojo.

Una reflexión adicional: si se quiere restituir en el presente el menguado aprecio por el cine español es obligado conocer y valorar su trayectoria anterior. Algo tan elemental como aumentar la conciencia de que el cine español tiene clásicos universales, como cualquier otro, es condición necesaria para restaurar la autoestima y la mejor ambición. A ello contribuye, también, esta obra.

MANUEL HIDALGO



El Día D. La batalla de Normandía



ROBERT CAPA

MÍTICA FOTO DEL INICIO DEL DESEMBARCO

ANTONY BEEVOR

Trad. de T. de Lozoya y J. Rabasseda. Crítica. Barcelona, 2009. 704 pp., 29 e.

En los primeros e inolvidables minutos de *Salvar al soldado Ryan* (1998) Steven Spielberg logró recrear todo el horror del combate como pocas veces lo ha logrado el cine, haciendo sentir el mortífero fuego que recibieron los primeros soldados americanos que saltaron de sus lanchas en Omaha Beach. Esa misma sensación de encontrarse en el corazón de la batalla, en medio de las explosiones, los gritos de los heridos y los cuerpos cubiertos de sangre se tiene al leer algunas escenas de *El día D*. Cartas privadas, diarios y

otros documentos le han permitido a Antony Beevor (Inglaterra, 1946) narrar las experiencias directas de los combatientes, a menudo trágicas, algunas veces humorísticas y en muchos casos heroicas. Hay escenas en las que aparecen Churchill, quien habría querido presenciar el desembarco desde un buque y tuvo que ser disuadido por el rey; Eisenhower, el comandante en jefe, cuyo tacto diplomático era tan grande como su capacidad militar; Montgomery, un excelente militar cuyo temperamento ególatra le llevó a unas relaciones pésimas con los americanos, o Rommel, el gran vencido. En la mayoría de las páginas, sin embargo, el protagonismo lo tienen los propios combatientes. *El día D* es la his-

toria de una batalla vista desde debajo de un casco.

Los aficionados a la historia militar conocen muy bien a Beevor, uno de los maestros actuales del género, muchas de cuyas obras se han traducido al español. A los lectores de sus libros sobre *Stalingrado* o *Berlín en 1945*, *El día D* no les defraudará. Como en aquellas otras obras, la documentación es amplísima, la narración muy ágil y el autor se muestra objetivo y ponderado. Hay mención de atrocidades y también de gestos nobles con los vencidos, cuyos respectivos autores fueron tanto alemanes como aliados, y no se ignoran los sufrimientos de la población civil francesa, que vio arrasadas sus ciudades y aldeas. Casi veinte mil civiles murieron, muchos de ellos en bombardeos deliberados de la aviación aliada contra lugares como Caen. No por ello debemos caer en un fácil relativismo que sitúe a ambos bandos en un mismo plano moral. Por muy crueles que fueran los bombardeos, no pueden compararse con atrocidades como las que las SS perpetraron cuatro días después del desembarco en Oradour-sur-Glane, un pueblecito cuya población exterminaron en represalia por los ataques de la Resistencia fran-

cesa, aunque ninguna de las 642 víctimas pertenecía a ésta.

Cuando, hace ya años, visité por primera vez las playas del desembarco, se me humedecieron los ojos al recordar que allí se jugó el destino de Europa. Podemos admitir que la mayoría de los combatientes de uno y otro bando luchaban sin más por su patria, pero la patria alemana se identificaba entonces con una de las más horribles tiranías de la Historia, mientras que los aliados representaban la última esperanza de la libertad. Así es que, en el fondo, podemos leer la equilibrada narración de Beevor sin dudas éticas que nos impidan identificarnos con un bando. Al acabar el libro, debemos recordar a quienes murieron por la libertad en las playas de Normandía y también a quienes mataron por ella. Esto último puede resultar políticamente incorrecto en tiempos de pacifismo indiscriminado, pero como Patton expresó con su brutal lenguaje en vísperas del desembarco: "No ha habido nunca ningún cabrón que haya ganado una guerra muriendo por su país. Las guerras se ganan haciendo que los otros putos cabrones mueran por su país."

JUAN AVILÉS

Revistas

LA AVENTURA DE LA HISTORIA

DIRECTORA: ASUNCIÓN DOMÉNECH. N.º 131. 3.º90 E.

La película de Amenábar que se estrena el 9 de octubre ha puesto de actualidad la dramática historia de Hipatia. La Aventura profundiza en la peripecia vital de la sabia de Alejandría linchada por los cristianos con sendos artículos de Dolores Lara Nava y Julio Martín Alarcón, quien entrevista al director. A resaltar además el completo dossier sobre la figura de Carlos III.

REVISTA DE LIBROS

DIRECTOR: ÁLVARO DELGADO-GAL. N.º 153. 3.º5 E.

El año de Darwin no ha terminado. La Revista de Libros dedica su último número a reseñar los libros sobre el sabio que fundó la teoría evolutiva y culminó la desacralización del mundo. Y en el aniversario de la caída cataclísmica de Lehman Brothers, Raimundo Ortega analiza, sin perder pie en la extensa bibliografía reciente, cómo se generó el desastre.

Beber para contarla

PETER HAINING

Varios traductores

Belaquua. Barcelona, 2009

272 páginas, 14 euros

Editor, antólogo y novelista Peter Haining (1940-2007) recopiló textos de doce autores irlandeses bajo el título de *Great Irish drinkings stories*, que ahora se publica en español con el título más comercial (con guiño incluido a las memorias de García Márquez) de *Beber para contarla*. Hay cierto bluf en la publicidad de la portada, porque no es una antología de borracheras insignes. Tiene indudable tirón la vinculación de nombres como James Joyce o Samuel Beckett con una buena pinta de cerveza, pero no encontramos en este libro una colección de momentos estelares de la vida ebria de famosos escritores irlandeses. En realidad, mentar la cerveza o el “whiskey” es sólo un inevitable aprovechamiento del

■ Galería de personajes y escenas muy divertidas en la que el alcohol forma parte del paisaje

que solemos asociar al país de Flann O’Brien, junto al humor y el IRA. Esto no quita interés al libro, que se convierte en una buena antología de autores variados, desde los muy conocidos antes citados a otros que no nos suenan y que queremos conocer mejor a partir de ahora, como Robert Jasper Martin o Brian Friel. Encontramos textos al uso, algún fragmento teatral y de novela, y hasta de un libro de memorias en el caso de Shane McGowan,

el cantante de *The Pogues*, cuya dificultad para juntar letras es comparable a la de mantenerse en pie sobre un escenario. Excepción de McGowan, nos enfrentamos a una galería de personajes y escenas muy divertidas en ocasiones, en las que el alcohol forma parte del paisaje. Leyendo “El día de San Patricio por la mañana”, de Robert J. Martin, es difícil no acordarse de las escenas de jaleo y comentarios agudos, regados de alcohol, que rodó John Ford.

Haining tuvo el acierto de introducir los relatos con un texto informativo sobre cada autor y su obra. Gracias a ello esta antología a caballo entre varios géneros se convierte en una guía de pubs irlandeses, los que aparecen en los textos o los que frecuentaron en vida sus autores. En el periplo llegamos incluso hasta el East Side de Nueva York, donde montó su pub un hermano de Frank McCourt, Malachy. Suyo es el relato autobiográfico “El primer bar de solteros”. La nómina de autores se completa con J. M. Synge, Eamonn Swenney, Patrick McCabe, William Carleton y Bernard MacLaverty, que cierra el volumen con uno de los pocos relatos protagonizados, junto al de Carleton, por borrachos de libro. Las traducciones son responsabilidad de Miguel Martínez-Lage, Carlos Pranger, Vázquez Nacarino y Jaime Blasco.

ROMÁN PIÑA



UNIÓN DE EDITORIALES
UNIVERSITARIAS ESPAÑOLAS



Tradición de futuro. Exposición cuatro siglos de historia de la Universidad



50 años de Geología en la Universidad de Oviedo
Historia formal e informal de la Facultad de Geología

Pedidos: servipub@uniovi.es | Fax 985 10 95 07

CASA DE VELÁZQUEZ



La poétique de Jorge Guillén
Jean-Luc Puyau
El proceso de escritura de *Cántico*



Al-Andalus/España. Historiografías en contraste
Manuela Marín (ed.)

Pedidos: www.casadevelazquez.org | publicaciones@cvz.es | Tel: 91 455 15 80



Luces y sombras. Textos. Imágenes
Mercedes Travieso Ganaza
(Coord.), VV.AA.



José Joaquín de Clararrosa y su Diario gaditano (1820-1822)
Beatriz Sánchez Hita

Pedidos: www.uca.es/publicaciones | publicaciones@uca.es | Tel: 956015268

www.une.es | 59 editoriales y 30.000 títulos vivos

Ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- MILLENIUM III. LA REINA EN EL PALACIO...** 1/10
Stieg Larsson. DESTINO
- Millenium II. La chica que soñaba.** 2/36
Stieg Larsson. DESTINO
- Millenium I. Los hombres que no amaban.** 3/58
Stieg Larsson. DESTINO
- La isla bajo el mar.** 4/3
Isabel Allende. PLAZA & JANES
- La mano de Fátima.** 5/10
Ildelfonso Falcones. GRIJALBO
- Aurora boreal.** 7/12
Assa Larsson. SEIX BARRAL
- El vencedor está solo.** 6/3
Paulo Coelho. PLANETA
- La soledad de los números primos.** 8/26
Paolo Giordano. SALAMANDRA
- Las hijas del frío.** 10/10
Camilla Lackberg. MAEVA
- El nombre del viento.** -/5
Patrick Rothfuss. PLAZA & JANES

Bolsillo (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- LA PRINCESA DEL HIELO.** 1/12
Camilla Läckberg. MAEVA BOLSILLO
- Firmin.** 10/2
San Savage. BOOKET
- Mil soles espléndidos.** 3/8
Khaled Hosseini. SALAMANDRA
- Perdona si te llamo amor.** 4/5
Federico Moccia. BOOKET
- Tres metros sobre el cielo.** -/4
Federico Moccia. DEBOLSILLO
- Tokio blues.** 9/18
Haruki Murakami. TUSQUETS
- Te daré la Tierra.** 5/4
Chufi Llorens. DEBOLSILLO
- Cometas en el cielo.** -/71
Khaled Hosseini. SALAMANDRA
- El niño con el pijama de rayas.** -/1
John Boyne. SALAMANDRA
- La catedral del mar.** 6/70
Ildelfonso Falcones. DEBOLSILLO

No ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- EL DÍA D.** -/1
Antony Beevor. CRITICA
- El secreto.** 1/98
Rhonda Byrne. URANO
- Memorias de un preso.** -/1
Mario Conde. MR
- El sentimiento negativo.** 2/4
Risto Mejide. ESPASA
- La crisis ninja.** 3/30
Leopoldo Abadía. ESPASA
- La caída del Imperio Romano.** -/1
Adrian Goldsworthy. LA ESFERA DE LOS LIBROS
- Anatomía de un instante.** 4/19
Javier Cercas. MONDADORI
- Poderosa mente.** 6/4
Bernabé Tierno. TEMAS DE HOY
- Piensa, es gratis. 84 ideas brillantes.** 7/10
Joaquín Lorente. PLANETA
- Las vísperas sicilianas.** -/1
Steven Runciman. REINO DE REDONDA

Poesía (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- TESTIGO DE UNO MISMO.** 1/10
Mario Benedetti. VISOR
- Instantes. Nueva antología del haiku japonés.** -/2
VV.AA. HIPERION
- Nuestra poesía en el tiempo.** 2/3
Antonio Colinas. SIRUELA
- Requiem.** -/53
Rainer Maria Rilke. HIPERION
- Sonetos.** 4/27
William Shakespeare. BARTLEBY
- La noche no tiene paredes.** 5/14
José Manuel Caballero Bonald. SEIX BARRAL
- La primavera avanza.** 6/13
Ángel González. VISOR
- El trueno más allá del Popocatepetl.** 9/3
Malcolm Lowry. TUSQUETS
- Cinta transportadora.** -/1
Ángel Petisme. HIPERION
- Misteriosamente feliz.** 8/13
Joan Margarit. VISOR

ALBACETE: Herzo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitas · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BILBAO: Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Gilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Geli · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saités · HUESCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Fuentetaja · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojangueren · PALENCIA: Alfaz · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: París-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

Alemania

- DAS ANDERE KIND**
Charlotte Link (Blanvalet)
- Bis(s) zum Abendrot**
Stephene Meyer (Carlsen)
- Bis(s) zum Ende der Nacht**
Stephene Meyer (Carlsen)
- Tante Inge haut ab**
Dora Heldt (DTV)
- Die Hütte**
William P. Young (S. Fischer)

Brasil

- A CABANA**
William P. Young (Sextante)
- Amanhecer...**
Stephene Meyer (Intrinseca)
- O Caçador de Pipas**
Khaled Hosseini (Nova Fronteira)
- Eclipse**
Stephene Meyer (Intrinseca)
- Mentes Perigosas**
Ana Beatriz Barbosa Silva (Fontanar)

Estados Unidos

- DARK SLAYER**
Christine Feehan. (Berkley)
- Alex Cross 'Trial'**
J. Patterson/R. DiLallo (Little, Brown)
- South of broad**
Pat Conroy (Nan A. Talese/Doubleday)
- Spartan gold**
Clive Cussler/Grant Blackwood (Putnam)
- The help**
Kathryn Stockett (Amy Einhorn/Putnam)

México

- EL QUINTO DRAGÓN**
Paulina Aguilar Gutiérrez (Norma)
- La reina en el palacio...**
Stieg Larsson (Destino)
- La chica que soñaba...**
Stieg Larsson (Destino)
- Los hombres que no amaban...**
Stieg Larsson (Destino)
- La figura humana**
Juan Antonio Portuondo (Colofón)

Reino Unido

- THE WHITE QUEEN**
Philippa Gregory (Simon & Schuster)
- 206 Bones**
Kathy Reichs ((Heinemann)
- Sapphire**
Katie Price (Century)
- The Gladiator**
Simon Scarrow (Headline)
- Twenties Girl**
Sophie Kinsella (Bantam Press)

Medios consultados:

- "DER SPIEGEL" / Alemania
- "O GLOBO" / Brasil
- "THE NEW YORK TIMES" / Estados Unidos
- "LA JORNADA" / México
- "THE TIMES" / Reino Unido



La esencia de Joyce Lebra
La esencia del SAKE

Fue educada para obedecer... pero ella soñaba con un imperio.

Una épica y arrebatadora saga que penetra en el corazón de un país.

www.editorialviceversa.com

viceversa EDITORIAL

a todos los públicos.

A los que disfrutan delante de un óleo, a los que aprecian el románico, a los que sienten como suyo su entorno, a los que una escultura les da que pensar, a los que sólo miran, a los que aprenden, a los que son conscientes de cual es su patrimonio, a los que saben ver o escuchar una obra maestra y a los que están por sentirla, a los que viajan en busca de nuevas experiencias, a los que pueden pasarse horas y horas delante de una obra de arte, y a los que las pasan restaurándola, a los que promueven actividades culturales y a los que participan en todas ellas, a todos, **adelante. Descubrid nuestro patrimonio cultural.**



FRANCISCO DE GOYA
La Marquesa de Santa Cruz, 1805



RUTA QUETZAL BBVA
Concierto del aula de música
en Machu Picchu



JOSÉ MANUEL BROTO
Sin título, 1983



Cátedra BBVA
Orquesta de Cámara Sony

Para BBVA, adelante es trabajar por nuestro futuro, conservando, promoviendo, organizando y patrocinando actividades culturales. Exposiciones de pintura dedicadas a Rembrandt, al Siglo XIX en el Prado, a las Cosas del Surrealismo y a las obras maestras de la colección BBVA en España y América Latina. Exhibiciones de Maestros del Collage, Chillida o Miró, entre otras. La restauración de obras emblemáticas de nuestro patrimonio cultural como la Capilla de San Miguel de la Catedral de Jaca, la Capilla del Hospital de Mujeres de Cádiz o las pinturas murales del Monasterio de las Descalzas Reales. Y daciones de obras de arte al Prado, a Bellas Artes de Bilbao y al Reina Sofía de Madrid.

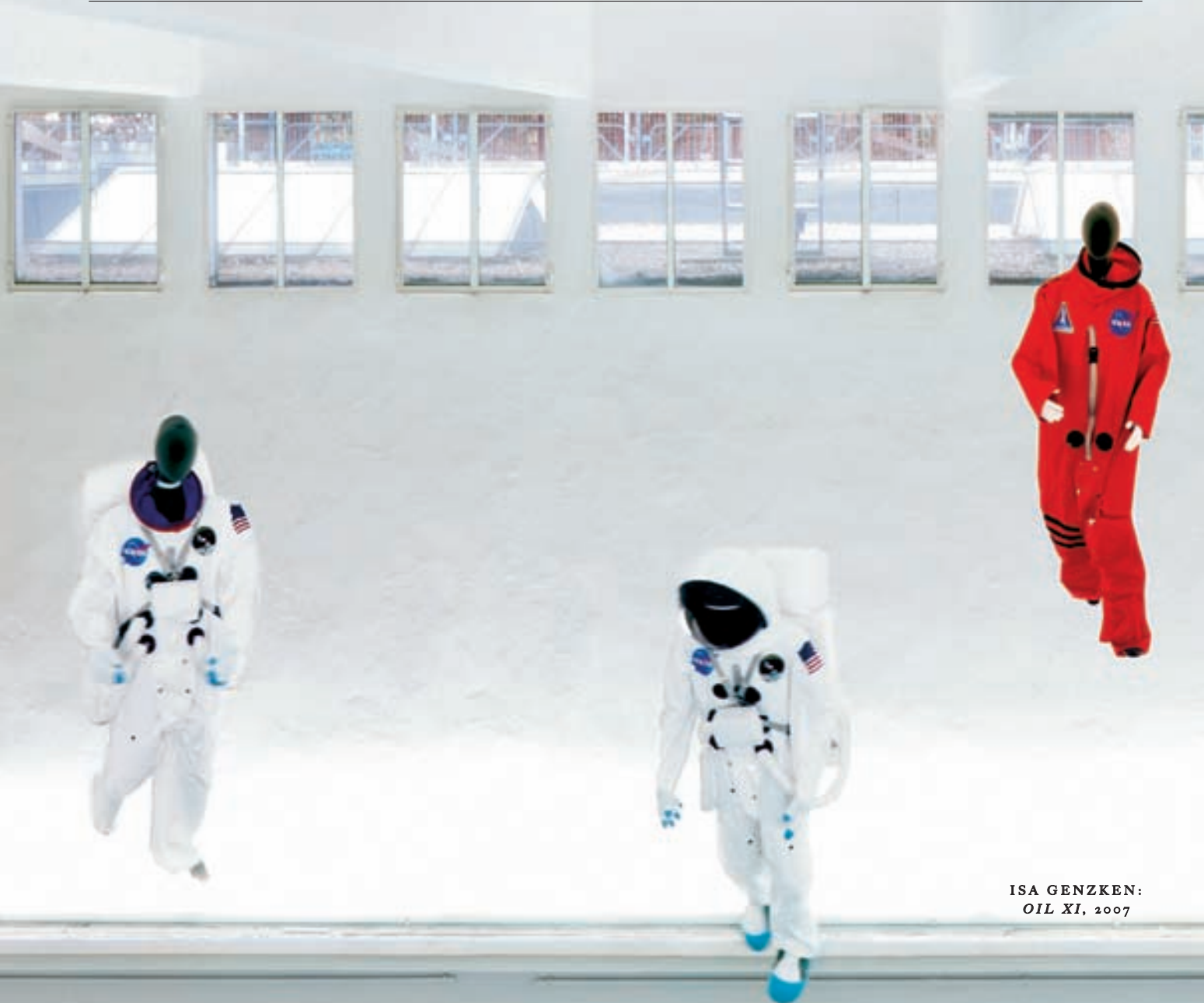
BBVA también está presente en otros campos, a través de Ruta Quetzal BBVA, declarada de interés universal por la UNESCO, impulsando esta aventura de hermanamiento cultural. Además es patrono del Museo Guggenheim Bilbao, de la Casa de América de Madrid, de la Fundación Miró de Barcelona, de la Escuela Superior de Música de Reina Sofía, miembro benefactor del Museo del Prado, patrocinador de ABAO y socio fundador de Fundéu BBVA.

Todas estas iniciativas forman parte de una gran labor de Acción Social. Porque para BBVA, nuestra cultura es parte de nuestro pasado, de nuestro hoy y de nuestro mañana.

A R T E

La modernidad y su sombra

MODERNOLOGÍAS. COMISARIA: Sabine Breitwieser. MACBA. Plaza dels Angels, 1. BARCELONA. Hasta el 17 de enero.



ISA GENZKEN:
OIL XI, 2007

El recorrido por la muestra se inicia, en la primera sala del MACBA, con una de las piezas más significativas y que mejor describe el espíritu de la exposición, *Window Blow Out* de Gordon Matta-Clark. La historia de esta obra es conocida: la noche anterior a la inauguración, en el Institute for Architecture and Urban Studies de Nueva York, de la exposición *Idea as a Model* (1976), que versaba sobre la utopías arquitectónicas, Matta-Clark reventaba a balazos las ventanas de las salas con una escopeta. Luego colgó fotografías de los bloques degradados del Bronx. El gesto de Matta-Clark expresaba una protesta contra la arquitectura moderna, sus usos en la sociedad capitalista y sus deshumanizados planes urbanísticos... Precisamente la exposición que ahora presenta el MACBA, *Modernologías*, explora, como indica su título, el legado de la "Modernidad", sus límites y contradicciones.

¿Qué se entiende por modernidad? La muestra no define un ámbito conceptual delimitado, sino que más bien señala el concepto de modernidad como un referente abierto, susceptible a diversas interpretaciones. En el contexto de la exposición, modernidad se podría interpretar como un proyecto social bajo el ideal del progreso, vinculado a la vanguardia de tipo racionalista, lo que se identifica, en términos plásticos, con un lenguaje universal, maquinismo, racionalismo, funcionalismo... Aquella tradición de la que, entre otros, Mondrian, Gropius, Van der Rohe, la Bauhaus o Le Corbuiser, serán los pioneros. Pero la modernidad tiene tam-

bién su sombra, como es la degradación de aquellos ideales y su instrumentalización por el pragmatismo económico y la sociedad de consumo. Finalmente, podría pensarse también como un proceso más vasto —y todavía inconcluso— que empieza a desarrollarse con los inicios de la revolución industrial y del cual el arte moderno sería su expresión cultural... Así, por ejemplo, se explica la incorporación en la muestra del trabajo de Henrik Olesen, *How do I make myself a body*, que hace referencia al caso Alan Turing (1912-1954). Éste desarrolló un importante papel en el terreno de la cibernética al conseguir descifrar los códigos secretos alemanes durante la II Guerra Mundial y es considerado uno de los padres de la informática. Sin embargo, fue procesado por homosexual y su vida terminó en dramáticas circunstancias. El trabajo de Turing pretende ser una reflexión sobre el cuerpo y tiene sentido en la medida en que la modernidad se expresa como civilización, un orden social que regula el comportamiento del cuerpo.

La treintena de artistas (entre otros, Marine Hugonnier, Martha Rosler, Dan Graham, etc.) que participan en la exposición explora las grietas de la modernidad, independientemente del sentido que se le atribuya a este concepto. El discurso de la muestra adopta, por tanto, una posición crítica y esta crítica se realiza desde el ámbito de la práctica artística.

Podemos preguntarnos sobre el alcance y el sentido de estas obras al abordar una proble-

mática tan compleja como la crítica a la modernidad. La comisaria, Sabine Breitwieser, propone un mapa de áreas temáticas: el deterioro de los ideales de la modernidad en la práctica arquitectónica, el imperialismo implícito en la ambición de crear un lenguaje universal, los principios dogmáticos y excluyentes... Pero acaso la exposición consista en un conjunto de gestos aislados, incluso contradictorios, que tienen el mérito de enriquecer la reflexión teórica con la visualización de casos concretos o con la aportación de una determinada sensibilidad. Hay, sin embargo, un aspecto muy significativo: ninguna mención a la postmodernidad, aquel movimiento definido precisamente como oposición y superación de los ideales modernos, caracterizado por el mestizaje, la desconfianza de los grandes relatos, la cultura popular, el descentramiento de la autoridad intelectual y científica... Y es que intuimos que los artistas seleccionados —o al menos la comisaria— se sitúan en una tra-

dición solidaria con la modernidad, en la estela del pensamiento crítico. La propuesta de Breitwieser no es nihilista, pero tampoco es nostálgica, no implica querer resucitar el cadáver de la modernidad, sino simplemente un compromiso de denuncia, de toma de conciencia, de la dialéctica del análisis para afrontar la contradicción. Ella prolonga, con el autoanálisis y la autocrítica, la modernidad.

Dicho sea de paso, la institución "museo de arte contemporáneo" y el formato "exposición" no son ajenos a los principios fundacionales de la modernidad. Y me ha sorprendido la escasa presencia de artistas autóctonos que desaprobaba los discursos uniformadores y que se proponía diseñar una nueva cartografía. De entre la nómina de creadores, sólo uno es español: Domènec, del cual se ha seleccionado *Existenzminimum* (2002). En esta pieza, el artista realiza una especie de maqueta —adaptada simbólicamente a las consignas de la vivienda mínima— del monumen-

to proyectado por Mies van der Rohe en homenaje a Rosa Luxemburg y Karl Liebknecht, dirigentes de la izquierda comunista alemana asesinados por fuerzas parapoliciales en 1919. La maqueta se transforma en una especie de refugio metafórico de las utopías individuales, cuando las colectivas han desertado.

Yo no sé si Breitwieser aceptaría esta lectura, pero, para bien y para mal, la modernidad es el marco en el que se desarrollaron las utopías y el sentido crítico.



M. ROSLER: *HOW DO WE KNOW...?*, 1993

■ Una treintena de artistas explora las grietas de la modernidad, independientemente del sentido que se le atribuya

JAUME VIDAL OLIVERAS



CONSORCIO DE GALERÍAS
ESPAÑOLAS DE ARTE
CONTEMPORÁNEO



Programación

<septiembre

ANDALUCÍA

Granada

Galería Sandunga
Artega, 3. 18010 Granada
T 00 34 958 27 38 85
M 00 34 649 483 342
www.arte10.com/galeria/sandunga/
Sep/ oct nov. **Santiago Ydáñez Carlos Miranda**

Málaga

Galería Alfredo Viñas
José Denis Beltrano, 19 - 1º. 29015 Málaga
T / F 00 34 952 601 229
www.alfredovinas.com
Septiembre: colectiva

Galería JM

Duquesa de Parcent, 12. 29001 Málaga
T / F 00 34 952 21 85 92
www.galeriamj.com
Hasta 25 septiembre: Teó Mäkipää. *We should be better off than our children/Debemos estar mejor que nuestros hijos*

Sevilla

Galería Rafael Ortiz
Mármoles, 12. 41004 Sevilla
T 00 34 954 21 48 74 F 00 34 954 22 64 02
www.galeriaorafelortiz.com
22 sep/ 6 nov. **Natividad Bermejo**. Obras recientes

ARAGÓN

Zaragoza

Galería Antonia Puyó
Madre Sacramento 31, 1º planta. 50004 Zaragoza
T 00 34 976 46 95 30 F 00 34 976 28 42 38
www.antoniapuyo.com
Septiembre: *Colectiva artistas de la galería*

ASTURIAS

Gijón

Galería Altamira ATM CONTEMPORARY
Merced, 37. 33001 Gijón
T 00 34 985 35 13 33
www.galeriaaltamira.com
17 sep/ 21 oct. **Nicolás Combarro**

Galería Espacio Líquido

Jovellanos 3, bajo. 33202 Gijón
T 00 34 985 17 50 53 F 00 34 985 17 83 59
www.espacioliquido.net
Hasta 24 oct. **Kaoru Katayama**

Oviedo

Galería Guillermina Calcoya
Asturias, 12. 33004 Oviedo
T / F 00 34 985 24 25 03
www.galeriaaltamira.com
Septiembre: *Colectiva artistas de la Galería*

BALEARES/BALEARIS

Palma de Mallorca

Galería Horrach Moyá
Catalunya, 4. 07011 Palma de Mallorca
T 00 34 971 73 12 40 F 00 34 971 22 13 25
www.horrachmoya.com
Hasta 8 octubre: *Colectiva*

Galería Maior

Can Sales, 10. 07012 Palma de Mallorca
T / F 00 34 971 72 80 98
www.galeriamaior.com
Consultar galería

Sala Pelaires

Pelaires, 5. 07001 Palma de Mallorca
T 00 34 971 72 36 98 F 00 34 971 72 34 73
www.pelaires.com
Sep/ oct. **Nacho Frisuelo**. *Nit de L'art*

Galería Xavier Fiol

San Jaime, 23 - A 07012 Palma de Mallorca
T / F 00 34 971 71 89 14
www.galeriaxavierfiol.com
Hasta 10 nov. **Concha Vidal**. *Obra reciente*

Pollerña

Galería Maior
Plaça Major, 4. 07490 Pollença, Mallorca
T / F 00 34 971 53 00 95
www.galeriamaior.com
Consultar galería

CANARIAS

Las Palmas de Gran Canaria

Galería Manuel Ojeda
Buenos Aires, 3. 35002 Las Palmas de G. C.
T 00 34 928 36 11 19 F 00 34 928 37 03 34
www.galeriamanuelojeda.com
Hasta 30 oct. **Juan E. Correa**

CANTABRIA

Santander

Galería del Sol St Art Gallery
Del Sol, 47. 39003 Santander
T 00 34 942 22 21 20
www.delsolst.com
Hasta 17 oct. **Álvaro González**. *Tramado en Technicolor*

Galería Juan Silió

Sol, 45 bajo. 39003 Santander
T 00 34 942 21 62 57 F 00 34 942 03 00 34
www.juansilio.com
Hasta 25 sep. **Juan Ugalde**

Galería Nuble

Diaz y Velarde, 26. 39003 Santander
T 00 34 942 31 37 45 F 00 34 942 58 92 55
www.galerianuble.com
Hasta 24 oct. **Gregorio González**. *Heterónimos*

Galería Siboney Juan Riancho

Castelar, 7. 39004 Santander
T 00 34 942 31 10 03
www.galeriasiboney.com
Hasta 30 sep. **Chus García-Fraile**. *Pinturas recientes*

CASTILLA Y LEÓN

Salamanca

Galería Adora Calvo
San Pablo, 66. 37008 Salamanca
T 00 34 923 21 27 84
www.adoracalvo.com
Hasta 27 oct. **David Escanilla**. *Jer Scream*

CATALUÑA/CATALUNYA

Barcelona

Galería ADN
Enrique Granados, 49. 08006 Barcelona
T 00 34 93 451 00 64
www.adngaleria.com
22 sep/ 31 oct. **Concha Pérez**. *Lo que nos queda*

Galería Alejandro Sales

Julian Romea, 16. 08006 Barcelona
T 00 34 93 415 20 54 F 00 34 93 415 65 33
www.alejandrosales.com
Septiembre: *Paredos*. *Colectiva*

Galería Carles Taché

Consell de Cent, 290. 08007 Barcelona
T 00 34 93 487 88 36 F 00 34 93 487 42 38
www.carlestache.com
Hasta 12 nov. **Wilhelm Mundt**

Galería Àngels Barcelona

Pintor Fortuny, 27. 08001 Barcelona
T 00 34 93 412 54 00 F 00 34 93 317 68 29
www.angelsbarcelona.com
22 sep/ 28 nov. **Ion Grigorescu**

Galería Estrany-De la Mota

Passeig Mercader, 18. 08008 Barcelona
T 00 34 93 215 70 51 F 00 34 93 487 35 52
www.estranydelamota.com
Hasta 31 nov. **Keren Cytter**

Galería Joan Prats

Rambó de Catalunya, 54. 08007 Barcelona
T 00 34 93 216 02 90 F 00 34 93 216 02 84
F 00 34 93 457 16 14
www.galeriajoanprats.com
30 sep/ nov. **Aleksandra Mir**

Galería Joan Prats-Artgràfic

Balmes, 54. 08007 Barcelona
T 00 34 93 458 13 98
www.galeriajoanprats.com
Septiembre: *Pintura*

Galería masART

Sant Eusebi, 40. 08006 Barcelona
T 00 34 93 414 15 97 F 00 34 93 414 23 01
www.mas-art.net
1 oct/ 13 nov. **Alberto Perai**

Galería Miguel Marcos

Jonqueres, 10. 08003 Barcelona
T 00 34 93 319 26 27 F 00 34 93 319 07 57
www.miguelmarcos.com
Hasta 30 sep. *Pintura de los 80*. *Colectiva*

Galería Noguera Blanchard

Xucrà, 7. 08001 Barcelona
T / F 00 34 93 342 57 21
www.noguerablanchard.com
Hasta 31 oct. **Juan López**

Galería ProjecteSD

Pg. Mercader, 8 - bajos 1. 08006 Barcelona
T / F 00 34 93 458 13 60
www.projectesd.com
Septiembre: **Dora García**. *Men i Jove*

Galería Senda

Consell de Cent, 337. 08007 Barcelona
T 00 34 93 487 67 99 F 00 34 93 488 21 99
www.galeriasenda.com
Hasta 24 oct. **Gino Rubert**

Galería Toni Tàpies

Consell de Cent, 282. 08007 Barcelona
T 00 34 93 487 64 02 F 00 34 93 488 24 95
www.tonitapiés.com
Sep/ oct. **João Onofre**

Galería Trama

Petritxol, 8. 08002 Barcelona
T 00 34 93 317 48 77 F 00 34 93 317 30 10
www.galeriatrama.com
Hasta 6 oct. **David Bonet**, **Sergi Clavé** y **Yago Hortal**

Vilafranca del Penedès/Vilafranca del Penedés

Galería Palma Dotze
La Palma, 12. 08720 Vilafranca del Penedés, Barcelona
T / F 00 34 93 818 06 58
www.palmadotze.com
Hasta 20 sep. **Tàpies**
26 sep/ 15 nov. **Benet Rossell**. *Benet Rossell 'm*

GALICIA/GALIZA

Santiago de Compostela

Galería SCQ
Pérez Costant, 12, bajo. 15702 Santiago de C.
T 00 34 981 57 99 48 F 00 34 981 57 99 22
www.SCQ.es
20 sep/ 23 oct. **Carmen Calvo**

Vigo

Galería Adhoc
Joaquín Loriza, 9. 36203 Vigo
T 00 34 986 22 86 56 F 00 34 986 44 15 43
www.adhocgaleria.com
25 sep/ 14 nov. **André Cepeda**
25 sep/ 14 nov. **Sala Callejón de Núñez: Jesús de la Iglesia**

Galería Bacelos

Progreso, 3. 36202 Vigo
T 00 34 986 22 47 85 F 00 34 986 43 13 45
F 00 34 986 22 47 85
www.bacelos.com
Sep/ oct. **Diego Santomé**

MADRID

Madrid

Galería Álvaro Alcázar
Hermosilla, 58. 28006 Madrid
T 00 34 91 781 60 39 F 00 34 91 431 94 04
www.galeriaalvarocalcazar.com
Hasta 18 oct. **Rafael Canogar**

Galería Ángel Romero

San Pedro, 5. 28014 Madrid
T / F 00 34 91 429 32 08
www.galeriaangelromero.com
Hasta noviembre: **David Murcia**

Galería Antonio Machón

Conde de Xiquena, 8. 28004 Madrid
T 00 34 91 532 40 39 F 00 34 91 531 21 40
www.antoniamachon.com
Sep/ oct. *Colectiva*

Galería Astarté

Monte Esquinza, 6. 28010 Madrid
T 00 34 91 319 42 90
www.galeriaastarte.com
Septiembre: **Roberto Diez**. *Pasaje*

Galería Arnés & Röpke

Juan de Menis, 12. 1º D. 28014 Madrid
T 00 34 91 702 14 92 F 00 34 91 702 16 39
www.galeriaarnesyropke.com
Hasta noviembre: **Gerhard Richter**. *Pintura*

Galería BAT Alberto Cornejo

María de Guzmán, 61. 28003 Madrid
T 00 34 91 554 48 10 F 00 34 91 554 49 20
F 00 34 91 533 53 18
www.galeriabat.com
Hasta 31 oct. **Marta Chirino Argenta**. *Deílum*

Bianca Soto Arte

Alameda, 18. 28014 Madrid
T 00 34 91 402 33 98 F 00 34 91 360 09 82
www.galeriabiancasoto.com
Hasta 17 oct. **Ruth Guinco**. *Entropía*. *Intervención mural: Agustina Núñez*

Galería Casado Santapau

Conde de Xiquena, 5. 28004 Madrid
T / F 00 34 91 521 03 82
www.casadasantapau.com
Hasta oct. **James Aldridge**. *Pintura*

Galería Cayón

Orfila, 10. 28010 Madrid
T 00 34 91 308 23 10 F 00 34 91 319 42 05
www.galeriacayon.com
Sep/ oct/ nov. **Vesarety**. *Una visión retrospectiva*. *Obras de los 40 a los 80*



Galería Distrito 4

Conde de Aranda, 4, 28001 Madrid
T 00 34 91 319 85 83 F 00 34 91 308 34 83
F 00 34 91 308 34 85
www.distrito4.com
Hasta 29 oct: Art & Language

Galería Edurne

Libertad, 22, Entr. Ocha, 28004 Madrid
T/F 00 34 91 521 52 52
www.galeriaedurne.com
Sep/ oct: Xavier Morás

Galería EGAM

Villarueva, 29, 28001 Madrid
T 00 34 91 435 31 61 F 00 34 91 578 21 20
Hasta 10 oct: Natrivid Bernejo

Galería Elba Benítez

San Lorenzo, 21, 28004 Madrid
T 00 34 91 308 04 68 F 00 34 91 319 01 69
www.elbabenitez.com
30 sep/ oct: Francisco Ruiz de Infante

Galería Elvira González

General Castaños, 3, 28004 Madrid
T 00 34 91 319 59 00 F 00 34 91 319 61 34
www.galeriaelvira Gonzalez.com
Hasta 10 oct: Donald Judd, Progresiones

Galería Espacio Mínimo

Doctor Fourquet, 17, 28012 Madrid
T 00 34 91 467 61 56 F 00 34 91 467 63 31
www.espaciominimo.com
Hasta 23 oct: Gamaliel Rodríguez,
The Concepts of Fuel & Fuel

Galería Estiarte

Almagro, 44, 28010 Madrid
T 00 34 91 308 15 69 F 00 34 91 319 07 30
www.estiarte.com
Sep/ oct: Kiki Smith, Nancy Spero y
Nalini Malani

Galería Evelyn Botella

Mejía Lequerica, 12, 1º Ocha, 28004
Madrid
T 00 34 91 445 43 59 F 00 34 91 447 85 96
www.galeriaevelynbotella.com
Hasta oct: Javier Romero

Galería Fernando Pradilla

Claudio Coello, 20, 28001 Madrid
T 00 34 91 575 48 04 F 00 34 91 577 69 07
www.galeriafernandopraddilla.com
Hasta 10 oct: Pipo Hernández, Pinturas
recientes

Galería Fúcares

Conde de Xiquena, 12, 1º, 28004 Madrid
T 00 34 91 319 74 02 F 00 34 91 308 01 91
www.fucares.com
Hasta 21 nov: Jonathan Hammer,
Venir!!!

Galería Guillermo de Osma

Claudio Coello, 4, 28001 Madrid
T 00 34 91 405 59 36 F 00 34 91 431 31 75
www.guillermodeosma.com
Sep/ nov: Óscar Domínguez, La última
década 1947-1957

Galería Helga de Alvear

Doctor Fourquet, 12, 28012 Madrid
T 00 34 91 468 05 06 F 00 34 91 467 51 34
www.helgadealvear.com
22 sep/ 19 nov: Prudencia Inzabal/ DJ
Simpson

Galería Heinrich Ehrhardt

San Lorenzo, 11, Nave 5, 28004 Madrid
T 00 34 91 310 44 15 F 00 34 91 310 28 45
www.heinrich Ehrhardt.com
Hasta 21 nov: Georg Baselitz, Pintura
reciente

Galería Joan Gaspar

General Castaños, 9 - bajo Ocha, 28004
Madrid
T 00 34 91 319 89 23 F 00 34 91 319 92 44
www.galeriajoangaspar.com
Sep/ oct: Jordi Isem, Versus

Galería Juana de Aizpuru

Barquillo, 44, 1º, 28004 Madrid
T 00 34 91 310 55 91 F 00 34 91 319 52 86
www.juanadeaizpuru.com
Hasta oct: Jordi Colomer

Galería La Caja Negra

Fernando VI, 17, 2ª Izqda, 28004 Madrid
T 00 34 91 310 43 60 F 00 34 91 308 72 38
www.lacajaneegra.com
Hasta 24 oct: Luis Gordillo, Archipiélago

La Fábrica Galería

Alameda, 9, 28014 Madrid
T 00 34 91 360 13 25 F 00 34 91 360 13 22
www.lafabricagaleria.com
Hasta 17 oct: Francesca Woodman,
Fotografía y video

Galería Leandro Navarro

Amor de Dios, 1, 28014 Madrid
T 00 34 91 429 89 55 F 00 34 91 429 91 55
www.leandro-navarro.com
Hasta 6 nov: Ginés Parra, (1896-1960)

Galería Magda Bellotti

Fúcar, 22, 28014 Madrid
T 00 34 91 369 37 17 F 00 34 91 429 06 32
www.magdabellotti.com
Hasta 17 oct:
Espacio I, II, III y Algeiras: Colectiva de
dibujo.

MAISTERRAVALBUENA

Doctor Fourquet, 1, 28012 Madrid
T 00 34 91 530 75 89
www.maisterravalbuena.com
Hasta 14 nov: Claire Harvey

Galería Marlborough

Orfila, 5, 28010, Madrid
T 00 34 91 310 14 14 F 00 34 91 305 43 45
www.galeriamarlborough.com
Hasta 10 oct: Manuel Franqueto y
Cristóbal Hara

Galería Marta Cervera

Esp. I: General Castaños, 5, 28004 Madrid
Esp. II: Pza. de las Salesas, 2, 28004
Madrid
T 00 34 91 310 50 36 F 00 34 91 308 13 32
F 00 34 91 308 39 63
www.galeriamartacervera.com
Espacio I: Hasta 10 oct: Nuria Fuster
Espacio II: Sep/ oct: Juan Muñoz

Galería Max Estrella

Santo Tomás, 6 patio, 28004 Madrid
T 00 34 91 319 55 17 F 00 34 91 310 31 27
www.maxestrella.com
Sep/ oct: Stephen Dean

Galería Metta

Villarueva, 36, 28001 Madrid,
T 00 34 91 576 81 41 F 00 34 91 578 03 53
www.galeria-metta.com
Sep/ oct: Luis Cruz Hernández

Galería Michel Soskine inc

Padilla, 38, 1º D, 28006 Madrid
T 00 34 91 431 06 03
www.soskine.com
Hasta 31 oct: Abelardo Morell, The
Universe next Door

Galería Moriarty

Libertad, 22, 28004 Madrid
T 00 34 91 531 43 65 F 00 34 91 531 97 40
www.galeriamoriarty.com
Hasta 7 nov: Wendy White

Galería MS

Manuel Silveira, 1, 28010 Madrid
T 00 34 91 591 22 64 F 00 34 91 591 26 63
www.ms-galeria.com
Consultar galería

Galería My Name's Lolita Art

Almadén, 12 bajo, 28014 Madrid
T/F 00 34 91 530 72 37
www.mynameslolita.com
1 oct/ nov: John M. Robinson, I thought
these things might be clues, Pintura y
video

Galería Nieves Fernández

Monte Esquinza, 25, 28010 Madrid
T 00 34 91 308 59 86
www.galerianievesfernandez.com
2 octubre: Jannis Kounellis

Galería Oliva Araña

Barquillo 29, 28004 Madrid
T 00 34 91 435 18 08 F 00 34 91 576 87 19
www.olivaraana.com
Hasta 31 oct: Gabriele Basilico, Contact
1984

Galería Raquel Ponce

Alameda 5, 28014 Madrid
T 00 34 91 420 38 80 F 00 34 91 369 02 61
www.galeria Raquelponce.es
Hasta 31 oct: Miquel Navarro, Esculturas

Galería Rafael Pérez Hernando

Cretana, 18, 28004 Madrid
T 00 34 91 297 64 80 F 00 34 91 297 64 81
www.rphart.net
Hasta 14 nov: Pablo Valle, Pintura

Galería Salvador Díaz

Sánchez Bustillo, 7, 28012 Madrid
T 00 34 91 527 40 00 F 00 34 91 539 06 10
www.salvador Diaz.net
Consultar galería

Galería Soledad Lorenzo

Orfila, 5, 28010 Madrid
T 00 34 91 308 28 67 F 00 34 91 702 31 05
www.soledadlorenzo.com
Hasta 10 oct: Broto

Galería Travesía Cuatro

Travesía de San Mateo, 16, 28004 Madrid
T 00 34 91 310 00 98 F 00 34 91 319 98 17
www.travesiacuatro.com
Hasta 31 oct: José Dávila

Galería Utopia Parkway

Reina, 11, 28004 Madrid
T/F 00 34 91 532 88 44
www.galeriautopiaparkway.com
Hasta 6 nov: Alberto Pina, En la ciudad,
Pintura

MURCIA

Galería T20

Victoria, 27, 30003 Murcia
T/F 00 34 965 21 58 01
www.galeriat20.com
24 septiembre: Eduardo Balanza

NAVARRA

Pamplona

Galería Moisés Pérez de Albéniz
Larrabide, 21 bajo, 31005 Pamplona
T 00 34 948 29 16 86 F 00 34 948 29 17 83
www.galeriamps.com
Sep/oct: Miralda

PAÍS VASCO/EUSKADI

Bilbao

Galería Carreras & Múgica
Henao 10, 48009 Bilbao
T 00 34 94 423 47 25 F 00 34 94 424 18 41
www.carrerasmugica.com
1 oct/ 13 nov: Susana Talayero

Galería Vanguardia Arte

Contemporáneo
Mazarredo, 19, 48001 Bilbao
T 00 34 94 423 76 91
www.vanguardia.com.es
Hasta 2 oct: Marcelo Mercado, Das
Kapital

Galería Windsor Kulturjintza

Juan de Auriaguena, 14, 48009 Bilbao
T 00 34 944 23 89 99
www.windsorkulturjintza.com
23 sep/ 23 nov: Ricardo Cavada

San Sebastián

Galería Aitzerrí
Reina Regente, 2, 20003 San Sebastián
T 00 34 943 42 40 45 F 00 34 943 42 29 31
www.aitzerrí.com
Sep/ oct: Jorge Molder, Fotografía

Vitoria/Gasteiz

Galería Trayecto
San Vicente de Paul, 21 bajo,
01001 Vitoria-Gasteiz
T/F 00 34 945 20 51 52
www.trayectogaleria.com
Hasta 24 oct: Fernando y Vicente
Roscobas.

COMUNIDAD VALENCIANA

Alicante

Galería IB Isabel Bilbao,
COLLECTION
Ctra. Morais - Calpe, 19, Casco Urbano,
03724 Morais
T/F 00 34 96 648 20 86
www.isabelbilbao.com
Hasta 30 sep: 20 años de IB Galería:
Azul

Castellón de la Plana

Galería Cánem
Antonio Maura, 6, 12001 C. de la Plana
T 00 34 964 22 86 79 F 00 34 964 22 39 06
www.galeriacanem.com
Hasta 27 oct: Antoni Marqués

Valencia

Galería La Nave
La Nave, 25, 46003 Valencia
T 00 34 96 351 19 33 F 00 34 96 351 12 79
www.galerianave.com
Hasta 14 nov: Nuevas propuestas, Alber
Corbi, Manuel Gamonal y Guillermo
Carnión

Galería Luis Adelantado Valencia

Bonaire 6, 46003 Valencia
T 34 96 351 01 79 F 34 96 351 20 44
www.luisadelantadovalencia.com
Hasta 7 nov: Rubén Guerrero

Galería My Name's Lolita Art

Areflanas 7, 46003 Valencia
T 00 34 96 391 13 72 F 00 34 96 391 77 53
www.mynameslolita.com
29 sep/ nov: Juan Cullar, Placebo,
Pintura

Galería Punto

Ilarón de Carcer 37, 46001 Valencia
T 00 34 96 351 07 24 F 00 34 96 364 05 02
www.galeriapunto.com
Consultar galería

Galería Rosa Santos

Bolsaire, 21, 46001 Valencia
T/F 00 34 96 392 64 17
www.rosasantos.net
25 sep/ 7 nov: Enrique Zabala

Galería Tomás March

Aparici y Gujardo, 7, 46003 Valencia
T 00 34 96 362 20 95 F 00 34 96 361 52 84
www.tomasarmarch.com
Sep/ oct: Deva Sand

Galería Val I 30

Almirante, 1, 46003 Valencia
T 00 34 96 391 68 25 F 00 34 96 315 21 67
www.vali30.net
Septiembre: Ángela García

Galería Valle Orti

Areflanas, 22, 46003 Valencia
www.valleorti.com
T 00 34 96 382 33 77
Hasta 6 oct: Diego Díaz y Clara Boj, Yo,
mi, me, conmigo: Manual de autayuda,
Instalación y net art

Cómo fundirse con el fondo

CAMUFLAJES. COMISARIOS: Maite Méndez Baiges y Pedro Pizarro. LA CASA ENCENDIDA. Ronda de Valencia, 2. MADRID. Hasta el 1 de

Camuflar es dar a una cosa el aspecto de otra para hacer que pase desapercibida. Se produce en dos contextos: el animal, en el que se conoce como “mimetismo”, y el militar. La pintura ha practicado el camuflaje desde antiguo —escondiendo, por ejemplo, rostros entre las nubes— y lo ha hecho como entretenimiento manierista que, al margen de posibles significados simbólicos o incluso esotéricos, demostraba ante todo la habilidad del artista. Algo de eso sigue habiendo en la práctica del camuflaje artístico, pero en esta exposición se han privilegiado los aspectos críticos frente a los lúdicos o técnicos. Maite Méndez Baiges, profesora en la Universidad de Málaga, publicó hace dos años en Siruela el libro *Camuflaje. Engaño y ocultación en el arte contemporáneo*. Sobre la base de ese ensayo —que partía de la vinculación de la vanguardia artística con los primeros diseños de camuflaje en la I Guerra Mundial—, ha seleccionado junto a Pedro Pizarro, hasta hace poco director del Museo Picasso de Málaga, obras de 33 artistas a través de las cuales desarrolla diferentes derivas de este concepto en el arte reciente. No es un proyecto que agote el tema pues, a pesar de que las obras se muestran demasiado apretadas, existen otros artistas e incluso otras acepciones del camuflaje que no se han incluido. Es un primer acercamiento a lo que se demuestra de manera incontestable como argu-

mento del arte actual, y una exposición muy atractiva que suma la baza de descubrirnos a un buen número de artistas poco conocidos. Las obras presentadas son de este siglo, con algunas excepciones que, aun siendo muy buenas piezas que se agradece poder contemplar, rompen con la coherencia cronológica de manera no suficientemente justificada: las video-performances de Eleanor Antin (1974) y

O. MOCELLIN: *ENDURING LOVE*, 2003. DEBAJO, LARA & MONICA: *LIVING PICTURES: BURN TOWER*, 2008

Ria Pacqué (1988), las maravillosas series de Francesca Woodman (1980) y el cuadro de Chema Cobo (1989), que es casi la única pintura de la muestra. Con una elevada calidad me-

dia, la fotografía y el vídeo son los soportes predominantes, pero muchas de las obras elegidas tienen un fuerte componente performativo y, casi siempre, una presencia del cuerpo como elemento a camuflar.

Las diversas maneras de entender el camuflaje que se plantean no están bien demarcadas del todo en el montaje, que prefiere seguir un criterio basado en los ámbitos en los que la práctica tiene lugar: urbano, mediático, do-



do

noviembre.

méstico, militar y artístico. Es posible, no obstante, apreciar esas modalidades. La primera es la del mimetismo, con obras algo reiterativas. Basado en el reino natural, se aplica a paisajes urbanos y domésticos en los que el individuo desaparece, se funde con el fondo. Esos fondos antropófagos no son casuales: los escenarios del consumo de Laurent La Gamba, las calles vigiladas de Liu Bolin y Desiree Palmen en las que la ocultación se revela como una forma de resistencia, los in-

teriores con papeles pintados de Gina Zacharias, que “aplana” la personalidad, o las célebres obras pictóricas “ocupadas” con un actitud más activa por Harvey Opgenorth.

Como destaca Maite Méndez, el camuflaje funciona si hay inmovilidad, y esta dinámica camaleónica entre el estatismo que oculta y el movimiento que descubre el engaño está en obras como las de Antin, Ángeles Agrela, Monica Duncan / Lara Odell y Juan Luis Moraza. La instalación de este último se engloba en el segundo tipo de obras seleccionadas, que ironiza sobre el camuflaje militar y su asociación a lo artístico, con propuestas dispares de Adonis Flores, Mateo Maté y José Ramón Amondarain. El tercero lo constituirían las piezas centradas en el disfraz como forma de camuflaje en el medio social. Los ejemplos más claros los proporcionan Pacqué, que se transmuta en una buena señora en situaciones perfectamente normales, y un Domingo Sánchez Blanco metido a guardaespaldas de celebridades artísticas. Finalmente, de manera más testimonial, algunas obras sabotean una realidad visual dada mediante modificaciones que sólo con atención pueden ser detectadas: los mensajes que Rogelio López Cuenca disimula entre el flujo publicitario, o el autorretrato parcial y secuencial que Joan Fontcuberta introduce en *El caballero de la mano en el pecho* de El Greco.

ELENA VOZMEDIANO

G Más imágenes de la exposición en www.elcultural.es



COMUNITY, 2009

James Aldridge, casa de brujas

PLACE OF SKULLS. GALERIA CASADO SANTAPAU. Conde de Xiquena, 5. MADRID.

Hasta el 25 de octubre. De 7.000 a 12.000 E.

Paralelamente a su mudanza a un bosque de Suecia y al descubrimiento apasionado de cierta subcultura musical, la plástica de James Aldridge (Kent, 1971) ha ido trasladándose desde paraísos amables de vibración colorista a un lugar turbador y oscuro donde lo decorativo se torna extraña niebla.

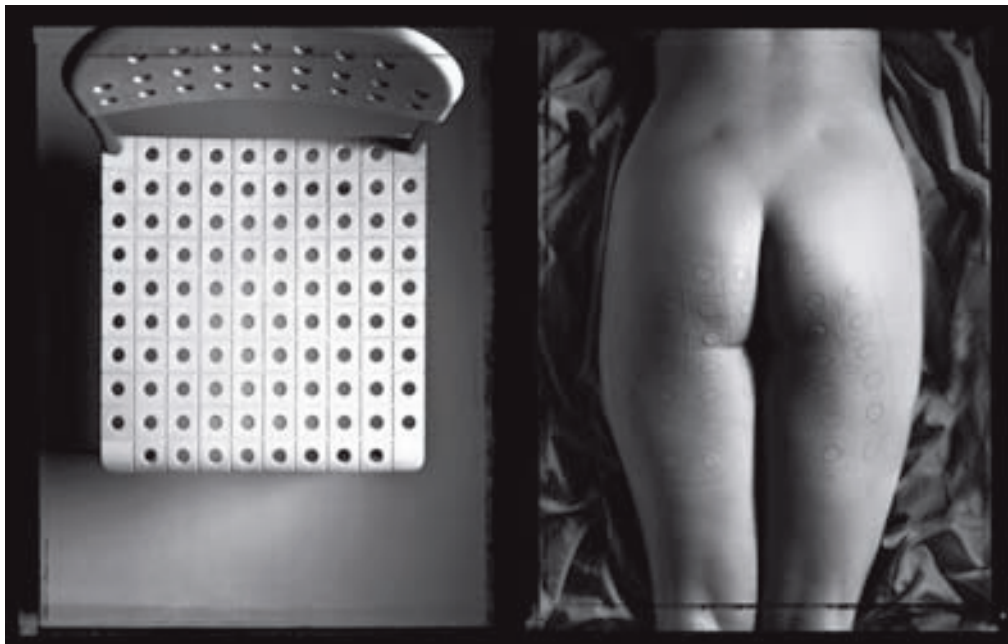
Su primera individual española evidencia que cuanto más construye Aldridge sus imágenes a partir de la experiencia dentro del bosque, más se aleja de lo paisajístico. Aquí el bosque es, como en la pintura renacentista, un conjunto de signos. En *Place of Skulls* no es más valiosa la referencia naturalista que la iconografía que ha generado. Por ejemplo, se nutre de discos de *Heavy* y *Black Metal*, con su simbología neopagana cargada de signos ocultistas y alusiones a lo diabólico, pero también de los dibujos detallados y arquetípicos de ciertas guías para amantes de los pájaros. Aldridge quita a esas imágenes fabricadas su cáscara más superficial –parodiable– y,

desde la sinceridad de su vivencia de la naturaleza, las reintegra al ámbito de representación elemental, al sustrato que da origen al cliché.

Pero, más allá, sus obras parecen tratar de alcanzar cierta realidad intangible, espacio mental y experiencia mediada de lo natural donde lo imaginado, lo sublime, lo terrorífico, lo salvaje –y lo que de ello ha derivado en símbolo o icono– ayudan a quien se interne en ellas a reconocer lo oculto, los órdenes extraños, e inversiones de un (des)orden que ya sólo aparece en sueños.

Piezas con algo de maravilla y algo de pesadilla, donde animales y plantas son personajes que encarnan la presencia de lo oscuro y lo ignoto. Exuberancia, calaveras, arcanos. Lo implacable del cambio, con muerte y vida enganchadas por los colmillos. *Vanitas*, sí, pero también un despliegue, delicado y femenino, de una sensibilidad al servicio del hechizo y la perturbación.

ABEL H. POZUELO



Gabriele Basilico, tatuaje por contacto

CONTACT 1984. GALERÍA OLIVA ARAUNA. Barquillo, 29. MADRID. Hasta el 31 de octubre. De 9.500 a 80.000 E.

En las notas biográficas sobre Gabriele Basilico reunidas por Andrea Lissoni, procedentes de escritos y charlas personales y publicadas el año pasado por La Fábrica, y de lectura obligada para quien se interese por la obra del gran fotógrafo italiano, no hay, que yo sepa, ni una sola referencia a *Contact 1984*; sin embargo, el libro nos proporciona una serie de datos que la hacen, si no más comprensible—pues el tiempo no la ha distanciado de las preocupaciones contemporáneas—, sí más contextualizada y poliédrica.

Cuenta Basilico sus estudios de arquitectura, la influencia vertebral de Aldo Rossi y su inesperada incursión en la fotografía, que sería en el futuro su dedicación profesional. Enumera a sus maestros, Ugo Mulas y Gianni Berengo Gardin, los alemanes Bernd y Hilla Becher, Bill Brandt y William Klein,

aunque confiesa que la huella más secreta y a la vez más profunda procede de Walker Evans. También nos habla de la indeleble impronta del cine de Antonioni y Costa Gavras. Sobre los años en que llevó a cabo *Contact* nos dice que sus mayores preocupaciones procedían del imparable deterioro del paisaje, incluido el urbano, propiciado tanto por la reconstrucción del país tras la II Guerra Mundial, como por la estrategia turística desarrollada en los años setenta. De esa mirada inquieta surgieron luego algunos de sus trabajos y libros más célebres, pero, de algún modo, baña también la atrevida propuesta de *Contact*.

En 1978, fue invitado a participar en la exposición colectiva *Il margine de libertà | L'ogget-*

to: interpretazione e confronto. Basilico realizó doce montajes, con un total de veinticuatro piezas, que un lustro más tarde publicaría en la misma versión que hoy vemos digitalizada en la galería Oliva Arauna. El recuerdo de las marcas que las sillas de playa imprimen en los cuerpos de los bañistas le dio la idea, de modo que, sirviéndose de una máquina Polaroid, para tener acceso inmediato a la imagen, hizo sentarse a una amiga modelo en distintos tipos de asiento durante el tiempo suficiente como para que la estampación en los muslos fuese lo suficientemente nítida y profunda. Un tatuaje por “contacto”. Luego, silla e impresión se reunían en parejas. Era, dice, una representación más libre, simbólica e irónica de

■ Ésta es una de las pocas series de Basilico que incluye la figura humana. En ella resultan evidentes sus vínculos con la arquitectura y la escultura

SIN TÍTULO, 2009

lo que ofrecía la naturaleza muerta y las habituales composiciones con objetos.

Es ésta una de las poquísimas series del artista que incluye la figura humana, y todas las que lo hacen pertenecen a sus orígenes como fotógrafo, pues las que lo han hecho célebre recogen siempre paisajes o lugares vacíos, en las que la huella de lo humano resulta evidente por la brutalidad de sus acciones, ya sean éstas depredadoras o de sencilla ocupación. Y, sin embargo, lo humano, desde esa óptica irónica, vuelve siempre.

En *Contact*, resultan evidentes sus vínculos con la arquitectura y, desde luego, con la escultura. Con la primera, por lo que tiene a la vez de construcción y de falso ornamento. Con la segunda, por la confrontación entre la morbidez humanista—aquí, el desnudo femenino, semejante a un fragmento de mármol—y la terminante y rotunda solución formal del diseño industrial. Dos sentimientos contradictorios que el primero acaba generalmente resolviendo con su alejamiento o su caída.

Debo reseñar, también, la apuesta sensualidad de la modelo, “castigada” de modo tan delicado y ambiguo, que la mirada oscila entre el convencimiento sobre la sarcástica denuncia y la inclemente atracción de la carne. Para terminar, apuntaría también la sencillez y eficacia del montaje realizado. Firme y contundente, que invita a una deambulación en la que lo aparentemente igual exhibe sus peculiaridades y en el que la emoción, por repetida, intensifica sus efectos, incluidos los cómicos y tentadores.

MARIANO NAVARRO

Cuestión de actitud

LISTA DE ESPERA. GALERÍA MAGDA BELLOTTI. Fúcar, 22. MADRID. Hasta el 17 de octubre. De 400 a 11.000 E.

SOÑAR DESPIERTO... COMISARIA: Virginia Torrente. GALERÍA JOSÉ ROBLES. Belén, 2. MADRID. Hasta el 24 de octubre. De 400 a 4.000 E.

Cierto tono de evasión y de sentido del humor parece aunar dos pequeñas pero atractivas propuestas de la nueva programación de las galerías de Madrid. Magda Bellotti lo traslada a su espacio ironizando sobre el efecto de la crisis con cuatro de los artistas que están en *Lista de espera* por exponer en su galería. José Robles, persiguiendo el arrebato contradictorio de los que sueñan despiertos. Las dos, propuestas que apuestan por la búsqueda del entusiasmo como motor creativo y como declaración de principios.

Ese mismo espíritu que buscan las galerías lo tienen los dibujos que exponen, absolutos protagonistas de ambas pro-



MIGUEL A. REBOLLO: *EL EMPLEO DEL TIEMPO*, 2008

puestas. Un formato creativo de economía sencilla que, desde hace unos años, se regenera más allá de las tendencias bajo el poder que tiene la comunicación desde lo inmediato y lo directo. Buen ejemplo es *Holiday Inn*, la propuesta de Tamara Arroyo

para la exposición *Soñar despierto es una contradicción que da miedo*, una colección de dibujos en sobres para envíos postales que, pese a remitir a lo cotidiano, dan falsas pistas domésticas; las formas cercanas, coloristas y simples de Pablo San Juan, o el len-

guaje irónico de Miguel Ángel Rebollo que, con sus dibujos a bolígrafo a modo de acción obsesiva, nos habla de las “energías renovables” que esconden el tiempo y el esfuerzo, valores con los que trabaja habitualmente. Así lo vemos también en la obra que presenta de manera paralela en *Lista de espera* donde, inspirado en el pintor flamenco Lars Snyders, alude al sentido del trabajo por encargo. Una representación de la espera que alude a la idea de permanencia, expectativa, demora o paciencia y que vemos, de un modo u otro, en los dibujos de Gabriela Kraviez, los de Xisco Mensua o en la animación de Laura Erber.

BEA ESPEJO

El arte del siglo de las luces. Las fuentes del arte contemporáneo a través del Museo del Prado

Conferenciantes

Peter Björn Kerber, Gonzalo M. Borrás Gualis, Francisco Calvo Serraller, Peter Cherry, José Luis Díez, Miguel Ángel Elvira, Juan Pablo Fusi, Javier González de Durana, Javier Jordán de Urrés y de la Colina, Juan J. Luna, José María Luzón, José Manuel Matilla, Manuela B. Mena Marqués, Rafael Moneo, Esperanza Navarrete Martínez, Sofía Rodríguez Bernis, Steffi Roettgen, Andrés Úbeda de los Cobos, Jesús Urrea, Catherine Whistler

CICLO DE CONFERENCIAS. AUDITORIO DEL MUSEO DEL PRADO
Del 13 de Octubre 2009 al 29 de Marzo 2010. Martes 19:30 h.

PLAZAS LIMITADAS

Información y matrículas
Fundación Amigos del Museo del Prado
Tel. 914 20 21 16
act.culturales2@amigosmuseoprado.org
www.amigosmuseoprado.org

40 BECAS Fundación Caja Madrid
5 BECAS *Patronos Internacionales*
Fundación Amigos del Museo del Prado.
Solicitudes hasta el 5 de octubre
2 CRÉDITOS estudiantes UCM y UAM

MUSEO NACIONAL
DEL PRADO

FUNDACIÓN
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Con el patrocinio de:
CAJA MADRID
FUNDACIÓN



Bienal de Lyon

Lo cotidiano bajo los focos

EL ESPECTÁCULO DE LO COTIDIANO. 10ª BIENNALE DE LYON. COMISARIO: Hou Hanru. 3 Rue du Président Edouard Herriot. LYON. Hasta el 3 de enero.

Al aproximarse a esta X Bienal de Lyon uno se pregunta sobre el posible significado de su lema, *Le spectacle du quotidien*, y alberga dudas razonables sobre si será el espectáculo o lo cotidiano el protagonista real del proyecto. Transita el visitante con curiosidad los espacios aún deslavazados que rodean la Sucrière, una zona hasta no hace mucho deprimida que quiere ser bandera del supuesto nuevo orden capitalista de la ciudad, y vislumbra una exposición de recorridos cortos, una sublimación de lo micro, quizá la certeza de que no había que irse muy lejos para comprender que la vida sí estaba en este lado. Al mismo tiempo uno se pregunta si el comisario Hou Hanru se habrá ceñido de modo literal al título de su exposición, esto es, a lo que de espectacular tiene nuestro día a día, o si, por el contrario, estará apelando a la voluntad de traer a escena los gozos y miserias que salpican nuestro discorrir por el mundo. Y al concluir su recorrido por los tres pisos de este imponente espacio que fue la antigua azucarera de la ciudad, donde se exhibe el cuer-

po central de esta exposición, uno comprende que no, que Hanru sigue convencido de que todo en la vida es espectáculo y que por muy íntima que sea la experiencia diaria siempre será presa de los brazos corruptos del capitalismo bajo el que fluyen la representación y la producción contemporáneas.

Le spectacle du quotidien es una buena bienal, un trabajo muy bien trenzado, mejor en la Sucrière que en el Muse de Arte Contemporáneo. Siempre consciente de cuanto de político se esconde en la vida y en el arte, Hanru no da la espalda a divagaciones y perifrasis poéticas. Su fuerte es el espacio, que domina en todas sus facetas. Es un comisario con insólita facilidad de crear escenografías, como demostró en la arriesgada y aplaudida *Z.O.U.* de la Bienal del Venecia de 2003, donde convirtió una parte del Arsenale en una barriada de feria con su legión de artistas chinos. El montaje de *Le spectacle du quotidien* pertenece a otra lógica y está igualmente logrado.

La exposición está divi-

didada en cinco apartados que se funden a lo largo del recorrido. Algunos de estos temas sugieren una mirada extrañada al curso alterado de las cosas, una realidad que se transforma levemente, trufada muchas veces de un contenido ficticio que delata su fragilidad (*The magic of things*); otras abundan en la posibilidad de hacer de nuestro mundo un lugar mejor (*Another world is possible*) y otras, en una esfera cercana, subrayan la necesidad de repensar el escenario común que todos compartimos, el espacio público (*Celebrating the*

drift). La necesidad de encontrar nuevos modelos de convivencia en el furor globalizante de nuestros días (*Living Together*) es otro de los aspectos a tratar y entronca, por último, con el apartado *Veduta*, por el que artistas procedentes de todos los rincones del globo se han instalado en barrios desfavorecidos de la ciudad tejiendo redes en el contexto local.

Sobra decir que podría montarse una bienal con cada uno de los temas aquí planteados, todos ellos centrales en el imaginario contemporáneo, algo que podría generar la sensación de dispersión que caracteriza a las bienales. Pero aunque los trabajos pertenecientes a los diferentes bloques se sucedan sin aparente orden, las asociaciones son inmediatas, y las lecturas afloran sin apenas trabas. A través de la ventana abierta, una farola corta el silencio del espacio doméstico en el vídeo de Eulàlia Valladosera –junto con Dora García, que realizó una performance en el MAC, única representante española–. Lo público se filtra en



A. ABDESSEMED: *HEAD ON*, 2007-2009



TSANG KINWAH: *THE SECOND SEAL...*, 2009

lo privado en uno de los trabajos señeros de la artista catalana. A su lado, la negra y rotunda instalación del joven colombiano Carlos Motta también tiene ventanas, pero las suyas están cubiertas de mensajes políticos que el artista encuentra en calles de las ciudades latinoamericanas. *Against freedom from above, organization from below*, reza una

de ellas. Hay momentos excelentes en la exposición como la singular y ácida interpretación de la deriva urbana que ofrecen Leopold Kessler, Oliver Herring y Lin Jilin en las primeras salas de la Sucrière, o el trabajo sensacional de Tsang Kinwah, una serie de aforismos proyectados que se desploman veloces y verticales sobre el suelo y se descomponen en explosiones monocromas y acaban tiñendo la totalidad del espacio de un rojo ardiente. Para Hanru son como *haikus*, fugaces expresiones de lo cotidiano. Como tirar una fotografía, precisaba Roland Barthes, y darse cuenta de que no tienes carrete.

A falta de mayores referencias que ordenen y den sentido al recorrido, Hanru ha seguido una estrategia que vemos con cada vez más frecuencia en estos *grand-scale shows*. Hablamos de las recurrencias, la presencia de un mismo artista en diferentes zonas de la exposición,

■ **Es una buena bienal, un trabajo muy bien trenzado, dividido en cinco apartados que se funden a lo largo del recorrido**

■ **El comisario, Hou Hanru, tiene la insólita facilidad de crear escenografías, como demostró en Venecia, en 2003**

como proponiendo diálogos con obras que arrojan nueva luz sobre sí mismas y también sobre las que viene a acompañar. Como en Documenta 12 las reiteradas apariciones de trabajos de Gerwald Rockenschaub, Juan Dávila o John McCracken, o la de André Cadere en la Bienal de Venecia de este año con sus barras de piezas cilíndricas de colores apoyadas en los ángulos de las salas. Hanru pre-

senta en Lyon las fotografías de Thierry Fontaine y los trabajos conceptuales de George Brecht que se cuelan como un correoso virus en los diferentes espacios. Impresas sobre papel de gran formato, las imágenes de Fontaine tienen su origen conceptual en su condición de ciudadano de la isla francesa de Reunión. El desplazamiento cultural y su inevitable condición de "otro" son los mimbres que construyen su obra. Las sillas de George Brecht son disposiciones de objetos cotidianos que ofrecen una relación directa con el espectador, pues quieren convertirse en compañeros de viaje más que en fuente de contemplación (y deseo). Fontaine y Brecht, desde el sujeto y el objeto, unas veces contaminan y otras mitigan excesos.

JAVIER HONTORIA

G *Siga la actualidad internacional en www.elcultural.es*

MIGUEL TRILLO

SALA DE EXPOSICIONES CANAL DE ISABEL II

Miguel Trillo
Identidades

16 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE NOVIEMBRE

Comunidad de Madrid

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
CONSEJERÍA DE CULTURA

Las nuevas luces de la ciudad

Medialab Prado explora en Madrid, entre el 28 y el 30 de septiembre, la aparición de las pantallas en el espacio urbano y sus posibilidades artísticas. Un buen momento para analizar el fenómeno.

la falta de políticas protectoras del paisaje urbano y de las posibilidades de una tecnología en expansión, el LED. Pero este modelo se ha extendido sin que se desarrolle una teoría ar-

quitectónica a su alrededor. Convertir un edificio en un dispositivo audiovisual debería servir para algo más que dar una pátina de modernidad.

En los próximos meses el centro de investigación y producción artística Medialab Prado verá cómo su sede en la calle Alameda de Madrid es también dotada de una piel dinámica capaz de reproducir imágenes. Para preparar este momento, colectivos multidisciplinares, críticos y estudios de arquitectura digital de toda Europa se reúnen la próxi-

ma semana en el centro, en una discusión abierta sobre las oportunidades y los riesgos de las pantallas urbanas.

Nerea Calvillo, la joven arquitecta que dirige las jornadas, es consciente de los recelos que la mediafachada provoca dentro y fuera de su profesión. “Una gran parte de los arquitectos las rechaza por ser un alarde tecnológico frívolo que no aporta nada”. No son las únicas críticas. Para otros agentes, son otra manera de privatizar el espacio pú-

blico, a través de dispositivos inaccesibles para los ciudadanos que amplifican mensajes que normalmente son institucionales o comerciales.

Para consolidar visiones alternativas, las jornadas proponen tres escenarios de uso posible en los que las mediafachadas pueden ser un aliado del espacio público, no un contrapeso. Uno de ellos es el de ceder su control a los ciudadanos y que estos puedan usarla como altavoz personal, en la tradición del proyecto *Blinkenlights*, en el que un colectivo de *hackers* alemán transformó un edificio berlinés en una pantalla que visualizaba mensajes SMS enviados por los ciudadanos. Otra posibilidad es transformar la fachada en un sistema de visualización de información, que proyecte los procesos generados por la ciudad y sus agentes sobre la “piel exterior” de la urbe, el espacio público. La tercera de las posibilidades es usar la pantalla como una plataforma interactiva, en la que se desarrollen experiencias que transformen por tiempo limitado el lugar. Un ejemplo son las instalaciones de United Visual Artists, uno de los colectivos presentes en Medialab Prado.

Para Nerea, “si existe un único emisor, es inevitable que las pantallas en la ciudad sean una herramienta de poder. Pero si los contenidos están abiertos a la participación de muchos colectivos, y no se usan sólo para publicitar a la institución, entonces pueden empezar a ser una herramienta pública”.

JOSÉ LUIS DE VICENTE



REALITIES UNITED: SPOTS, 2005

La “mediafachada” es un artefacto que la arquitectura ha heredado de la ciencia ficción y de nuestras visiones compartidas del futuro. No es culpa exclusiva de *Blade Runner*, porque es inevitable que en nuestra imaginación sintiésemos que en el siglo XXI el espacio urbano y el mediático estaban destinados a colisionar.

El viaje hacia la ciudad de imágenes en movimiento empieza de alguna manera hace casi un siglo, cuando los primeros anuncios luminosos y mecánicos llegaron a Times Square en Nueva York, sofisticándose con cada nueva iteración tecnológica. Prosigue en los años 60

con las fantasías utópicas de la arquitectura experimental de Archigram, Superestudio o Yona Fredman, que sueñan una ciudad nunca estática, siempre cambiante, y explota en la primera década del siglo XXI, en las megalópolis del sudeste asiático. Las capitales de las economías asiáticas han sido las primeras en cubrir cada edificio de su *skyline* de superficies que emiten imágenes. Se aprovechan de sus recursos humanos y financieros casi ilimitados, de

■ Las jornadas pretenden consolidar las distintas alternativas al uso de la mediafachada como amplificador de mensajes institucionales o comerciales

Hace unos días fallecía Juan Antonio Ramírez, una de las voces más destacadas de la crítica y la Historia del arte en nuestro país. Pendiente

de publicación queda la última de sus colaboraciones con *El Cultural*, dentro de la serie de los *Hitos del arte*. Sirva este texto como recuerdo.

El secreto de Juan A. Ramírez

S upongo que es algo evidente para sus lectores, incluso para sus alumnos, sin duda para quienes le tratan: Juan Antonio Ramírez era un lujo. En tiempos de dominio del pensamiento plano y una escritura más preocupada por repetir el sonido del momento, la música ambiental, que por preguntarse e investigar sobre el verdadero sentido de las cosas, Juan Antonio Ramírez escribía claro y preciso, con una cuidada mezcla de rigor académico e ironía escéptica frente a lo establecido como visión correcta, aceptada.

Juan Antonio Ramírez pensaba, se detenía, miraba, escuchaba, buscaba el lado oculto tras toda apariencia fuerte, se preguntaba por el funcionamiento interno de las cosas (materiales o inmateriales, objetos o pensamientos) y contribuía a reforzar el fondo, el debate, el verdadero acercamiento crítico. Sus análisis nunca eran banales: si se fijaba en algo, buscaba el conocimiento técnico y preciso, el acercamiento a la época, a las relaciones, a las fuentes, a las simbologías, empeñándose en conocer todas las claves. Su método era peculiar: una fuerte disciplina intelectual, un convencimiento ideológico y ético activo, un sentido siempre vitalista frente a todo, un afán por preguntarse sobre la relación entre las imágenes y, especialmente, eso tan aparentemente trasnochado que llamamos curiosidad. Una curiosidad no dirigida hacia los detalles o hacia las personas sino hacia los mecanismos por los que se rigen las acciones y se crean las obras, los objetos. No era otro su secreto, aunque debamos señalar su sólida formación, su sorprendente cultura visual e intelectual, la apasionada entrega con la que entraba en las cosas o su facilidad para poner en relación hechos, pensamientos e imágenes.

A Juan Antonio Ramírez le gustaba acercarse al misterio. Su interés hacia el có-

mic como forma de comunicación popular le llevó a dar sentido a las arquitecturas que sirven de fondo pero también a investigar los roles que se defienden, la ideología que late tras imágenes de consumo masivo. De inmediato, intensificó su interés por la arquitectura como pensa-

mic y el cine; por la arquitectura; por hacer realidad la utopía; por los artistas al tiempo visionarios, artesanos y trasgresores, o por la vida en comunidad de las abejas. Cuando mira hacia temas o artistas muy estudiados (Duchamp, Dalí) no es para insistir en el epígono sino para replantear las cosas.



miento, centrándose en los proyectos utópicos, pero como le interesaban los caminos opuestos, analizó las razones por las que los creadores llegan a dar formas a sus ideas, tratando la ficción como una parte de la realidad. La reconstrucción del templo perfecto a través de textos escritos le llevó a estudiar como arquitecturas las escenografías del cine; su interés hacia los arquitectos utópicos, hacia ejemplos como Gaudí o hacia formas como el panóptico, a interesarse por conocer la vida de las abejas, sus formas de conducta. En los textos, su manera de relacionar las cosas resulta inquietante y seductora, nunca excedida; en las conferencias y debates, roza la excelencia. Muchas veces queda la duda de cuál es el origen del discurso: su interés por el có-

Juan Antonio Ramírez (Málaga 1948 - Madrid 2009) ha publicado más de 40 libros. Entre ellos destacan su *Historia del arte* en cuatro volúmenes (Alianza, 1996-97), *Duchamp. El amor y la muerte, incluso* (1993), *La metáfora de la colmena* (1998) o *Corpus solus* (2003). Siruela caba de editar su último ensayo: *El objeto y el aura* (2009).

Conocido como historiador y ensayista, Juan Antonio Ramírez tenía facetas menos visibles (la práctica del cómic, de la arquitectura, de la literatura de creación; su facilidad para idear objetos y máquinas), que le sitúan cerca de la actitud de los teóricos del Renacimiento y del Barroco, pero era y se consideraba profesor universitario. Como tal, riguroso y ameno, entregado y seductor, próximo y responsable. Lla-

mado a compartir la brillantez de Julián Gállego, Alfonso Pérez Sánchez, Tomàs Llorens, Antonio Bonet Correa, Valeriano Bozal, Simón Marchán Fiz o Ángel González García.

MGUEL FERNÁNDEZ-CID



Tres modelos contra el temporal

Liceo, Teatro Real y Palau de les Arts hacen números ante los reajustes presupuestarios

Para los amantes de la ópera en España, el tres encarna la perfección numérica. Simboliza el movimiento continuo, la perfección de lo acabado y la armonía de conjunto. Tres son nuestros grandes coliseos, tres los fosos y tres las aficiones que nos identifican. Tres también los modelos –Liceo, Teatro Real y Palau de les Arts– y una la crisis, que se ha saldado ya con bajas importantes y recortes históricos. Cara a la grada, Barcelona, Madrid y Valencia se siguen moviendo entre la megalomanía y la grandilocuencia, entre las tríadas de ceros y el aforo hasta la bandera.

¿Son los teatros de ópera con más presupuesto de nuestro país más vulnerables a la crisis? El Cultural encaja los bolillos presupuestarios de tres formas de capear el temporal desde los despachos. Barcelona, Madrid y Valencia enseñan sus cartas.

Más adentro, por entre las bambalinas que conducen a sus calderas, se ha declarado la ley marcial. Menos fotocopias, más transporte público y unas dietas para estar a dieta son algunas de las medidas que sirven de eslogan a estas improvisadas políticas de austeridad. Se abre una puerta peligrosa. ¿Cuánto cuesta la crisis a la ópera?

La temporada lírica que acaba de arrancar sufrió no pocos varapalos durante el verano. El primero en llegar fue el Liceo, que en julio anunciaba la cancelación de su *Foyer*; ciclo complementario a las óperas de temporada. Su director general, Joan Francesc Marco, nos explica que la medida “trata de salvar la calidad y la cantidad

de los conciertos de la sala principal”. El objetivo, mantener el déficit cero que se encontró cuando en 2007 sustituyó a Rosa Cullerell en el cargo. “El déficit es peligroso porque uno sabe cuándo empieza, pero nunca cuándo acaba. No podemos incurrir en la alegre inconsciencia de los modelos de gestión de otras épocas”. La medida supondrá un ahorro de unos 220.000 euros –algo menos de lo que destinaron a la remodelación de su web–, y ha sentado como un jarro de agua fría a los abonados.

En la pasada temporada, el coso barcelonés ha registrado una caída de ingresos del 4%



(unos dos millones de euros) que ha tratado de compensar “con medidas de rigor” y una contención del gasto del 3%. A falta de cifras definitivas (pues los presupuestos se hacen por año natural), los ingresos de taquilla se han reducido en un 1%, y se esperan unas pérdidas de entre 400.000 y 500.000 euros, tras un superávit en la temporada 2007/2008 de 760.000.

Aunque su presupuesto anual sigue creciendo al ritmo de 2,5% (58,5 millones de euros para la presente temporada), las donaciones han sufrido una caída del 12% del total de sus ingresos. De ahí la urgencia por una ley de mecenazgo “más generosa –alega Marco– con las empresas que dedican fondos a la cultura”, aportación que en el caso del Liceo ronda este año

el 13% (siete millones y medio de euros). A la espera de que el Gobierno central nueva ficha en el asunto, Marco encargó hace unos meses un estudio comparativo sobre la acción del mecenazgo en Europa que permita modificar la legislación española, e incluso crear una ley catalana propia. El Liceo mantiene la compostura, sin demasiadas concesiones a los cachés, y hace cábalas con una plétora de optimismo: nada menos que una previsión del 90% de ocupación para el curso que empieza.

Del pop a la excelencia. La historia remota del Teatro Real no es precisamente un ejemplo de transparencia. Cuando el 31 de enero de 1994 las llamas devoraban los cortinajes del Liceo, la única orquesta que sonaba en la plaza de Isabel II de Madrid la integraban escariadores y operarios de obra. Resucitó de sus cenizas al ritmo del *Vivo cantando* de Salomé en el triunfante festival de Eurovisión de 1969 y, más tarde, por medio de una decidida operación de rescate del Ministerio de Cultura. Una década después de su reapertura en 1999, el Real se ha instalado en la excelencia.

En el despacho de Miguel Muñiz, su director desde 2004, impera la prudencia. Dispondrá de un presupuesto para este ejercicio de 54,78 millones de euros, frente a los 54,19 de la temporada anterior. El aumento no es para tirar cohetes, pero al menos mantienen el número de producciones, de las cuales 100 serán representaciones operísticas. Fuentes de la institución nos informan de la existencia de un plan de actuación “marcado por la austeridad, pero

que permite mantener los niveles de calidad”. Parece que la crisis brilla por su ausencia.

Los dos grandes ejes de acción de Muñiz han sido un rejuvenecimiento de la grada (4.267 jóvenes han acudido a la ópera en el *último minuto* con descuentos del 90%; el 38% de los asistentes no abonados lo hizo por primera vez el año pasado y se ha registrado un 22% de representaciones infantiles) y la despolitización de las aportaciones. Unos porcentajes de financiación repartidos *fifty-fifty* entre entidades públicas y privadas y el nombramiento de Gregorio Marañón como presidente del Patronato pretenden hacer de dique frente a las inundaciones políticas. Si bien lo que preocupa ahora a los responsables del coliseo madrileño es la *amortización* del futuro director artístico. Un hombre, Gérard

■ **En el Teatro Real de Miguel Muñiz no hay rastro de la crisis todavía, aunque se ya se aplica una política de austeridad**

“No podemos incurrir en la alegre inconsciencia de otras épocas”, dice Joan Francesc Marco, director del Liceo

■ **Helga Schmidt sabe que, frente al Liceo y el Real, el templo de Calatrava debe luchar por las ligas internacionales**

Mortier, que, acostumbrado al lujo de Salzburgo, llegó a declinar la dirección de la Ópera de Nueva York tras los primeros seísmos en Walt Street.

Liga internacional. En la constelación de presupuestos estelares, la cartera del Palau de les Arts peca de agujero negro. Ubicado en la Ciudad de las Artes y las Ciencias, nadie sabe a ciencia cierta el dinero que manejan. La cifra ronda los 42 millones. Se sabe que este año la Generalitat (90%) y el Ayuntamiento de Valencia (5,4%) han reducido sus aportaciones en un millón cada uno. De ahí la reciente cancelación de las representaciones de *El murciélago* de Richard Strauss. Su intendente y directora artística, la vienesa Helga Schmidt, sabe que si el Liceo responde al perfil de teatro localista, arraigado a la tradición de una ciudad y de una afición centenaria, y el Teatro Real al de centro nacional predilecto (percibió 19,1 millones del INAEM, frente a los 12,9 del Liceo y el escaso millón y medio del Palau), el templo de Calatrava debe jugar en las ligas internacionales. A un paso del aeropuerto y rodeado por complejos hoteleros, el coliseo valenciano se ha embebido en apenas cuatro años de existencia de la ética de los parques temáticos y el espíritu del *plug-and-play*. Dicen que Lorin Maazel ha regresado al olor de las chequeras y que la Orquesta de la Comunidad Valenciana suena mejor que ninguna otra en España. Y ya se cuentan japoneses entre sus abonados. “Pasen y vean”, grita doña Helga en siete idiomas.

BENJAMÍN G. ROSADO

La ópera agudiza el ingenio

Los coliseos recurren al repertorio y los grandes cachés

UN MOMENTO DE *JENUFA*, DE JANÁČEK, DEL TEATRO REAL

TEATRO REAL

Ambiciosa despedida de Moral

Una temporada que tiene como tema principal a la mujer en el mundo de la ópera no podía comenzar mejor que con *Lulú*, una de las óperas fundamentales del siglo XX. Basada en las tragedias *El espíritu de la tierra* y *La caja de Pandora* de Frank Wedekind, quedó incompleta por el fallecimiento de su autor, Alban Berg. Una vez orquestado el III acto, se estrenó en su integridad en la Ópera de París en 1979 bajo la dirección de Pierre Boulez, revelándose como una de las obras emblemáticas del teatro musical contemporáneo.

Tras su exitosa *Ariadna en Naxos*, el director de escena alemán Christof Loy vuelve a Madrid, del 28 de septiembre al 16 de octubre, con un montaje, coproducido con la Royal Opera House, de estética minimalista pero lleno de referencias a la cultura centroeuropea. Acogerá en el foso a una de las grandes batutas actuales, el israelí Elisha Inbal, y el temible papel titular, de estratosféricas dimensiones, se lo repartirán dos ascendentes sopranos nórdicas, la sueca Agneta Eichenholz y la danesa Susanne Elmark, completando el elenco nombres tan avezados como la mezzo Jennifer Larmore, el bajo-barítono Franz Grundheber o los tenores Paul Groves y Gerhard Siegel.

Dentro del riquísimo programa que ha preparado Antonio Moral para su despedida es de justicia resaltar la *Jenufa* de Janáček con dos Sacristanas de alto voltaje (Deborah Polaski y Anja Silja) y la rareza de contar con el historicista británico Ivor Bol-

Una cartelera lírica cargada de clásicos (*Turandot*, *Norma* o *Salomé*) y algunas sorpresas (*Billy Budd* o *Rey Roger*) tira de grandes nombres para el nuevo curso.

ton en el podio, en un sórdido y dramático montaje del francés Stéphane Braunschweig coproducido con La Scala de Milán; uno de los títulos más poderosos del verismo italiano, *Andrea Chénier* de Giordano, del que Giancarlo del Monaco ha anunciado una visión casi cinematográfica –Marcelo Álvarez, Fiorenza Cedolins y Marco Vratogna; Fabio Armiliato, Daniela Dessì y Roberto Frontali, y la rigurosa batuta de Víctor Pablo Pérez–, la *Salomé* straussiana protagonizada por la soprano sueca Nina Stemme o la *Italiana in Algeri* de Rossini con la mezzo búlgara Vesselina Kasarova, *El holandés errante* con el regreso de la soprano portuguesa Elisabete Matos, *La ciudad muerta* de Korngold en la fascinante visión de Willy Decker o el lujoso *Simon Boccanegra* de Verdi que cerrará el curso, y que se repartirán nada menos que Carlos Álvarez y Plácido Domingo, junto a Angela Gheorghiu, Ferruccio Furlanetto o Marcello Giordani, así como las versiones de concierto de *Theodora* y *Agrippina* de Händel, confiadas, respectivamente, a especialistas como Paul McCreech y Alan Curtis, o las dos óperas de Bellini, asimismo en concierto: *I Puritani*, con Juan Diego Flórez, y *Norma*, con Violeta Urmana.

TEATRO DEL LICEO

El rey Roger de Josep Pons

El Liceo barcelonés abre su temporada con *L'arbore di Diana*, una colorista coproducción de Francisco Negrín con el Teatro Real, que tendrá al especialista barroco Harry Bicket a su frente y a Laura Aikin, Ainhoa Garmendia, Marisa Martins, Charles Workman, Steve Davislim y Marco Vinco entre los sólidos solistas. También destaca el estreno en España de *Krol Roger* (*El rey Roger*) de Karol Szymanowski, una obra basada en las *Bacantes* de Eurípides situada en la Sicilia medieval. Será una coproducción con el Festival de Bregenz (Austria), donde se presentó este mismo verano, con el barítono Scott Hendricks y la soprano Anne Schwanewilms. Josep Pons gobernará los sugerentes sonidos de esta iridiscente partitura.

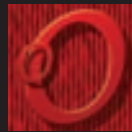
También debemos citar otra primicia nacional, la trepidante *El jugador* de Prokofiev, que dirigirá en concierto Alexander Anissimov, con las poderosas voces de Vladimir Galouzine y Elena Obraztsova. Por lo demás, la programación del Liceo apuesta por títulos seguros, aunque como de costumbre con importantes y muy destacados repartos: *Il trovatore* de Verdi (Fiorenza Cedolins/Krassimira Stoyanova, Marco Berti, Luciana D'Intino), *Tristán e Isolda* de Wagner (en la versión del pintor David Hockney, con Peter Seiffert, Deborah Voigt y Bo Skovhus), *La fille du régiment* de Donizetti (en la recreación de Laurent

(Pasa a la página siguiente)

TEATRO CAMPOAMOR

LXII
TEMPORADA

SEPTIEMBRE 2009



FEBRERO 2010

Ópera de Oviedo

www.operaoviedo.com

ARIADNE AUF NAXOS

13, 15, 17 y 19
SEPTIEMBRE
2009

TOSCA

8, 11, 14, 16 y 17
OCTUBRE
2009

DON GIOVANNI

22, 24, 26, 27 y 28
NOVIEMBRE
2009

ARIODANTE

14, 16, 18 y 20
DICIEMBRE
2009

SIMON BOCCANEGRA

23, 25, 28 y 30
ENERO
2010

RECITALES

INVA MULA Y GENC TUKIÇI
27 ENERO 2010

ESPECTÁCULOS INFANTILES

EL RETABLO DE MAESE PEDRO
11 Y 12 DICIEMBRE 2009

EL BESTIARIO
19 Y 20 FEBRERO 2010



Pélly, con Patrizia Ciofi, Juan Diego Flórez, Ann Murray y el cameo de Ángel Pavlovsky), *El rapto en el serrallo* de Mozart (con Diana Damrau como insuperable Konstanze, en el inquietante montaje de Christof Loy) o *El caballero de la rosa* de Strauss (con la muy prometedor Mariscala de Martina Serafin), sin olvidar la reposición de la lujosa *Dama de picas* de Tchaikovsky realizada por Gilbert Deflo (ahora con Emily Magee, Ben Heppner y Ewa Podles).



ARIADNE AUF NAXO, EN EL CAMPOAMOR, Y LA MUJER SILENCIOSA DEL MAESTRANZA

PALAU DE LES ARTS

Más cuerda para la Fura

Dos aguerridas mujeres son las protagonistas de las dos partes que integran *Los Troyanos*, la monumental ópera de Berlioz basada en la *Eneida* de Virgilio: la visionaria Casandra en *La toma de Troya* y la reina Dido en *Los troyanos en Cartago*, que serán encarnadas, del 31 de octubre al 12 de noviembre, por la soprano portuguesa Elisabete Matos y la mezzosoprano italiana Daniela Barcellona, que escoltarán a los tenores norteamericanos Stephen Gould (el reciente Siegfried en Bayreuth) y Lance Ryan (descubierto en el *Anillo* valenciano), al mando del vibrante Valery Gergiev en un montaje de La Fura dels Baus que promete ser uno de los acontecimientos operísticos

del año en nuestro país. Después de haber renovado su contrato, el maestro Lorin Maazel estará muy presente en la programación, con títulos como *Madama Butterfly* de Puccini (en producción del polaco Mariusz Trelnski, con Oksana Dyka, Misha Didyk y Alfredo Daza), *La vida breve* de Falla (con Cristina Gallardo-Domàs y en una nueva producción de Giancarlo del Monaco que promete no defraudar) o *La Traviata* de Verdi (Kristine Opolais/Marina Rebeka, Vittorio Grigolo/Francesco Demuro y Gabriele Viviani en un montaje de Henning Brockhaus para el Sferisterio de Macerata). Resalta, en general, la apuesta por jóvenes cantantes, algunos de ellos aún poco conocidos pero sin duda valiosos, y otros ya con una cier-

ta experiencia a sus espaldas. La dedicación a Martín y Soler prosigue con *Una cosa rara*, dirigida escénicamente por Francisco Negrín y en lo musical por Ottavio Dantone, con Ofelia Sala como protagonista.

MAESTRANZA

La Turandot de Halffter

Pedro Halffter demuestra una vez más su pasión por el repertorio germano con *La mujer silenciosa* (3, 5 y 7 de octubre) de Richard Strauss en la bella y respetuosa puesta en escena

Marco Arturo Marelli y un reparto en el que brillan la joven Julia Bauer, Franz Hawlata y Elena de la Merced.

Un cantante muy querido por los sevillanos, el tenor Roberto Alagna, traerá una de sus mejores creaciones, el *Cyrano de Bergerac* de Franco Alfano, a un curso en el que también podrá disfrutarse de una de las grandes óperas situadas en la capital hispalense, *La Favorita* de Donizetti (Sonia Ganassi y José Bros) y una *Turandot* de Puccini con María Guleghina que se va consolidando como la mejor defensora actual de la princesa de hielo, por lo apropiado del timbre y la incisividad de los acentos, junto a otra pareja adorada en esta plaza (Daniela Dessi y Fabio Armiliato), aunque el segundo elenco también es de nivel (Janice Baird, Ainhoa Arteta y Marco Berti). En el vistoso montaje del propio teatro, debido a Sonja Frisell (a partir del original de Jean-Pierre Ponnelle), Halffter volverá a probar su dominio de estos pentagramas, además de proponer como alternativa en concierto la *Turandot* de Busoni.

TEATRO CAMPOAMOR

Homenaje a Händel por todo lo alto

Tras inaugurar su temporada con una pieza bastante insólita por estos lares (*Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss), una de nuestras más lustras asociaciones, la Ópera de Oviedo, sigue conmemorando el año Händel con *Ariodante*, estrenada en el Teatro del Covent Garden de Londres en 1735 y basada, como tantas de sus obras fantásticas, en el *Orlando furioso* de Ludovico Ariosto. Andrea Marcon, el director de la Orquesta Barroca de Venecia, estará al frente de un conjunto reducido de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias en una innovadora producción de la ENO debida a David Alden y cantada por Rebecca Evans, Alice Coote, Paul Nilon y Sarah Tynan. El resto del programa es más convencional, aunque siempre de alto nivel: una *Tosca* de Puccini con la turca Hasmik Papian, el italiano Roberto Aronica y el menorquín Juan Pons y un *Don Giovanni* del sorprendente Alfred Kirchner, en el que el barítono danés Bo Skovhus intentará seducir a Cinzia Forte, Lioba Braun y Ainhoa Garmendia, bajo la batuta cada día más solicitada de Pablo González. Cerrará el curso, curiosamente, la misma ópera elegida para ello en el Real, el *Simon Boccanegra* verdiano (Carlos Álvarez, Ángeles Blancas). Atentos también a su programación infantil: *El retablo de Maese Pedro* y *El bestiaro*.

ABAO

Verdi en todo su esplendor

La propuesta más insólita que ofrece la ABAO en su siempre selecto cartel es *Billy Budd* de Britten, basada en la célebre novela de Melville, una de las contadísimas óperas en las que el reparto es exclusivamente masculino (Nathan Gunn, John Tomlinson). Del 24 de octubre al 2 de noviembre, Juanjo Mena volverá a ponerse al frente de su antigua orquesta, la Sinfóni-

(Pasa a la página siguiente)

Temporada 2009-10



O Opera

Lulu

Alban Berg

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Royal Opera House, Covent Garden, de Londres

Eliahu Inbal, director musical
Christof Loy, director de escena

A. Eichenholz / S. Elmak, J. Lamore, H. Shipp, P. Groves, W. Hartmann, G. Siegel, G. Grochowski, P. Gay, F. Grundheber, M. J. Suárez, I. Merbuka, D. Rubiera, J. Ribot

Septiembre: 28, 30
Octubre: 2, 5, 8, 10, 12, 14, 16

Theodora

Georg Friedrich Händel

Ópera en versión de concierto

Paul McCreesh, director musical

R. Pokupic, A. Stéphany, I. Davies, J. M. Ainsley

Gabriel Consort & Players

Octubre: 7

La vera costanza

Franz Joseph Haydn

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro Comunale de Treviso, el Stadttheater Peggiburg, la Ópera Real de Wallonie de Liège, la Ópera de Rulm y el Teatro Nacional de Solfa

Estreno en España

Jesús López Cobos, director musical
Elio De Capitani, director de escena

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Proyecto Pedagógico y Programa Joven

Octubre: 11, 15, 17
Teatros del Canal. Comunidad de Madrid

L'italiana in Algeri

Giacchino Rossini

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Maggio Musicale Fiorentino, el Grand Théâtre de Bordeaux y la Houston Grand Opera

Jesús López Cobos, director musical
Joan Font (Comediantes), director de escena

V. Kasarova / S. Tro Santaló, D. Rodríguez / E. Engueta, M. Mironov / D. Alegrí, C. Chausson / P. Bordogna, M. Partus / N. Ulivieri, B. Quiza, A. Manilla

Noviembre: 1, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 19

Agrippina

Georg Friedrich Händel

Ópera en versión de concierto

Alan Curtis, director musical

A. Hallenberg, S. Doneva, K. Ek, I. Davies, U. Churro, R. Constantini, A. Giovannini, M. Ferras

El Complejo Barocco

Noviembre: 2, 5

Jenůfa

Leos Janáček

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro alla Scala de Milán

Ivor Bolton, director musical
Stephane Braunschweig, director de escena

A. Roccoff / A. Dankova, D. Polanski / A. Sija, M. Dvornik / J. Silvestri, N. Schukoff / G. Gietz, M. Ejsing, M. Mathku, K. Szemeredy, M. Ubieta, E. Poesina, P. Vázquez

Diciembre: 4, 6, 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22

Der fliegende Holländer

Richard Wagner

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

Jesús López Cobos, director musical

Alex Rigola, director de escena

J. Reuter / E. Silna, A. Kempe / E. Matos, S. Gould / E. Wotzich, H.P. König / E. Halfarson, N. Weissmann, V. Orbuena

Enero: 12, 14, 15, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 26, 27, 29

Andrea Chénier

Umberto Giordano

Producción de la Ópera Nacional de París

Victor Pablo Pérez, director musical

Giancarlo del Monaco, director de escena

F. Cedolins / D. Dessi, M. Álvarez / F. Amillato, M. Vratogin / R. Frontali, M. Rodríguez Casal, L. Sedkova, S. Toczyńska, F. Bou, C. Bossi, A. Rodríguez

Febrero: 13, 16, 18, 19, 21, 22, 25, 27, 29

L'arbore di Diana

Vicente Martín y Soler

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Gran Teatro del Liceo de Barcelona

Ottavio Dantone, director musical

Francisco Negrín, director de escena

L. Petrows / E. Lehtina, M. Comparato / K. Kamokidze, A. Garmenda, J. Pérez, M. Martins, P. Breslik / J. L. Sola, D. Korchak, J. McVeigh, M. Vinco / S. Orta

Marzo: 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26

Salome

Richard Strauss

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro Regio de Turín y el Maggio Musicale Fiorentino

Jesús López Cobos, director musical

Robert Carsen, director de escena

N. Stemme / A. Persson, D. Soffel / I. Mahura, G. Siegel / P. Bröder, T. Muzik, W. Koch / M. S. Doss, J. Holloway, J. Pazzola, A. Rodríguez, E. Santamaría, J. Ribot, J. Cresswell, N. Börling Pygert, K. Szemeredy

Abril: 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 26, 28

Il viaggio a Reims

Giacchino Rossini

Producción del Teatro Real (2002)

Eun Sun Kim, directora musical

Emilio Sagi, director de escena

Raúl Giménez, maestro de canto

Proyecto Ópera-Estudio

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Proyecto Pedagógico y Programa Joven

Abril: 18, 21

I puritani

Vincenzo Bellini

Ópera en versión de concierto

Karel Mark Chichon, director musical

E. Gutiérrez, J. D. Flórez, F. M. Capitanucci, N. Ulivieri, R. Tagliavini, M. Abalardabaso, G. Colechia

Abril: 29

L'incoronazione di Poppea

Claudio Monteverdi

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia

William Christie, director musical

Pier Luigi Pizzi, director de escena

D. de Niese, A. Bontatibus, P. Jaroussky, M. E. Cencic, J. Lemos, D. Whiteley, A. Quintana, R. Burt

Les Arts Florissants

Mayo: 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 27, 29

Norma

Vincenzo Bellini

Ópera en versión de concierto

Massimo Zanetti, director musical

V. Uliana, S. Ganesi, R. Aronica, C. Colomba, S. Fernández, F. Corajo

Mayo: 20, 23, 26

Die tote Stadt

Erich Wolfgang Korngold

Producción del Festival de Salzburgo, en coproducción con la Staatsoper de Viena

Pinchas Steinberg, director musical

Willy Decker, director de escena

C. Nagelstad / S. Kingeborn, K. Florian Vogl / B. Fritz, L. Meachern, N. Weissmann, S. Corstin, A. Tobella, J. Ferrer

Junio: 14, 15, 17, 18, 21, 24, 27, 28, 30

Simon Boccanegra

Giuseppe Verdi

Producción del Teatro Real (2002)

Jesús López Cobos, director musical

Giancarlo del Monaco, director de escena

I. Mula / A. Gheorghiu, R. Aronica / M. Gordani, C. Álvarez / P. Domingo, G. Prestia / F. Furlanetto, M. A. Zapater

Julio: 17, 20, 22, 23, 25, 26, 28, 29

B Ballet

Ballet del Teatro Bolshoi de Rusia

Espectáculo

Septiembre: 5, 6, 7, 8, 10

Gala de Estrellas de la Danza

Julio Bocca, director artístico

Septiembre: 12

Maria Pagés y Carlos Acosta

Octubre: 3, 4

Compañía Nacional de Danza

Nacho Duato, director artístico

El jardín infinito

Febrero: 17, 20 (2 funciones), 23, 24, 26

Nederlands Dans Theater 1 y 2

Programa Jubileo de la Compañía

Junio: 22, 23, 25, 26 (2 funciones)

V Ópera

Renée Fleming, soprano

Noviembre: 12

Cecilia Bartoli, mezzosoprano

Diciembre: 12

Diana Damrau, soprano

Diciembre: 23

Edita Gruberova, soprano

Marzo: 21

Patrizia Ciofi, soprano

Leo Nucci, tenor

Junio: 29

P Presentaciones y estrenos

Ópera

La vera costanza

Franz Joseph Haydn

Nueva producción. Estreno en España

José Antonio Montaño, director musical

Elio De Capitani, director de escena

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Octubre: 13, 14, 16

Teatros del Canal. Comunidad de Madrid

Il viaggio a Reims

Giacchino Rossini

Producción del Teatro Real

Eun Sun Kim, directora musical

Emilio Sagi, director de escena

Raúl Giménez, maestro de canto

Proyecto Ópera-Estudio

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Abril: 25, 26, 27, 29

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Concierto

El humor en Haydn

Músicas de Franz Joseph Haydn

José Antonio Montaño, director musical

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Diciembre: 17 y 18 (2 funciones), 19

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Diciembre: 20. Teatro Real

Espectáculos musicales

La historia del soldado

Igor Stravinski

Arja Malkian, director musical y violín

Kenny Ruiz, dibujos y proyecciones

Fernando Palacios, presentación

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Noviembre: 12 y 13 (2 funciones), 15

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Action Painting

Chano Domínguez, piano

Gabriele Amadori, pintor

Chano Domínguez Group

Enero: 13 y 14 (2 funciones), 15

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Enero 16. Teatro Real

Danza

El bestiario

Miquel Ortega

Nueva producción

Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

Miquel Ortega, director musical

Nuria Castejón, directora de escena y coreógrafa

Febrero: 11 y 12 (2 funciones), 13

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

Carmen Replai

David del Puerto

Nueva producción

Estreno absoluto. Encargo del Teatro Real

David del Puerto, guitarra eléctrica

Tony Fabre, director de escena y coreógrafo

Lucía Scanzella, vídeo

Mayo: 13 y 14 (2 funciones), 15

Auditorio Universidad Carlos III de Madrid

ca de Bilbao, en esta producción de Davide Livermore proveniente del Teatro Regio de Turín. La asociación lírica abrirá mañana la temporada con la *Norma* de Bellini, que tiene el atractivo añadido de ofrecerse con dos sopranos (Fiorenza Cedolins y Mariola Cantarero, quienes se alternarán después en *La Traviata* sevillana), como pensó inicialmente el compositor siciliano. El ambicioso proyecto verdiano alcanza velocidad de crucero con tres títulos: *Ernani* (Dimitra Theodosiou, Aquiles Machado, Zeljko Lucic, Orlin Anastassov); *Un ballo in maschera* (Micaela Carosi, Salvatore Licitra) y *Falstaff* (Michele Pertusi y Ewa Podles). *Las bodas de Fígaro* presentarán la primera Condesa en España de María Bayo, junto a Ainhoa Garmendia, Maite Beaumont, Ludovic Tezier o Lorenzo Regazzo, mientras Eduardo López Banzo prosigue su proyecto mozartiano con Al Ayre Español.

TENERIFE

Prometedor Del Monaco

El nuevo director artístico de la Ópera de Tenerife, Giancarlo del Monaco, abre su primer año de mandato en la isla con la *Salomé* de Richard Strauss en la sugerente producción de Pier Luigi Pizzi procedente del Teatro Romolo Valli de Reggio Emilia, que viajará también al Teatro Pérez Galdós de Las Palmas. Se trata de una visión muy esteticista, de tonos lunares y plateados, con una fuerte presencia coreográfica, que servirá de lucimiento a una soprano en plena línea expansiva, la alemana Nicola Beller Carbone. La Orquesta Sinfónica de Tenerife estará dirigida por su titular, Lü Jia.

Dentro de su programación sobresale también el desgarrador monólogo de Francis Poulenc *La voz humana* sobre texto de Jean Cocteau (en una nueva producción de Román Calleja), en un original programa

doble con uno de los títulos fundamentales del verismo italiano, *I pagliacci* de Leoncavallo, en la original propuesta del propio Giancarlo del Monaco para el Teatro Real de Madrid (galardonada por los Premios Líricos del Teatro Campoamor de Oviedo), así como el delicioso montaje de *La Cenerentola* de Rossini de Els Come-



EL VILLAMARTA REVIVIRÁ LAS PERIPECIAS DE DON GIOVANNI

VILLAMARTA

Cantera hispánica

Siguen primando en su décimocuarta temporada los intérpretes españoles y latinoamericanos: Marina Rodríguez-Cusí y José Manuel Zapata en *La Cenerentola* de Rossini, o Carlos Almaguer y Maribel Ortega en el *Macbeth* de Verdi. La Ópera Checa de Praga trasladará a todo su equipo para poner en escena *El holandés errante* de Wagner, y en *Don Giovanni* el apuesto barítono ruso Vladimir Chernov será el galán conquistador de tres atractivas sopranos españolas (María José Moreno, María Rey Joly y Ruth Rosique), enfrentándose al tenor jerezano Ismael Jordi. Las producciones corresponden al propio director del teatro, Francisco López, o a José Luis Castro.

diantes. El festival viajará además al coque-teatro Leal de La Laguna para presentar *El director teatral* de Mozart y *La canterina* de Haydn en una producción de la Ópera de Lausana dirigida por Luca Martinenghi.

PÉREZ GALDÓS

Un Wagner simbolista y emotivo

Después del controvertido *Tannhäuser* de Katharina Wagner, la Fundación Canaria Teatro Pérez Galdós ha confiado su siguiente producción wagneriana, *El holandés errante*, a un equipo español, liderado por Miguel Ángel Coque, que anuncia una lectura simbolista que realzará su profunda

emotividad. El titular de la Filarmónica de Gran Canaria, Pedro Halffter, estará al frente de su orquesta y de un reparto sin fisuras (Ricarda Merbeth, Johann Tilli). El ciclo Mozart continúa con *Las bodas de Fígaro* en la lograda propuesta de Emilio Sagi coproducida con el Teatro Real y la ABAO, cantadas aquí por Markus Werba, Dominique Labelle, Ekaterina Siurina, Marco Vinco y Katherina Kammerloher y dirigidas musicalmente por Iván Fischer al mando de la Orquesta del Festival de Budapest.

TEATRO ARRIAGA

Entre Gas y Sagi

Dos son únicamente las nuevas producciones de este curso, pero ambas tienen su indiscutible gancho. La primera (coproducida con el Teatro Español y la Fundación Caja Madrid) es la esperada recuperación de *La Clementina* de Boccherini sobre el libreto de Ramón de la Cruz. En el foso estará igualmente Andrea Marcon, en este caso con su grupo, la Orquesta Barroca de Venecia, y un grupo de cantantes y actores dirigidos por Mario Gas y entre los que figuran, entre otros, Anna Chierichetti, María Rey-Joly, Cristina Faus, Juan Sancho y Cons-

tantino Romero. La segunda es *L'isola disabitata*, ópera de cámara sobre el mismo texto de Pietro Metastasio al que puso música Haydn, en este caso escrita en 1831 por el sevillano Manuel García. Es una coproducción con el Teatro de la Maestranza de la que es responsable el propio director del teatro bilbaíno, Emilio Sagi, y cuenta con las voces de Ainhoa Zuazua, Marifé Nogales, Gabriel Blanco y Marc Canturri.

RAFAEL BANÚS

G El día a día de la temporada operística en www.elcultural.es

Conciertos del auditorio

- **12 de octubre de 2009**
Orquesta Oviedo Filarmonía
Edita Gruberová, soprano
Friedrich Haider, director
- 15 de octubre de 2009**
Kremerata Baltica
Gidon Kremer, director
- 25 de octubre de 2009**
Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig
Gautier Capuçon, violonchelo
Jun Märkl, director
- 31 de octubre de 2009**
Orquesta Oviedo Filarmonía
Entre quatre, cuarteto de guitarra
Friedrich Haider, director
- 18 de enero de 2010**
Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín
Ricarda Merbeth, soprano
Robert Dean Smith, tenor
Martin Snell, bajo
Marek Janowsky, director
- 8 de febrero de 2010**
Mahler Chamber Orchestra
Isabelle Faust, violín
Daniel Harding, director

09
10



- 10 de febrero de 2010**
Orquesta de Cadaqués
Jordi Dauder, narrador
Coro de la Fundación Príncipe de Asturias
Neville Marriner, director
- 13 de marzo de 2010**
Orquesta Chaikovski de Moscú
Vladimir Fedoseyev, director
- 15 de marzo de 2010**
Orquesta Gulbenkian de Lisboa
Angelika Kirchsclager, mezzosoprano
Synghoniker, cuarteto vocal
Lawrence Foster, director
- 27 de marzo de 2010**
Orquesta Oviedo Filarmonía
Illya Gryngolts, violín
Friedrich Haider, director
- 12 de abril de 2010**
Cecilia Bartoli, mezzosoprano
Orquesta La Scintilla
- 29 de abril de 2010**
Orquesta Oviedo Filarmonía
María Gallego, soprano
José Bros, tenor
Joan Martín-Royo, barítono
Coro El León de Oro
Friedrich Haider, director

Conciertos del auditorio

Jornadas de piano

piano

Luis G. Iberní

Jornadas de piano

- **12 de noviembre de 2009**
Emanuel Ax, piano
Emmerson String Quartet
- 4 de diciembre de 2009**
Jue Wang, piano
Orquesta Oviedo Filarmonía
Julia Jones, directora
- 21 de diciembre de 2009**
Yuja Wang, piano
- 16 de enero de 2010**
Kristan Zimmerman, piano
- 31 de enero de 2010**
Horacio Gutiérrez, piano
Orquesta Sinfónica de Estocolmo
Sakari Oramo, director
- 18 de marzo de 2010**
Eldar Nebolsin, piano
Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias
Antoni Ros Marbà, director
- 29 de mayo de 2010**
Maria João Pires, piano
Staatskapelle de Weimar
Leopold Hagger, director

► Puntos de Venta

Taquilla Teatro Campoamor
(Horario de 12:00 a 13:30 h.
y de 16:00 a 20:00 h.)
Línea Telefónica: 902 106 601
Venta por internet: www.cajastur.es
Red de Cajeros Cajastur - Tiquexpress

Todos los conciertos
darán comienzo
a las 20:00 h.

Más información en

www.oviedocultural.es



Organiza:



AYUNTAMIENTO DE OVIEDO
Concejalía de Cultura
www.oviedo.es



TEATRO DE LA MAESTRANZA

Director artístico, Pedro Halffter

Temporada lírica

Ópera

3, 5 y 7 de octubre, 2009

LA MUJER SILENCIOSA

de Richard Strauss
ESTRENO EN ESPAÑA
Pedro Halffter / Marco Arturo Marelli
Franz Haslata, Julia Bauer,
Klaus Kuller, Elena de la Merced...
Coproducción de la Ópera de Dresde
y la Ópera de Viena

8, 12, 13 y 14 de noviembre, 2009

CYRANO DE BERGERAC

de Francis Alfano
Marco Giuldami / David Abagna
Roberto Alagna, Nathalie Manfrino,
Nicolas Rivenq, Richard Rittelmann...
Producción de la Ópera Nacional de Montpellier
y David Abagna

11, 14, 17 y 20 de diciembre, 2009

LA FAVORITA

de Gaetano Donizetti
Roberto Fuzzi Brignoli / Hugo de Ana
Sonia Gargasi, José Bros, Carlo Colombara...
Producción del Festival Internacional de Santander

23 y 25 de enero, 2010

DIARIO DE UN DESAPARECIDO

de Leos Janáček
Ricardo Bini (Piano) / Michal Zvaníček
Irina Zhyfynska, Joan Cervera...

3 de febrero, 2010

PARTÉNOPE

de Leonardo Vinci
Antonio Piflo / Gustavo Tambascio
Sonia Prima, Maria Grazia Schiavo,
Maria Ercolano, Stefano Ferrar...
Producción del Centro de las Artes
Escénicas y de las Músicas
Históricas de León

8 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

TURANDOT

de Ferruccio Busoni
Pedro Halffter
Astrid Weber, Robert Künzli, Ilkko Komlos...

13 de febrero, 2010 / Ópera en concierto

EL EMPRESARIO

de Wolfgang Amadeus Mozart

EL PRISIONERO

de Luigi Dallapiccola
Santiago Serrate
Raquel Llorente, Gustavo Peña, Alfredo García...

4 y 5 de marzo, 2010

L'ISOLA DISABITATA

de Manuel García
Rubén Fernández Aguero / Emilio Sag
María Nogales, César San Martín...
Producción del Teatro Arriaga de Bilbao
y Teatro de la Maestranza

18, 19, 22, 23, 25 y 26 de marzo, 2010

TURANDOT

de Giacomo Puccini (Doble reparto)
Pedro Halffter / Sonja Fritsch
Mara Galeghani, Janice Baird, Daniela Dessi,
Ainhoa Artale, Fabio Armiliato, Marco Berti...
Producción del Teatro de la Maestranza

11, 12, 14, 15, 17, 18 y 20 de junio, 2010

LA TRAVIATA

de Giuseppe Verdi (Doble reparto)
Andrea Lucita / John Copley
Fiorenza Cedolins, Marcella Cantagrossa*, Vittorio Grigolo,
Israel Jordá, George Petean, Fabio Capitanuzzo...
Producción de la Ópera de San Francisco

Ópera para escolares

18 y 19 de febrero, 2010

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

de Manuel de Falla
Enrique Lanz / Josep Vicent
Miguel Albaladebaso, Olatz Salvia, Marc Cantum...
Producción del Teatro de la Maestranza en
coproducción con el Gran Teatro del Liceu, el Teatro
Real de B.A.O., Ópera de Oviedo, Teatro Calderón
y la Compañía Etolera.

3 y 4 de mayo, 2010

LA CENICIENTA

A partir de la ópera La Cenicienta
de Giacomina Rossini,
Adaptación de Joan Font
Producción del Gran Teatro del Liceu

Zarzuela

14, 15, 16, 18 y 19 de enero, 2010

LOS SOBRINOS DEL CAPITÁN GRANT

de Manuel Fernández Caballero
Miguel Roa / Paco Mir
Milán Salcedo, Antonio Torres, Fernando Conde...
Producción del Teatro de La Zarzuela

Recitales líricos

31 de octubre, 2009

Elina Garanča, mezzosoprano

24 de enero, 2010

René Pape, bajo

30 de mayo, 2010

Jennifer Larmore, mezzosoprano
& Opusfive

El Teatro de la Maestranza completa su programación para la temporada 2009 - 2010 con un ciclo de Danza, un ciclo de Piano, un ciclo de Flamenco, un ciclo de Grandes intérpretes y con la XX Temporada de abonos de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

TEMPORADA
2009
2010



NO8DO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



**MIGUEL POVEDA***Coplas del querer***MIGUEL POVEDA****UNIVERSAL**

NO es la primera vez que Miguel Poveda se introduce en este universo musical, como podemos ver en sus obras *Suena flamenco* (1998) o *Tierra de calma* (2006), donde sus versiones, exquisitas y refinadas, están lejos del carácter melodramático y desmelenado que Manolo Caracol y Lola Flores imprimieron al original. Entre otras razones, por sus condiciones de voz, lírica y melodiosa, al lado del desgarramiento interpretativo de sus predecesores. En *Coplas del querer*, irrumpe de lleno en ese contexto, pero a través de una lectura respetuosa, con delicados matices, incluso en piezas tan tremendas como *La bien pagá*. El disco es un homenaje grandioso a los cantos de un país ensombrecido, que Poveda lleva a cabo con lucidez, inteligencia y calidad artística, aunque el acompañamiento instrumental se salga del diseño armónico que sirvió de base al modelo primitivo, para pasar al tejido ecléctico y un tanto intemporal que propone Joan Albert Amargós en sus arreglos. **J. M. VELÁZQUEZ-GAZTELU**

**PEDRO BLANCO***Añoranzas***PEDRO BLANCO****LE-1921-2008**

POCAS personas recordaban al leonés Pedro Blanco (1883-1919) antes de que el Festival de Música Española de León se decidiera hace tres años a rescatar su obra. Primero apareció la de piano (LE-1323-2007) y ahora viene la orquestal, grabada por las Sinfónicas de Castilla y León, con Posadas, y Ciudad de León, con Murgu.

Blanco se formó en Madrid y, sin que se sepa por qué, en 1903 se marchó a Oporto, donde lo mató la terrible gripe del XIX. Se había ganado la admiración de Rogelio del Villar, Joaquín Turina, Bretón, Orbón padre y Lucien Lambert hijo. Debió de ser buen pianista y, como compositor, es clara su predilección por este instrumento. De hecho, se puede decir que lo mejor de este álbum es la parte de piano del *Concierto en si menor*, que tiene momentos de sonido noble. Hay, además, dos bonitas melodías portuguesas para coro y cuerdas y otras dos muestras menores de pintoresquismo español: *Hispania*, en orquestación de Lambert, y *Añoranzas*. **Á. GUIBERT**

**TCHAIKOVSKY***Romeo y Julieta***HANS VONK****PTC 5186325**

EL holandés Hans Vonk, director relativamente conocido en España, fue, sin embargo, músico fino, que murió tempranamente en 2004, a los 62 años, y que mamó de las esencias de los mejores maestros y orquestas de su país. Su padre tocaba en la del Concertgebouw. Fue titular de la Staatskapelle de Dresde y de la Sinfónica de San Luis, a la que dotó de un sonido muy europeo. De su labor al frente de este conjunto nos quedan pruebas, como estas tomas de 1997 y 1998. No hay excesivo *pathos* ni exageraciones en este Tchaikovsky (*Romeo y Julieta* y *Sinfonía n.º 4*), dirigido con mano firme, justeza de *tempi*, y notable claridad polifónica, en la línea de un Mravinski o de un Markevitch, aunque con menor intensidad y sequedad. Todo está bien ordenado y dicho con intención. No nos seduce Vonk por la poesía; sí por su buena estructuración de acontecimientos sonoros y por la excelente letra con que los plasma a través de una orquesta muy solvente. **A. REVERTER**

Alfredo Kraus

KRAUS

UNA VOZ UNIVERSAL

2CD+Libro

Todas sus grandes interpretaciones
de ópera y zarzuela

*Dúos con Montserrat Caballé, María Callas,
Pilar Lorengar, Renata Escotto y Beverly Sills,
entre otras grandes voces*



El homenaje
a una vida
dedicada a la música,
el legado de un grande
entre los grandes
cuya voz permanecerá
siempre

EMI
CLASSICS

www.emimusic.es/clasica
El Corte Inglés
www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

PORTULANOS

Contra la crisis (II)

IGNACIO GARCÍA MAY

DURANTE la Gran Depresión de los años 30, el presidente **Roosevelt** creó, por orden directa, el Work Progress Administration (WPA), un gigantesco plan para el fomento del empleo entre las capas sociales más desfavorecidas. El WPA abarcó múltiples campos, pero si lo traemos aquí a colación es porque uno de ellos fue la fundación del Federal Theatre, lo más parecido que ha habido nunca en los EEUU a una red de teatros públicos. La titánica tarea de poner en marcha aquello recayó sobre los hombros de **Hallie Flanagan**, que, por si hay algún despidado leyendo esta columna, no era la prima lejana de **Lina Morgan**, sino una licenciada en Harvard que, a la sazón, impartía clases de escritura en el muy elitista Vassar College. El Federal Theatre tuvo una vida corta y llena de dificultades.

“La Gran Depresión creó el Federal Theatre”

Corta, porque, afortunadamente, la depresión pudo superarse y el programa dejó de ser necesario. Llena de dificultades porque, por su misma naturaleza, entró en colisión con la censura y con las convenciones del teatro comercial norteamericano. Pero dejó montajes legendarios: el *Macbeth* de **Orson Welles** interpretado por actores negros en una época en que a estos sólo se les permitía hacer de criados analfabetos, los *Living Newspaper* (o *Periódicos Vivientes*), en los que la actualidad se llevaba a escena, *The cradle will rock* de **Blizstein**, que Welles puso en pie sin decorados ni vestuarios cuando de pronto se vieron privados de presupuesto por la audacia política de la obra... ¿Qué planes tienen nuestros gobernantes para nuestra crisis? Es posible que **Zapatero** le regale a las compañías una bombilla de bajo consumo. **Gallardón** no dará nada: se lo ha gastado todo en el bluff de las Olimpiadas.

Un lope al gusto de

¿De cuándo acá nos vino? abre la temporada de el Clásico

Cuando se anuncia para el próximo año el estreno de una película sobre la fascinante vida de Lope de Vega y Carpio, sirva de adelanto y complemento la obra que la Compañía Nacional de Teatro Clásico (CNTC) ha tenido el acierto de escenificar: *¿De cuándo acá nos vino?*, estrenada el pasado mes de julio en el Festival de Almagro. En un año en el que se han producido numerosos espectáculos del Fénix, (para conmemorar los 400 años de la publicación del *Arte nuevo de hacer comedias*), esta obra tiene muchos créditos, el primero, y como señala el director de la CNTC, Eduardo Vasco, ser un “lope en estado puro”, que tira por tierra algunos de los tópicos difundidos sobre él, su tiempo y sus comedias.

Lope debió de ser un tipo extrovertido y culto, sencillo a la vez que apasionado, (también envidioso, manirroto, servil y de moral laxa, apunta Felipe B. Pedraza en su caleidoscópica obra *Lope de Vega*, editada por EDAF) pero, sobre todo, un escritor excepcional y fecundo, capaz de transformar sus amores y vivencias en comedias y poemas. En *¿De cuándo acá nos vino?* inventa un enredo a partir de la disputa de una madre y

La Compañía Nacional de Teatro Clásico presenta hoy en el Pavón un alegre espectáculo de Lope que permite comprobar el buen momento por el que atraviesa el elenco de la formación.

su hija por el mismo hombre. El argumento le sirve al autor, además de para hablar de su tema favorito (el amor), para recrear la ciudad en la que vive, un Madrid cosmopolita, capital del Imperio, al que vuelven los tercios de Flandes tras la tregua de doce años que firma España con Holanda en 1609. Tercios de los que salen los protagonistas masculinos de este enredo (el alférez Leonardo y su ayu-



nuestro tiempo

dante Beltrán), quienes no se distinguen precisamente por ser un dechado de virtudes.

Quien firma la versión, Rafael Pérez Sierra, sostiene que la obra es de difícil clasificación, se mezclan en ella la comedia de costumbres, la de capa y espada y un poderoso enredo amoroso; pero, sobre todo, hay en ella “un aire de libertad sin traba” que permite presentar a las dos damas (Bárbara y Ángela) en una casa sin vigilantes, saliendo y entrando sin ser guardadas como suele ser habitual en el modelo de comedia tradicional. Todo esto le da un aire tremendamente moderno a la comedia, le permite a Lope

hablarnos de qué distinta manera es el amor de juventud al que se vive en edad madura, al tiempo que nos sorprende con las relajadas costumbres de una ciudad que suponíamos más mojigata y beata.

Equipo de lujo. Rafael Rodríguez ha debutado con este trabajo en la CNTC. Arropado por un equipo de lujo, su puesta en escena ha privilegiado el trabajo de los actores. La inversión de Vasco en hacer una compañía de repertorio, más precisamente dos elencos de intérpretes más o menos estables que simultanean en una temporada varias obras (con el problema

de ajustes y selección de títulos que ello supone), obtiene ahora sus réditos. Los actores de *¿De cuándo acá...?* forman un elenco rodado y compacto, hablan en verso con naturalidad (asesor: Vicente Fuentes), se les ve cómodos. Deliciosas las dos damas, Pepa Pedroche haciendo la madura, mientras Eva Rufo sigue con su buena estrella en el papel de la joven; a Joaquín Notario, un veteranísimo del teatro clásico, le corresponde encarnar al gran capitán; los tercios Ernesto Arias y David Boceta, el gracioso de Toni Misó, así como los atildados caballeros Pedro Almagro y José Luis Santos se entregan a fondo... Hay más, —el pretendiente de la joven dama llegado de las Indias (Miguel Cubero), su criado indiano (Alejandro Saá), la esclavilla morisca (Isabel Rodes)...— personajes que sirven para ilustrar el exótico ambiente de ese Madrid que también Pérez Reverte ha imaginado de forma apasionada y verosímil en *El capitán Alatriste*.

Excepcionales figurines. A los actores se suma un trabajo excepcional del figurinista Pedro Moreno, uno de los más estilizados que se le ha visto en teatro clásico. La sencilla puesta en escena contribuye también a que los coloristas figurines de época ganen protagonismo y sean uno de los bastiones en los que descansa el espectáculo, aunque siempre al servicio del trabajo de los actores; el vistoso vestuario no solo cumple la función de guarnecer y embellecer a los intérpretes, sino que dice mucho de la condición de los personajes que encarnan. Ayuda también a proyectarlos una pictórica escenografía de José Manuel Castanheira y una

Vulgo y vodevil

Rafael Rodríguez ha debutado en la CNTC con esta obra. El director se ha distinguido por hacer teatro de repertorio (clásico y contemporáneo) en Canarias con su compañía, 2RC, con la que también ha girado sus espectáculos por Estados Unidos. Profesor en el Centro Superior de Arte Dramático de Canarias, Rodríguez se ha planteado este montaje como “un antecedente del vodevil, una comedia de ese Lope que escribía para el vulgo”.

cálida iluminación de Juan Manuel Guerra. Castanheira ha dispuesto unos paneles pintados que los propios actores mueven. Por último, la incorporación de músicos al elenco es una tónica en las producciones de la CNTC de la era Vasco. En este caso, son cuatro los que interpretan una partitura de Alicia Lázaro, inspirada en obras de Selma, José Marín, Gaspar Sanz y otras fuentes anónimas del siglo XVII y que intuye los sonos que se oían en la ciudad.

¿De cuándo acá nos vino? es, resumiendo, una comedia alegre y muy moderna de Lope, hecha con el mimo que un autor de su categoría merece y que tiene el atractivo añadido de ilustrarnos sobre aquel Madrid de corte, pendencia y corrales, cabeza de la España imperial.

LIZ PERALES



PEPA PEDROCHE Y DAVID BOCETA, EN *¿DE CUÁNDO ACÁ NOS VINO?*

Ya era hora de que el belga Guy Cassiers (director del Toneelhuis de Amberes) visitara Madrid. El Centro Dramático Nacional presenta el 1 de octubre *Rojo reposado*, basada en la novela homónima del holandés Jeroen Brouwers.

En *Bezonken rood* (*Rojo reposado*), Guy Cassiers (Amberes, 1960), el personalísimo director artístico del Toneelhuis de Amberes (uno de los centros de referencia en el norte de Europa), indaga de forma conmovedora –y sin concesión alguna al sentimentalismo– en la imposibilidad de la memoria y en un olvido igualmente imposible. Pero antes de centrarnos en este mágico *Rojo reposado*, Cassiers habla para El Cultural sobre el pulso de las artes escénicas en Bélgica, su país. Según el creador, “la idiosincrasia de la creación belga viene determinada por la particular posición histórica y geográfica del país. La historia de Flandes y los territorios belgas ha sido una historia de ocupación y constante permeabilidad cultural. Por esta razón, dice Cassiers, se podría decir que la identidad del creador belga posee cierto carácter camaleónico. El flamenco, al verse liberado de la carga de un fuerte patrimonio cultural, se siente con una gran libertad para absorber elementos de culturas

Sin olvido y sin memoria

El belga Guy Cassiers presenta su obra *Rojo reposado* en el María Guerrero

y disciplinas artísticas muy diversas”. *Rojo reposado* es el lamento por una madre muerta. Un poderosísimo viaje alucinógeno, como lo definió el diario holandés “De Volkskrant”, que nos transporta al mundo interior de un escritor atormentado por su experiencia en un campo de concentración japonés, donde permaneció encerrado de niño junto a su madre, y sus recuerdos más íntimos.

El espectáculo está basado

Tjideng (en la actual Yakarta) junto a su hermana pequeña, su madre y su abuela. En la novela, el autor narra cómo la relación con su madre sufrió daños irreparables y cómo –bajo los efectos de esa carga– toda nueva relación amorosa se hace añicos. La obra de Brouwers ha ocupado un lugar de excepción en la literatura holandesa. La difícil relación entre hombre y mujer, el miedo ante la vida y la muerte, la obsesión por la corporeidad y la

pidiendo de su madre al mismo tiempo que se reconcilia con ella en forma de homenaje. No es mi intención mostrar a un escritor detrás de su mesa. Por eso he convertido el escenario (con la ayuda de su escenógrafo habitual, Peter Missotten) en una habitación oscura, bañada por una luz roja, donde se muestran las imágenes del pasado que surgen de la oscuridad. Es una metáfora del trabajo del escritor y del artista en general”.



EL ACTOR DIRK ROOFTHOOF EN *ROJO REPOSADO*

en la novela *Bezonken rood* (*Rojo reposado*) del autor holandés Jeroen Brouwers que, a los tres años de edad, se vio obligado a ingresar en un campo de concentración de mujeres llamado

finitud, la memoria y el olvido, la lucha con la literatura y la necesidad de escribir aparecen una y otra vez, a modo de ecos, a lo largo de toda su obra. “El escritor –cuenta Cassiers– se está des-

Emoción y tecnología. En la novela el hombre se mira y su reflejo le devuelve la mirada. En el escenario Cassiers dispone de cinco cámaras con teleobjetivo (y una técnica acústica que permite oír el más mínimo susurro del actor) que observan al hombre desde distintos ángulos y logran trasladar, teatralmente, el poder que las palabras de la novela ejercen sobre el lector (como si en el espacio colectivo del teatro la historia te la estuvieran contando personalmente a ti...). De este modo –y gracias al uso emocional que Cassiers hace de la tecnología– el espectador logra acceder al pantanoso territorio de la imposibilidad del recuerdo desde donde, paradójicamente, puede surgir el camino del futuro.

JOSE MANUEL MORA

TODA LA

OPERA

GRABACIONES DE ÓPERA QUE QUEDAN PARA SIEMPRE. MÁS DE 100 CDS Y 150 DVDS REUNIDOS EN UNA COLECCIÓN CON LAS MEJORES ÓPERAS DE TODOS LOS TIEMPOS, EN SUS VERSIONES MÁS MEMORABLES, A UN PRECIO INOLVIDABLE. GRABACIONES DE REFERENCIA QUE SE MANTIENEN A LO LARGO DEL TIEMPO.

debutshggrammophon.com



PUCCINI - La Bohème
PAVAROTTI - FRENI
Berlin Philharmonic Orchestra
H. von Karajan



BELLINI - Capuleti e Montecchi
E. GARANCA - A. NETRESKO -
J. CALLEJA
Wiener Symphoniker - F. Luisi



BEETHOVEN - Fidelio
C. LUDWIG - G. JANOWITZ
Wiener Staatsoper
H. von Karajan



HANDEL - Alcina
J. SUTHERLAND - F. WUNDERLICH
Capella Coloniensis
F. Leitner



deccaclassic.com



GOUNOD - Roméo et Juliette
R. VILLAZÓN - N. MACHAIDZE
Mozartemu Orchestra Salzburg
Y. Nizef-Séguin



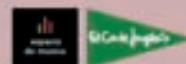
VERDI - Un ballo in maschera
K. RICIARELLI - J. BLEGEN
The Metropolitan Opera
Orchestra & Chorus - S. Patani



MASSENET - Manon
R. VILLAZÓN - A. NETRESKO
Staatskapelle Berlin
D. Baranboim



HANDEL - Semele
CECILIA BARTOLI
Orchestra La Scintilla
W. Christie



C I N E

Steven

“Los gobiernos mienten cuando quieren resultados”

RECYCLED
RECORDS
Haight Ashbury San Francisco

STEVEN SODERBERGH
EN SU DOMICILIO DE
LOS ANGELES

J.S.

Soderbergh

Una historia real, una película de verdad. Steven Soderbergh recibe a El Cultural en su casa de Los Ángeles para descubrirnos el mundo de *¡El soplón!*, película que llega hoy a nuestras pantallas tras su díptico sobre el Che Guevara.

Un año después de *Che*, su biografía sobre el mito argentino, el director Steven Soderbergh regresa con *¡El soplón!*, una comedia acidísima sobre la impostura y los manejos de las grandes multinacionales con la que cambia radicalmente de registro. Un soberbio Matt Damon encarna a un alto ejecutivo que denuncia a su propia empresa aunque él sea el primer mentiroso. El ganador de una Palma de Oro en Cannes por *Sexo, mentiras y cintas de vídeo* (1989) o un Oscar por *Traffic* (2003) recibió a El Cultural en su propia casa de Los Ángeles para hablar sobre una de las mejores películas de su filmografía.

Sobre la mesa del salón hay apilados coquetamente varios libros de arte y fotografía. Soderbergh y su mujer, la periodista Jules Asner, partirán dentro de unas horas al Festival de Venecia (donde, por cierto, *¡El soplón!* obtuvo una gran respuesta). La casa, una construcción estilo bauhaus de una sola planta en Hollywood Hills, tiene una decoración espartana en la que, como los propios libros, todo pa-

rece formar parte de un decorado escasamente manoseado. Su residencia principal está en Nueva York por lo que esa elegante y discreta construcción sólo sirve para los frecuentes viajes laborales de Soderbergh a la ciudad californiana. En medio de tanta pulcritud, destaca *2666*, la novela de Roberto Bolaño, con la que Soderbergh aparece debajo del brazo como si fuera un amuleto —o un monaguillo llevando el misal— y que deja de forma descuidada encima de la mesa aportando un poco de vida.

—Mis amigos me dijeron que la leyerá y estoy fascinado. Realmente es una obra grandiosa.

—Ahí tiene usted material para varias películas. En España hubo una adaptación teatral.

Soderbergh abre mucho los ojos como si la idea llevara tiempo rondándole por la cabeza.

—Sí, ¿pero cómo lo haces? Como no sea haciendo una miniserie...

En la pared, un mural con siluetas de celebridades recortadas de revistas por el director (muchas de ellas, se supone, amigos y compañeros). Se niega

a dejarse fotografiar en la piscina porque, afirma, no se ha bañado nunca en ella. De todos modos, el motivo del viaje y la entrevista no es Bolaño o sus collages —aunque la conversación se alargue— sino *¡El soplón!*, película basada en hechos reales que se estrena hoy en España y que delata las fabulosas cualidades de Soderbergh como director a prueba de bombas al meterse de lleno en una comedia de raíz clásica y solucionarla con un ritmo endiablado, unas interpretaciones portentosas y una carga de profundidad vitriólica, en la mejor tradición de los grandes de la ironía, de Billy Wilder a Lubitsch pasando por *La muerte de un viajante* de Miller, referentes en los que se ha inspirado de forma confesa. De *¡El Soplón!*, basada en una historia real, puede decirse, como escribió Pushkin sobre las *Almas muertas* de Gogol, que “uno se ríe pero después se da cuenta de que se está riendo de cosas terribles”.

Una comedia con veneno

—*¡El soplón!* puede entenderse como una comedia pura y dura pero también como un filme profundamente pesimista sobre la naturaleza humana y el sistema capitalista.

—Cuando leí el libro que explicaba la historia real de Mark Whitacre no pude concebir otra forma de abordarla que como una comedia. El protagonista es un señor que se pasa todo

el día mintiendo. La única forma de que la audiencia reaccione de una forma positiva ante una experiencia como ésta es haciendo que se ría.

—Usted ya dirigió *Erin Brockovich* (2000), en la que Julia Roberts se enfrentaba a las grandes corporaciones. ¿Ha tenido la impresión de hacer una versión de su propia película pero dándole completamente la vuelta?

—Voy a poner otro ejemplo, *El dilema*, de Michael Mann. Allí, un hombre denunciaba los tejemanejes de la industria del tabaco. En mi película con Julia, se trataba de aguas infectadas. Aquí también tenemos a una empresa corrupta. No olvidemos que el espionaje al que sometió Whitacre a ADM (multinacional de la alimentación) en los 90 desveló el caso de fijación de precios fraudulentos entre empresas rivales más grave de la historia. Lo sigue siendo y es execrable. Durante muchos años las grandes corporaciones de la alimentación impidieron que hubiera una verdadera competencia entre ellas. Sin embargo, se trataba de dinero. Nadie salió físicamente dañado.

—Desde el principio, usted parece más interesado en Witheacre que en los manejos corporativos.

—También por eso le dije al guionista, Scott Z. Burns, que lo planteara como una comedia. Fue entonces cuando se le ocurrió la voz en *off* que revela los pensamientos de Whitacre y todo comenzó a tener sentido. Me encantaba la idea de que fuera un voz en *off* absolutamente inútil, ¡no aporta nada a la historia! Pero eso me introdujo en el territorio que yo quería explorar: la historia que nos

contamos a nosotros mismos para sobrevivir al día a día. Lo cual resulta mucho más divertido si tenemos a un protagonista especialmente inestable. Aquí lo esencial es que Witheacre se comporte exactamente igual en cualquier situación.

Mentiras sin control

—Dentro del género de la comedia, es una farsa.

—Absolutamente. Lo que más me gusta es que se basa en una mentira que se sale de control. Una mentira que sólo crece y crece... Es un principio clásico para la farsa.

Un año exacto después del último encuentro con El Cultural por *Che*, Soderbergh se muestra mucho más contento. En Madrid apareció con gorra y gafas de sol, esquivo. En Los Ángeles es todo entusiasmo. Él mismo reconoce el cambio de humor sin entrar en muchos detalles. Quizá porque esta película le devuelve a un terreno sobradamente conocido. La propia Wikipedia advierte que a Soderbergh le gustan los personajes mentirosos, empezando por su sonado debut, *Sexo, mentiras y cintas de vídeo*, y pasando por filmes como *El rey de la colina* (1993) o su popularísima saga de ladrones *Ocean* con Clooney, Pitt y Damon.

—¿Dónde nace su interés por la mentira?

—No comparto la idea de que la mentira sea siempre mala. Hay una mentira necesaria para que el mundo siga girando. Uno debe decir cosas como “qué bonito es ese vestido”. El proble-

ma es cuando uno comienza a mentirse a sí mismo. Entonces no ves una diferencia entre decir “qué bonito vestido” y cobrar un cheque que no debes porque te engañas con la idea de que todo el mundo lo está haciendo y no está mal. Hay gente que hace la transición entre pensar que si un tipo de mentiras están socialmente aceptadas por qué no iban a estarlo también las otras. Él piensa que no es un ladrón y que por eso deja de serlo. Puedo entender cómo uno un día dice o se dice una mentira, al día siguiente sigue con ella y en un año piensa que es verdad. Es lo que hace Whitacre, construye un muro de falsedades y acaba creyéndose las.

—Hay algo muy contemporáneo en *Whiteacre* y es que constantemente se hace la víctima para provocar simpatía.

—Hay una pregunta esencial sobre este caso para la que nadie tiene respuesta, está en la película: ¿por qué un señor que gana cantidades ingentes de dinero denuncia a su propia empresa? ¿Por qué se mete en un asunto tan peligroso? Y hay algo también muy americano en él, y es que incluso en los peores momentos se mantiene optimista. Aquí me basé mucho en *La muerte de un viajante*. También siempre me ha intrigado por qué su mujer le aguanta. Quizás es porque mucha gente es capaz de renunciar a casi todo por tener seguridad. Y ellos, al fin y al cabo, tenían un



MATT DAMON ES MARK WHITACRE

hogar y unos hijos...

—Quizá Whitacre sencillamente buscara la fama.

—Hay también algo muy reconocible: querer llamar la atención. Y el dinero. Aquí sí que hablamos de cultura corporativa. En ese mundo sólo te define cuánto dinero tienes. Después hay un clima de falta de ética generalizada. Todo el mundo sabe que los gobiernos mienten cuando quieren obtener resultados. Cuando uno mira a este mundo, no hay nada que indique que hacer lo correcto todo el tiempo hará que consigas lo que quieras. Más bien lo contrario. De todos modos, también creo que esta idea de la moralidad es una construcción de los seres humanos. No entiendo por qué la gente se sorprende cuando alguien hace lo que hace Witheacre. Nunca habrá una generación en la que desaparezca la mentira o el mal.

Humilde y pomposo

—¿Usted ha conocido a Whitacre?

—No quise. Me interesaban los hechos. Pero no lo que significaban esos hechos para los que lo vivieron. Hay una diferencia en una película entre buscar la verdad y lo real. Yo quería que fuera verdad. Lo interesante es que Whitacre vio la película y dijo que fue exactamente así. Quizá fue puro instinto.

—El trabajo de Damon es asombroso...

—A él también le pedí que no conociera a Whitacre aunque quería. No me interesaba que hiciera una imitación del verdadero personaje. Para él hubiera sido demasiado fácil. Creo que la película funciona muy bien sobre todo gracias a él. Sólo

hubo un momento en el que tuve que corregirle. En el juicio, cuando hace su defensa final, a Matt se le ve demasiado sentido. Le dije que tenía que ser como un discurso de aceptación de Oscar, falsamente humilde y pomposo. Lo entendió a la perfección.

El apoyo del guionista

—Después de *Che*, a muchos les sorprenderá ese cambio de registro. Y eso que en España no se ha visto una película de bajísimo presupuesto que rodó en medio, *The Girlfriend Experience*.

—Cuando me dieron la Palma de Oro en Cannes yo ya dije que no pensaba hacer *Sexo, mentiras y cintas de vídeo* una y otra vez. Para mí, el gran cambio se produjo cuando me di cuenta de que era bueno dirigiendo pero debía dejar la escritura a un guionista profesional. Creo que a partir de entonces mis películas comenzaron a ser mucho mejores. Me gusta adaptarme a cada proyecto aunque muchas veces trabajo con el guionista desde el principio.

—Usted rueda muchísimo...

—Yo lo veo como estar en *Off* o en *On*. Algún día pulsaré el botón y no haré nada.

JUAN SARDÁ

G Toda la información sobre ¡El soplón! en www.elcultural.es

Hay una diferencia entre buscar la verdad y lo real. Yo quería que ¡El soplón! fuera verdad. Puro instinto"

Sitges zombis caseros

La fantasía de Europa y Asia desplaza a Hollywood

El peor de los tiempos, el mejor de los tiempos. Va a ser verdad. Siempre se ha dicho que las épocas de grandes crisis son fructíferas para el horror y la fantasía. La época de Weimar, los años 40, la guerra fría, la crisis de los 70... nos dieron no sólo a Hitler, también algunas de las mejores épocas del cine fantaterrorífico.

Hoy, Sitges 2009 amenaza con demostrar que la crisis actual lo es todo menos del género fantástico. Es más, este año parece confirmarse en la Sección Oficial, lo que las últimas ediciones habían apuntando ya claramente: que el cine de signo europeo, al igual que el oriental, marca las tendencias que después intenta seguir Hollywood, y, además, lo hace con infinitamente mayores dosis de originalidad y atrevimiento.

Sangre y ficción. Aparte de abrir fuego con la esperada *REC 2*, el retorno de los zombis cañís y digitales de Balagueró y Plaza, que tanto gustaran allende nuestras fronteras, Sitges ofrece un succulento panorama de títulos franceses, británicos, belgas, etc., que hacen salivar al aficionado peligrosamente. *Enter the Void*, el nuevo filme del siempre brutal Gaspard Noé, que sembrará irreversiblemente la polémica; *La Horde*, incursión gala en la moda de la zombie movie, firmada por Yannick Dahan y Benjamín Rocher, que viene ya precedida por su sangrienta fama; *The Countess*, nueva versión de la historia de la



El cine fantástico se crece con la crisis. Producciones europeas y orientales protagonizan la 42 edición del Festival de Sitges, que arranca el próximo jueves con la aplaudida *REC2*, de Jaume Balagueró.

Condesa Báthory, la sanguinaria aristócrata bohemía, firmada por Julie Delpy, quien ha tratado de desmitificar su leyenda negra... Con expectación también se espera el retorno del canadiense Vincenzo Natali, quien tras filmes de culto como *Cube* y *Cypher*, vuelve a la ciencia ficción con *Splice*, centrada en experimentos genéticos y clonaciones varias. De Oriente con pavor, llegan el nuevo Park Chan-wok con *Thirst*, peculiar visión del vampirismo, y el último Miike (de quien, fuera de concurso, se verá también *Crows 2*), *Yatterman*, peculiar homenaje del psicotónico director nipón a los superhéroes amarillos.



REC2, ARRIBA, DE BALAGUERÓ, Y *MOON*, DE DUNCAN JONES

Esta vez, la principal expectativa está del lado de la pequeña y últimamente brillante cinematografía filipina, representada por uno de sus descubrimientos Brillante Mendoza y su filme *Kinatay*. Naturalmente, habrá mucho más, incluyendo títulos españoles como *Hierro*, de Gabe Ibáñez, o *Ingrid*, de Eduard Cortés. Pero este año la Sección Oficial es una buena muestra del

momento de esplendor que vive el género en Francia y otros países "afrancesados", como Bélgica o Canadá. Las secciones fuera de concurso permitirán al aficionado del cine más atrevido disfrutar con las nuevas obras de Nicolas Winding Refn (*Bronson*), el genial ruso Aleksei Balabanov (*Morphia*), Kathryn Bigelow (*The Hurt Locker*), Terry Gilliam (*The Imaginarium of Dr. Parnassus*), lo último de Daniel Monzón (*Celda 211*), etc. Este año habrá un ojo puesto en el Reino Unido, protagonista de un breve panorama, con títulos ya de culto como la loca *Lesbian Vampire Killers*, de Phil Claydon.

Pero Sitges, a diferencia de Hollywood, no olvida el pasado. Al contrario. Bajo el signo del 30 aniversario de *Alien*, que inspira su cartel, y del 200 de Poe (a quien se le dedica un libro colectivo), el Festival reconoce y premia en esta edición a una figura fundamental como Malcolm McDowell, recuperando también

el clásico del llorado Fulci *Nueva York bajo el terror de los zombis*. En definitiva, pasado y futuro se dan cita en un Sitges 2009 donde Hollywood cada vez pinta, afortunadamente, menos, y se hace evidente que no hay nada como una buena crisis, para aguzar el ingenio del mejor cine fantástico y de terror.

JESÚS PALACIOS

Las agencias cambian el rumbo

La crisis transforma los programas espaciales

No parece claro que la recesión económica mundial esté afectando negativamente a las principales agencias espaciales, como cabría esperar. Al menos esto se desprende de la evolución presupuestaria de la Agencia Espacial Europea (ESA), la agencia espacial rusa Roscosmos o la japonesa JAXA. Sin embargo, en Estados Unidos la NASA atraviesa un profundo debate sobre la viabilidad económica de su futuro programa de exploración espacial Constelación, cuya nueva nave Orión debería catalizar la sustitución del actual

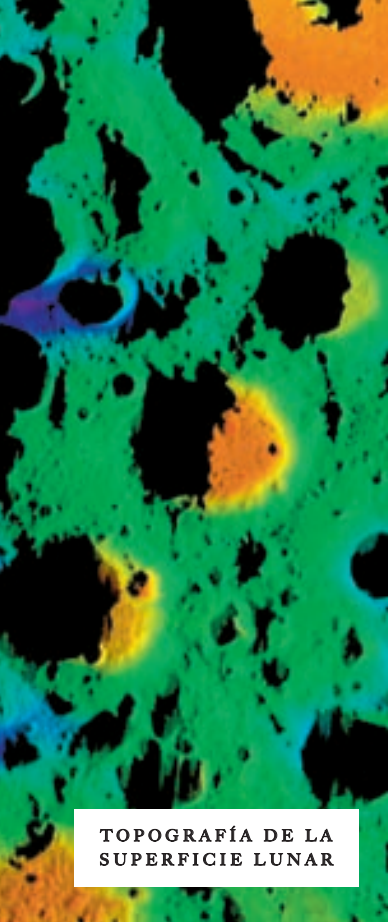
Las grandes agencias espaciales (NASA, JAXA, ESA y Roscosmos) se regeneran con la crisis. De la carrera por llegar antes, podrían pasar a reforzar su colaboración en proyectos como el de Marte, principal objetivo de los nuevos tiempos.

programa de transbordadores. Con los 18.000 millones de dólares presupuestados anualmente, la NASA no las tiene todas consigo. Al comité de expertos designado por Barack Obama para acometer el futuro de la agencia se le antoja imposible seguir con el Programa Constelación sin un incremento de 3.000 millones de dólares

al año o, como veremos, la modificación de varios planteamientos del programa.

El caso de Europa. La ESA representa la otra cara de la moneda. En noviembre de 2008 vio incrementado su presupuesto anual, a pesar de la crisis, un 17%: de 3.000 millones de euros a 3.500 millones. Ros-

cosmos capea el temporal con proyectos como Fobos-Grunt y un presupuesto de 2.400 millones de dólares, casi tres veces mayor que en 2005. Y se deja querer ante el acercamiento de la NASA para ir de la mano a Marte compartiendo financiación y tecnología. Agencias espaciales como la JAXA o la india ISRO también encararon la crisis aumentando sus presupuestos. Vicente Gómez es el director del Centro Europeo de Astronomía Espacial (ESAC) de la ESA, sito en Villanueva de la Cañada (Madrid). “En época de crisis los países tienden a invertir



TOPOGRAFÍA DE LA SUPERFICIE LUNAR

NASA/JPL

más en ciencia y tecnología para ayudar a mejorar la economía y crear futuro. El espacio es uno de estos sectores. Creo que para la ESA la crisis ha sido un revulsivo que nos ha favorecido. De hecho, la conferencia ministerial (de la UE) aumentó el presupuesto del programa científico un 2,5% anual y aprobó proyectos nuevos como la misión ExoMars, el satélite Meteosat de Tercera Generación (MTG) o el lanzamiento de dos nuevos satélites del Programa de Vigilancia Mundial del Medio Ambiente y la Seguridad (GMES)". También reimpulsó el complejo –y ‘atascado’– Programa Galileo, cuyo fin es implantar una especie de GPS europeo.

El proyecto ExoMars dará que hablar: esta sonda europea tiene por misión desembarcar un todoterreno robótico en el Planeta Rojo en 2016. “La novedad es que no sólo analizará in situ algunas muestras, como hasta ahora, sino que las traerá de vuelta a la Tierra para

luego buscar marcadores biológicos y conocer si ha habido vida en ese planeta”, explica Gómez. El director del ESAC destaca también la misión europea BepiColombo –con participación japonesa–, en la que dos satélites lanzados en 2014 explorarán Mercurio cuando lleguen en 2020. También son noticia los telescopios espaciales Herschel y Planck, lanzados este año. La agencia espacial dispone también para 2014 la misión Gaia, una sonda que elaborará un mapa de más de un millón de estrellas.

Y mientras la ESA se embarca en estos y otros proyectos, las principales noticias que nos llegan sobre la NASA aparecen la información científica y se centran en la viabilidad económica de su programa espacial tripulado. El presidente Obama, más preocupado por otras cuestiones, designó un comité de expertos para decidir qué hacer con el Programa Constelación. La falta de presupuesto hace que se tambalee el regreso a la Luna a bordo de la nave Orión, previsto para 2020 como preparación al futuro asalto tripulado a Marte.

“El comité no encuentra ningún plan compatible con el presupuesto de 2010 que permita la continuidad de la exploración espacial de manera significativa”, concluye un informe reciente. En palabras de Edward Crawley, miembro del comité, “con el presupuesto propuesto la exploración más allá de la Tierra no es via-

■ Rusia planeaba volar a Marte en solitario pero directivos de Roscosmos han admitido que su país no puede afrontar a solas un proyecto tan ambicioso

ble”. Problemas técnicos y presupuestarios han retrasado por ahora tres años el Programa Constelación, hasta 2015. Teniendo en cuenta que los transbordadores serán jubilados en 2010, se habla ya de una brecha de al menos siete años sin vuelos tripulados, hasta la primera misión del Orión. Por ello, el comité ha planteado a la Casa Blanca prolongar la vida de los transbordadores y, de paso, de la Estación Espacial Internacional (ISS). También ha propuesto estimular la actividad comercial espacial contratando servicios a empresas privadas.

Vuelos tripulados. Así la NASA podría concentrarse en desarrollar nuevas tecnologías y conceptos para futuros vuelos tripulados de exploración espacial. Y ha sugerido desechar el desarrollo del Ares I como cohete de lanzamiento del Orión en favor del Ares V –más potente–, de servicios de transporte privados, o de lanzaderas derivadas de las del transbordador. Una de las formas de reducir costes en materia espacial pasa por estrechar más si cabe la colaboración entre países.

El director del ESAC subraya la intensa cooperación existente en múltiples proyectos científicos y recuerda que en junio “la ESA y la NASA crearon un grupo científico co-

mún –bajo las siglas MEJI– para coordinar la futura exploración de Marte”. Gómez señala que “la colaboración internacional es vital para abordar grandes proyectos espaciales. El ejemplo paradigmático es la ISS, en el que las cinco grandes agencias –NASA, ESA, Roscosmos, JAXA y la Agencia Espacial Canadiense– llevan colaborando desde hace muchos años”. Por otra parte, la NASA ha llamado a las puertas de Roscosmos para proponerle una expedición tripulada conjunta al Planeta Rojo con participación activa de la ESA.

“Un vuelo pilotado a Marte debe estar a cargo de una tripulación internacional, con empleo de los logros científicos alcanzados en el marco del proyecto ISS”, declaró Mark Bowman, representante de la NASA en Rusia. En la misma línea, Gómez sostiene que “si hay cinco socios fiables que han funcionado bien juntos, no hay razones para no ir todos juntos a Marte, por ejemplo”. Rusia planeaba volar a Marte en solitario aunque directivos de Roscosmos han admitido recientemente que su país no puede afrontar a solas tan ambicioso proyecto porque requiere aunar experiencia, tecnologías y finanzas de muchos estados. Curiosamente, Roscosmos y la ESA efectúan desde hace tiempo simulacros conjuntos de viajes a Marte.

■ **Problemas técnicos y presupuestarios han retrasado tres años el Programa Constelación de la NASA. Se dice que no habrá vuelos tripulados hasta 2015**

DIEGO QUINTANA



MIGUEL ÁNGEL BERNA

“Lo único que sobrevive en España es el flamenco”

PREGUNTA: Para su espectáculo se ha inspirado en el Goya de los aguafuertes, el más expresionista ¿Por qué?
RESPUESTA: Porque es ahí donde está el verdadero mensaje de Goya: en los *Caprichos*, *Disparates*, *Desastres de la guerra*, pinturas negras, ... Todo terrible.

P: El espectáculo llega a Madrid un año después de haberse estrenado en la Expo de Zaragoza ¿Es el mismo montaje?

R: Sí, *Goya* fue un encargo que me hizo la Expo y concebí un espectáculo arriesgado, visualmente muy impactante, con un fuerte mensaje. Parte de la jota. Otro de los retos era buscar un punto medio entre el folclore y la danza contemporánea, que hemos conseguido gracias a la colaboración de Chevy Muraday. Demostramos que es factible el matrimonio entre la tradición y lo moderno. En cuanto al espectáculo en sí, transcurre en el mundo de los sueños, curiosamente un mundo que los hombres no sabemos dominar.

P: La música, ¿parte también de la jota?

R: Parte de las raíces de la jota. Tanto Alberto Artigas y Joaquín Pardinilla conocen

Se ha destacado como un animado coreógrafo y bailarín con ganas de renovar el folclore nacional. El día 30 llega al Teatro de la Zarzuela con *Goya*, inspirado en la serie de aguafuertes del pintor (*Caprichos* y *Disparates*, principalmente). Un espectáculo en el que Miguel Ángel Berna muestra cómo la danza contemporánea puede maridarse con la tradición.

perfectamente el folclore aragonés, que es lo que les ha permitido componer esta fantasía.

P: También hay un Goya luminoso, el de la Pradera de San Isidro, muy emparentado con la danza española. ¿Por qué lo ha desechado?

R: Nos pareció más superficial, menos arriesgado.

P: Cuenta en *Goya* con un director de escena, una figura que poco a poco se va incorporando a los espectáculos de danza, ¿qué aportan?

R: Luis Olmos ha aportado la clave de este espectáculo que es partir del *Capricho 43*, el famoso *El sueño de la razón produce monstruos*. Y todo ello unido al trabajo de todo el equipo artístico y técnico que forma parte de esta locura.

P: Creo que las castañuelas que usa en el espectáculo, de hierro en vez de madera, tienen mucha historia detrás. ¿A quién pertenecieron, cómo

han llegado a sus manos?

R: Pertenecieron a Vicente Escudero. Me las dejó en herencia otro de los grandes que desgraciadamente nos ha dejado recientemente: José de Udaeta. A él le dedicamos este estreno en Madrid.

P: ¿Por qué son tan desconocidos Udaeta y Escudero?

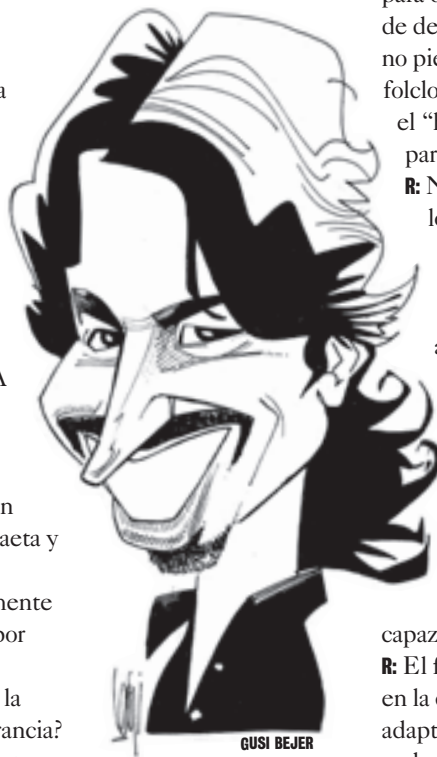
R: Fundamentalmente por ignorancia y por falta de vocación.

P: ¿Tiene alguien la culpade esa ignorancia?

R: Es dejadez nuestra, es falta de valores de nuestra sociedad. Si perdemos los valores tradicionales en que se asienta la danza española, no hay nada que hacer.

P: ¿Y utilizar castañuelas de metacrilato y colores, como en *Mudéjar*?

R: Por su transparencia. No pensaba que iban a sonar, pero me equivoqué. Ahora se han



convertido en un símbolo: por un lado está la transparencia, con la que el público pueda llegar hasta dentro de lo que hacemos y, por el otro, el hecho de tocarlas con el dedo corazón, con más intensidad, con lo que llegamos a las raíces de nuestro folclore.

P: ¿Qué es para usted el folclore?

R: Folclore es el saber del pueblo. Desgraciadamente es una palabra desprestigiada, no la hemos sabido entender en España. Hemos confundido folclore con folclorismo.

P: ¿Qué hay que hacer para que los españoles de dentro de cien años no piensen que el folclore de hoy en día es el “hip hop” o algo parecido?

R: Nos han invadido los bailes foráneos porque no hemos sabido proteger, enriquecer y adaptar los nuestros a la sociedad de hoy. Lo único que ha sobrevivido en España ha sido el flamenco.

P: Quizá ha sido capaz de evolucionar.
R: El flamenco está vivo en la calle y ha sabido adaptarse a la sociedad en la que vivimos.

P: Y el tópico de que “la danza española es la más rica del mundo”. ¿Es una frase hueca en boca de los políticos?

R: Los políticos no han hecho nada por la danza, pero la culpa no es sólo de ellos. España y los españoles no sabemos valorar lo que tenemos.

RAFAEL ESTEBAN

Hazte socio de ABAO,
disfrutarás de ventajas y precios especiales



26 y 29 de septiembre,
2, 3 (b) y 5 de octubre de 2009



13, 16, 19 y 21 de febrero de 2010



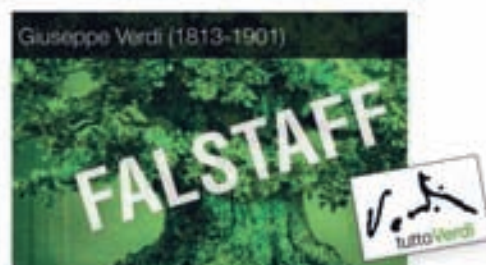
24, 27 y 30 de octubre
y 2 de noviembre de 2009



24, 26, 28, 30 de abril
y 1 (b) de mayo de 2010



14, 17, 20 y 23 de noviembre de 2009



22, 25, 28 y 31 de mayo de 2010



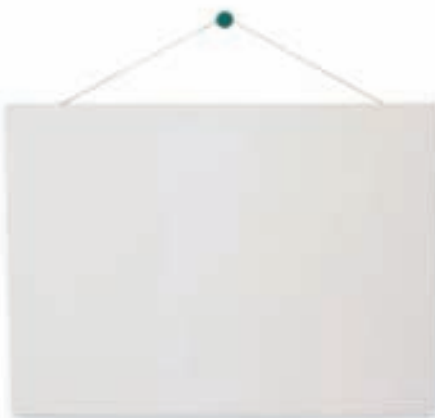
16, 19, 22 y 25 de enero de 2010

EL CONCIERTO DE ABAO



• Leo Nucci • Inva Mula
5 de junio de 2010

Esto no es un lienzo en blanco.



Es un reto a la imaginación.



Esto no es un coche. Es el nuevo Saab 9-3X

4 años de garantía
años de asistencia
en carretera

Bea saabist.es

Colaborador del Festival Off

PHE09

Acércate a tu concesionario Saab y si eres un apasionado del arte, podrás pertenecer al programa **SAAB ART Privilege** beneficiándote de un 14% de descuento en toda la Gama 9-3. ¿Quieres probarlo? Llama al 902 93 00 25 o entra en www.saabarte.com

SAAB
move your mind™

El automóvil que todo Saabista querrá tener.

Consumo mixto desde 5,5 l/100km. Emisiones de CO₂ desde 144 gr/km.